THE NEW CANADIAN

CHRISTMAS *and* NEW YEAR'S ISSUE

Vol. XXVII - No. 97 — TUESDAY, DECEMBER 24, 1963 — TORONTO, ONTARIO

Dates and Doings

Holiday Issue 1963-64

TORONTO.—The New Canadian has again finished their special Holiday Edition on schedule.

Grateful thanks are extended to all contributors, advertisers and helpers—especially people like Marie Pittard, Liz Pearce, Howard Ikebuchi, Thomas Mitsunaga, Roy Ito, Y. M. Kohara, Lulu M. Barr, Rev. H. Kano, Mas Tsuruoka, Rev. E. S. Yoshida, Sachi Oyama, May T. Sato, Jean Tateishi and George Tanaka.

The Editor extends a hearty hand of congratulations to Mr. Nick Ostovich, our lynotman, for overcoming the battle of the bottle and staying on his feet, albeit swaying.

Also, salaams to all those who kindly came down to the office to aid us in the shop.

The last regular issue of The New Canadian for 1963 will be published on December 28th.

The first regular issue of the New Year will be published on Saturday, January 4th, 1964. For the first month of 1964 we offer all new subscribers a free copy of this special issue. Subscribe immediately!

And so, it's finished again for another year. We hope you enjoy it.

* * *

Hamilton JCCA Xmas Dance

HAMILTON.—The Hamilton JCCA will hold their annual Christmas Dance on Friday, December 27th beginning 8:30 p.m. at Hillcrest (Concession St. at Wentworth).

Music will be offered by the Mell-Tones. Admission is only $2.00 per person. All Hamiltonians are urged to attend.

H. JCCA

* * *

J. C. Centre Holiday Dance

TORONTO.—The Japanese Canadian Cultural Centre will hold their Holiday Season Dance on Saturday, December 28 from 8:30 to 12:00 p.m. Along with live music, there will be "Udon" served to everyone.

Admission to this dance at 123 Wynford Drive is only $2.00 per person! Everyone is urged to attend the funstivities and see our beautiful Centre.

J.C. Cultural Centre

* * *

St. Ann's Christmas Service

TORONTO.—The Toronto Anglican Japanese Church will be holding a special Christmas Holy Communion Service.

The sermon entitled, "Christianity and Anglican Communion", will be delivered by the rector, Rev. Ken Imai. The Rev. B. Burwell will assist the services.

Everyone is cordially invited to attend this special service.

St. Ann's

* * *

Club Bal de Mai Party Dance

MONTREAL. — The Annual New Year's Party sponsored by the Club Bal de Mai will be held at the Victoria Hall on January 4th beginning 9:00 p.m.

This annual event has now become the social event of the year for the Japanese Canadian community of Metropolitan Montreal and their friends, and a large crowd is again anticipated. Plan now to attend.

C. B. de M



Photo by Jack Hemmy

"T'was The Night Before Christmas"

Setting the decorations on the Xmas tree just right for Santa's approval is pretty, 8-year-old, Anita Kathryn Okada. She counts among her other talents baton-twirling, piano, tap dancing, and is now practicing hard on her figure skates in preparation for the 1980 Olympics. She is the daughter of Mr. & Mrs. William Okada of 37 Trethewey Drive in Toronto.

Greetings from the Staff

The New Canadian takes great pleasure in presenting to the readers our special 1963-64 Christmas & New Year's Edition and forward deepest thanks to all subscribers and advertisers for their strong continued support.

To everyone we extend good cheer for the holiday season and continued good fortune, good health, and good things for the New Year.

T. Umezuki
Chiyo Umezuki
Ken Mori
K. Tsuyuki
Keiichi Oyama
Kanezo Tanaka
Kei Tsumura

Holiday Issue Contents

Dates and Doings

T. JCCA New Year's Dance

TORONTO.—The Toronto Japanese Canadian Citizens' Association will be holding their Annual New Year's Day Dance on January 1, 1964 from 8:30 p.m. to 12:00 p.m. at the Japanese Canadian Cultural Centre at 123 Wynford Drive, Don Mills.

Come out and join the festivities. Charge is $1.25 per person.

T. JCCA

* * *

Toronto Y.B.A. Dance

TORONTO.—As a highlight to the holiday season, the Toronto YBA will hold their Year End Dance on Friday, Dec. 27th at the Social Hall of the Nikko Garden (Dundas & Spadina). Fun begins at 8:30 p.m.

White shirt and tie for males and the girls should dress accordingly.

Hoping you will join us in closing the club's 1963 activities with this gala affair.

T. YBA

* * *

New Year's Eve Service

TORONTO.—Toronto Buddhist Church is observing two services towards the year end and on the first day of the New Year. The New Year's Eve service will start at 8:00 P.M., after which the traditional tolling of the bell will take place. On January 1st, the New Year's Day Service which consecrates a happy and good life for the followers of the Buddha's Way will be held at 11:00 A.M.

Members and friends are especially welcomed to attend.

T.B.C.

* * *

Winnipeg N.C.F. Dance

WINNIPEG.—The Nisei Christian Fellowship (NCF) of Winnipeg, Manitoba will hold a dance called the "Star-Light Ball" on Saturday, December 28, 1963 at 8:00 P.M. at Knox United Church, Edmonton and Qu'Appelle Ave. Tickets will be sold at the following prices:

Students — $1.00

Adults — $1.25

This dance will feature Art Conway's band, and there will be prizes and refreshments.

N.C.F.

* * *

Conductor Ozawa To Toronto

TORONTO.—Distinguished Japanese conductor, Mr. Seiji Ozawa will conduct the 85-players of the Toronto Symphony Orchestra on Tuesday, January 7th and Wednesday, January 8th at Massey Hall in this city.

Recently, he was appointed conductor of the Chicago Symphony Ravinia series and has had tremendous success wherever he has appeared.

Mr. Ozawa's program, which will include a work by a Japanese composer, is as follows:

Requiem for Strings by Toru Takemitsu

Symphony No. 5, Opus 100 by Prokofieff

Intermission

Symphony No. 5 in E Minor, Opus 64 by Tchaikovsky

Tickets are $1.75, $2.50, $3.50 and $4.[illegible] and may be obtained by Mail Order. The Box office will open for the sale of tickets on Monday, December [illegible]

A Merry Christmas & A Happy New Year

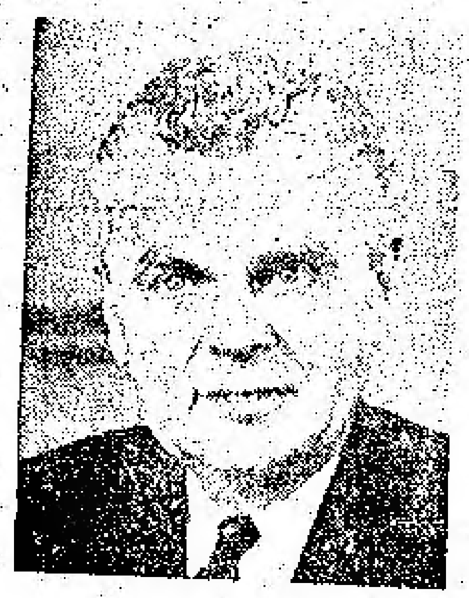
Greetings from Ottawa . . . . .



Through the columns of "The New Canadian" Mrs. Pearson joins me in extending our warm greetings to all Japanese Canadians across our nation.

May all of you have a joyful Christmas and good health, prosperity, and happiness throughout the New Year.

Lester B. Pearson, Prime Minister of Canada



With the advent of the Christmas Season I extend holiday greetings to the staff and readers of "The New Canadian".

My hope is that each and all will enjoy a blessed Christmas and that the year 1964 will prove to be a bright and happy one.

John Diefenbaker, Opposition Leader

To all the readers of "The New Canadian" may I extend best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year.

The signing of the test ban treaty and the [illegible] of cold war tensions give us reason for optimism. Let us pray that the star which shone over Bethlehem [illegible] come the Prince of Peace may shine [illegible] over our troubled world.

As we enter a new year, may all of us [illegible] we do from many lands [illegible] make Canada a great nation. We should remember that [illegible] together in a spirit of unity [illegible] greatness is not measured [illegible] of the mind and the spirit [illegible]

With [illegible] 1964 [illegible] high hopes and [illegible]

T. C. Douglas, National New Democratic Party Leader

I am pleased, at this Christmas Season, to have the opportunity of extending to Canadians of Japanese-Canadian extraction my sincere wishes for a blessed Christmas and a good New Year.

Many of different backgrounds are seeking in Canada today to understand their place and their rights as citizens, and as members of minority groups in all parts of Canada. I believe however, that the intention of our Canadian Confederation is clear. It is that every citizen should have the right to maintain his traditional culture, and traditional way of life, and that the Constitution will protect him in his endeavour to do so.

Japanese Canadians have brought a new and valued background to the Canadian scene, one that will be appreciated increasingly, I believe, as the links of trade bind Japan and Canada more and more closely together. As one who comes from a family which has lived in Canada only since the turn of this century, I am convinced of the part that New Canadians can play in developing this rich country, and I am sure that you will not be slow in doing your part in the coming years.

Robert N. Thompson, National Social Credit Leader

At this festive Christmas season I am happy to have the opportunity to extend to [illegible] Canadians [illegible] of this [illegible] season. To newcomers I extend [illegible] and the hope that your new life in Canada may prove a happy reward [illegible]

[illegible]

Guy Favreau, Minister of Citizenship & Immigration

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash.

T. UMEZUKI, Publisher

KEI TSUMURA — English Editor

KEN MORI — Japanese Section Editor and Advertising

Subscription Rates: $7.00 per year or $4.00 per Half Year

479 QUEEN ST. WEST, TORONTO 2-B, ONT. — EM. 4-5005

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

THE NEW CANADIAN 1964 BABY CONTEST



Who'll be the first bundle of joy of Japanese Canadian parentage to enter this world of ours in 1964? For the 14th consecutive year The New Canadian will honour the first baby of the New Year.

Readers are asked to notify us as [illegible] possible of any early births in the [illegible] so that we might determine the winner [illegible] January 18, 1964. Parents, grandparents, aunts, sisters, brothers, or any other [illegible] of the family is welcome to submit entries. We ask that all entries be made on the form below, so that [illegible] nation of the happy event can be had. PLEASE PRINT!

Only rules governing this contest are that one or both parents be of Japanese ancestry, and that the birth takes [illegible] Canada.

Last year's winner, Darrel James Masato Uyenaka, son of Mr. and Mrs. M. Uyenaka of 47 Roding St., Downsview, Ont., will officially welcome our new winner, whoever, he or she may be.



Baby's Full Name ....

Parent's Name ....

Address ....

City, Town or Village ....

Province ....

Hospital .... Sex ....

Time, in hours and minutes ....

Doctor or nurse's signature of verification ....

A Guitar of Many Xmases Ago

By Howard Ikebuchi

Again this year, we welcome back regular columnist, Mr. Howard Ikebuchi for this annual holiday issue. Here, he describes a memorable Christmas present received many years ago and which, to him, has now become a symbol of the true meaning of Christmas.

1946: Arrival in Montreal

Ten years have since passed by with unusual celerity and, all too frequently, there has been a tendency on our part to relegate sentimentalities to the deep abyss of our unconscious. We have all, perhaps, been too apt to become gravely engrossed in things and happenings which seem of more immediate importance, that is, things and events as the cataclystic political situation of the world, the constant pressure at work, the racio-socio problems, the rising rate of criminal delinquency, the stock market condition, etc., that we do not seem to have time nor impetus to sit back and recall old sentiments and past memories. As things are in today's dynamic world, it might be just as well to leave the past where it is and concern ourselves with the problems that faces us in the present and the future.

Let me explain:

One of many [illegible] which is part and [illegible] paraphernalia [illegible] room is a [illegible] Spanish type guitar. Acquired as a Christmas gift [illegible] years ago, it now hangs from a wall of my [illegible] enough, it attracts the [illegible] of visitors to our [illegible]. A good [illegible] conversation piece, I suppose. The guitar is not there, however, for the deliberate purpose of attracting attention, but because, [illegible] shamefacedly admit, I cannot [illegible] it, and because I [illegible] place where I may store it.

Of course, I could [illegible] get rid of the multi-stringed instrument by giving it to either of my two teenaged nephews, or by deliberately wrecking it and placing the broken splints into the trash can.

Much as having carefully considered taking either way out to relieve somewhat the circumscribed feeling that I always experience within my closet chamber, I find it somewhat difficult to do so. In all probability, I shall eventually develope claustrophobia as a result, but even funnier notwithstanding, I am always ready with the "rationale" for my abstention.

In the first place, I am uncertain that either of my two sisters' respective sons will accept such an outdated instrument. It is not an expensive thing and they [illegible] "their" [illegible] [illegible]

[illegible]

to be a hardheaded realist. I am really an emotional being who cannot depart with things that have been given to me as a gift. This trait applies especially with regards to my guitar, a gift which I had hinted about for what seemed a lengthy period before the arrival of that particular Christmas Day of many years now long past.

As I look back to those bleak days during the one or two years immediately following the end of the Second World War, it often has occurred to me that my folks were facing a much [illegible] trying to make [illegible] dollar and [illegible] Japanese Canadians [illegible] and [illegible] future.

[illegible]

[illegible] these and more were the wondrous discoveries that took precedent to my understanding of my folks' post-war plight in the wonderful, we soon found, city of Montreal.) I was selfish in no less and no more degree than any youngster at that age.

It was during this time that I received my guitar as a joint gift from my parents and an older sister. I could not have realised [illegible] but I somehow know [illegible] just how they must have scrimped on sundries in that [illegible] get me — the "baby" of the family — that guitar.

([illegible] in Montreal)

As [illegible] and the New Year [illegible] my [illegible] past [illegible]

[illegible]



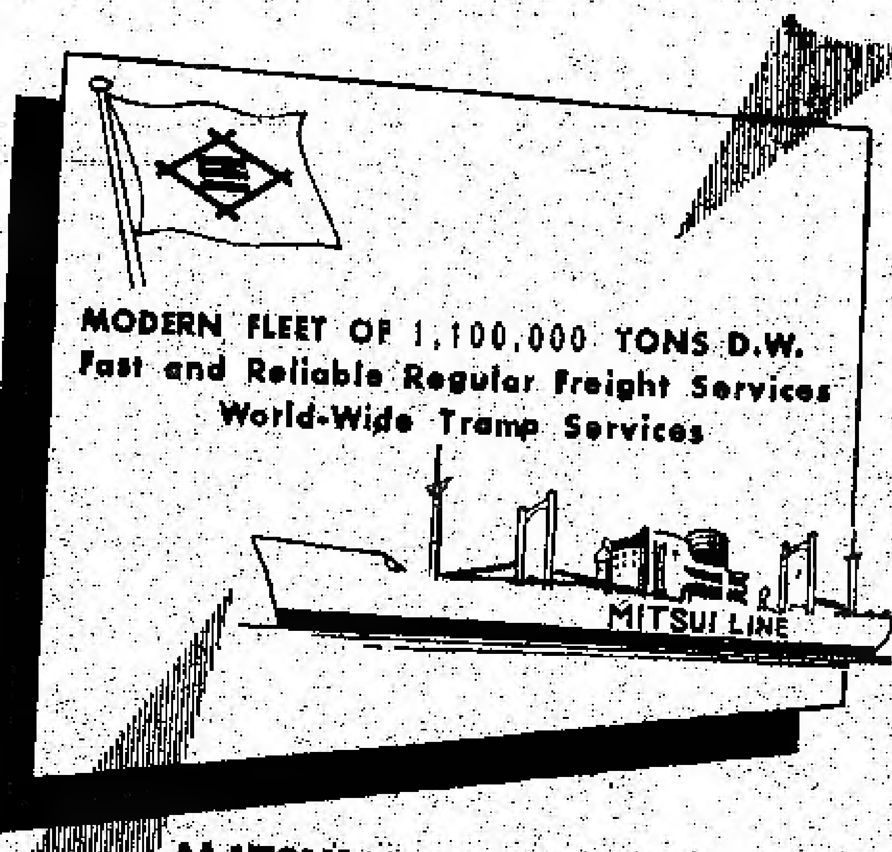
KEN HORI

REAL ESTATE

14 Perivale Cres.
Scarborough, Ont.

Phone
AM. 1-5194

Mitsui Line



MITSUI STEAMSHIP CO., LTD.

Head Office: 1, 2-chome, Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo
Tel: 270-5111 — Cable Add: "Mitsuiline Tokyo"

HAPPY HOURS THAT LAST THE WHOLE YEAR THROUGH

FISHER'S PHARMACY	ODDIE'S CENTRAL DRUGS
Phone 223-2811	Phone 223-2245
"Complete Drug Store Service"	"The Home Of Friendly Service"

TABER, ALBERTA

Season's Greetings

HOW'S IGA FOODLINER

Corner 48th Ave., & 51st Street
Phone 223-2342 Taber, Alta.

Season's Greetings

PETRIE'S PANTRY

Take-out Service
Weddings — Banquets
PHONE: TABER 223-2313
Hi-way 3 Taber, Alta.

Season's Greetings

TORO'S DRIVE INN & GOLF RANGE

1763 Henderson Highway, Winnipeg
Mr. & Mrs. T. Nakamura and Family

Season's Greetings

FROM

DR. G. S. SAKUMOTO

TABER ALBERTA

Season's Greetings

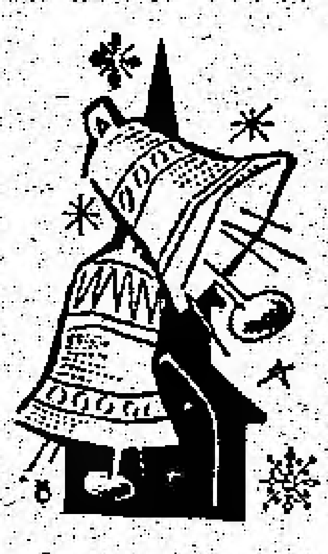
WESTBANK BUILDING SUPPLIES

And HARDWARE

Box 197

Westbank, B.C.

Season's Greetings



COLDSTREAM PLANING MILLS LTD.

Box 336, Vernon, B.C.

Phone 542-3470

Yukitoshi, Toshiro, Ko Yakura And Family

A Merry Christmas and a Happy New Year

Seafair Drugs of Richmond



871 NO. 1 ROAD, RICHMOND, B.C.
Phone BR. 7-2611

Mr. & Mrs. Peter K. Nimi and Paul
新見[illegible]一 [illegible]

Mr. and Mrs. Toragoro Nimi
新見虎五郎 [illegible]

Mr. and Mrs. Steve Enomoto & Family
榎本[illegible]一 [illegible]子

Personal Greetings From Across Canada

MR. & MRS. KASEY OYAMA
DENNIS & LINDA
11594 Lamoureux
Montreal North, P.Q.

DR. & MRS. GEORGE HORI
& Family
323 St. Louis Square,
Montreal, P.Q.

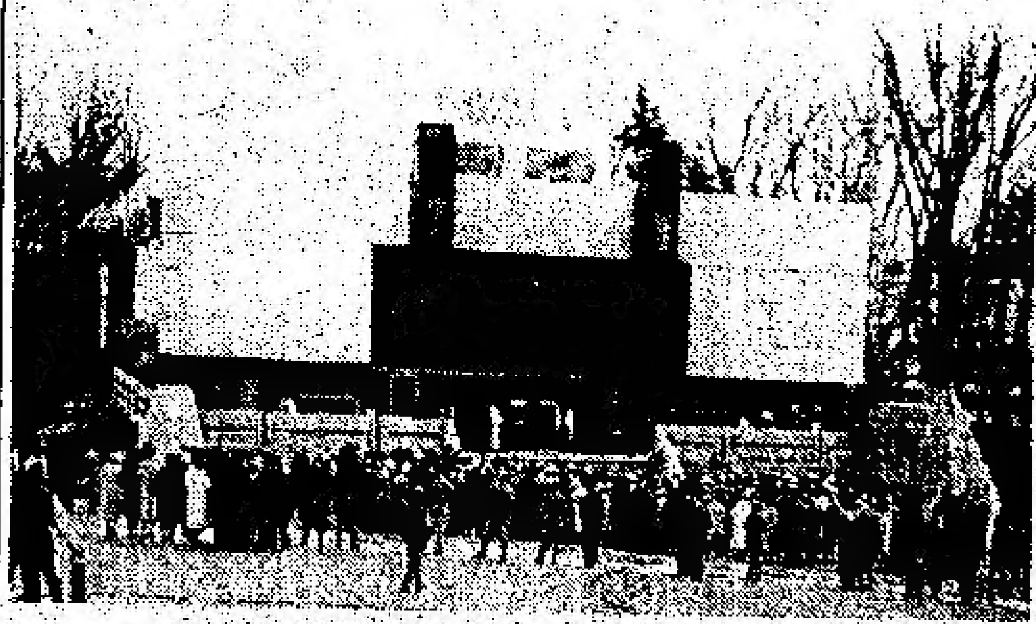
MR. & MRS. TAD OGURA
& GLENN
108 Taywood Drive,
Beaconsfield P.Q.

MR. & MRS. JUNJI IKENO
Donnie, Tina and Patricia
1513 Ogden Ave.,
Port Credit, Ont.

MR. & MRS. THOMAS N. MATOBE
55 St. Andrew's Blvd.,
Weston, Ont.

MR. & MRS. JAMES EDAMURA
& Family
24 Windsor Rd.,
Weston, Ont.

Nation Wide Interest Shown In Cultural Centre



Japanese Canadian Cultural Centre

Completed in the late summer of 1963, the bold and massive concrete building, reflecting sunlight on its white crystaline walls, stands strong and serene in its natural environment of stately trees, moss covered boulders and a winding stream.

* *

Letters with messages of congratulations and encouragement, many with monetary donations, have been received from the Japanese Canadian people across Canada following the Dedication Day ceremony in late October when the Japanese Canadian Cultural Centre, was dedicated to the Issei in Canada. That this occasion, which marked the long awaited opening of the Cultural Centre, was shared by so many is indicative of the interest throughout Canada, even though the Centre is located in Toronto.

It is the hope of those entrusted with the planning of the programs and activities of the Centre that the Japanese Canadians from across Canada take part in the Centre through participation in as many areas as possible, and that they benefit from these programs.

An exhibition of Nisei art from across Canada, now being planned, will create national interest. Paintings, sculpture, pottery and photography would be included. Another project in the planning stages is the display of photographs depicting the history of Japanese Canadians from the time of the first immigrant until the present. A documentary display of news clippings, etc., is also under study.

Children's art will be on display through the holiday season. These will include works by local talent as well as those by children from Japan. Of particular interest would be the choice of subject matter, sense of ideas and outlook, and art form. Haiku, essays, and oratorical competitions are others under consideration.

A library containing material on Japanese art and culture, and information pertaining to Japanese Canadians will be assembled at the Centre. An initial contribution of a large number of valuable books (718) has arrived from Japan.

Many of the displays and exhibits, as well as information from the library are examples of the things that could be made available on a nation-wide basis.

A further step would be an increase in the contacts with U.S. Niseis, an exchange of arts and crafts and other contributions.

Season's Greetings
P. S. KLAPSTOCK
Furniture Dealers
171 Victoria Street
Phone 372-5585 Kamloops, B.C.

Season's Greetings
FISHER BROS. LTD.
Chrysler — Plymouth — Fargo Trucks
577 Victoria St.
Phone: 372-3395 Kamloops, B.C.

Season's Greetings
N. S. DALGLEISH LTD.
Hardware — Appliances — Furniture
"Serving the Homes of Kamloops Since 1906"
Victoria at 2nd Ave.
Kamloops, B.C.

Season's Greetings
S. S. TELEVISION & APPLIANCES LTD.
127 Victoria Street
Kamloops, B.C. Phone 374-4054

Season's Greetings
BEVAN'S FLORIST
520—6th Ave., Kamloops, B. C.
Phone: 372-8921

Season's Greetings
OVERLANDER SERVICE
G. Motokado & K. Shibata
1012 TRANQUILLE ROAD
NORTH KAMLOOPS, B.C.
Phone: 376-5312

Personal Greetings From Across Canada

LES & HAZIL CAMPBELL
New Denver, B.C.

MISS G. REYNOLDS
& Pavilion Staff
New Denver, B.C.

MR. & MRS. WALT THRING
New Denver, B.C.

WYMERS LOCKERS
New Denver, B.C.

MR. & MRS.
Q. FORSYTHE
New Denver, B.C.

MR. & MRS.
SHIZUO OBARA
& JUNE KEIKO
Passmore, B.C.

MR. & MRS.
KAZUMA YONEMURA
& FAMILY
Passmore, B.C.

MR. & MRS.
E. S. MATSUMOTO
P.O. Box 23
West Bank, B.C.

LORNA & TOM SHOYAMA
And KIYOMI
2824 Regina Ave.,
Regina, Sask.

ART OKIMURA
1492 Avenue Rd., Apt. 1,
Toronto 12, Ont.

MRS. YASU IGUCHI
MASUKO, HIDEYO
& KATSU
12 Glen Davis Cres.,
Toronto 13, Ont.

MR. & MRS.
SHO OKAWARA
& Family
26 Coleman Ave.,
Toronto 13, Ont.

MR. & MRS.
NATSUO KISHIMOTO
And FAMILY
1063 Weston Road,
Toronto 9, Ont.,
Phone 766-7992

Season's Greetings
ARDUINI'S SHOE STORE
257 Victoria Street
KAMLOOPS, B.C.

Season's Greetings and the Best For 1964
S. ANDREWS JEWELLERY
271 Victoria St., Kamloops, B.C.

Season's Greetings
CANADA SAFEWAY LTD.
444 Seymour
KAMLOOPS, B.C.

THE BEST TO YOU IN THE NEW YEAR
BARTON & BLACK
INSURANCE AGENCY LTD.
Kamloops, B.C.
418 Victoria St. Phone: 372-7778

Season's Greetings
REID MOTORS LTD.
Pontiac — Buick — GMC Trucks
476 Victoria St.
Phone: 374-4411 Kamloops, B.C.

Season's Greetings
SYD SMITH LIMITED
Chevrolet — Oldsmobile — Cadillac
465 Victoria St.
Phone: 372-2551 Kamloops, B.C.

Season's Greetings
HIGHLANDER RESTAURANT
Mr. & Mrs. Isamu Kurisu
Kamloops, B.C.

Season's Greetings
INLAND Building Supplies Limited
742 Victoria St.
Kamloops, B.C.
Phone 372-5537

Season's Greetings
B.C. INTERIOR SAWMILLS LTD.
Box 40
Kamloops, B.C.
Live, Work & Build Better With Wood

Three Haiku

By THOMAS MITSUNAGA

Requiem for a President

Kings and paupers knelt,
Heavens too, tears did send
. . . and
Washington stood still.

Snowfall

From heaven's bastions,
Where satellites orb, you come
To seek earthly peace.

A Mother's Lament

Teen aged Samoans
Mead says in tomes. Are free from
Adolescent groans.

Greetings Omitted Due To Bereavement

MR. & MRS. KOTARO NAKAGAWA And FAMILY
1 Norman Ave.,
Toronto 10, Ont.
Phone LE. 3-5655

MR. & MRS. GEORGE YAMASHITA
2675 Robitaille St.,
St. Laurent 9, P.Q.

MRS. ATSUKI FUJIOKA

MR. & MRS. TOM SAWAYAMA

MR. & MRS. MAS MORI

Toronto, Ont.

A Golden Reverie

By IRENE YOSHIMOTO

Age 13

For in the old country,
The place of beauty and joy,
The land of golden sunlight,
The land where I was a boy.

Under the clear and open sky,
Beneath the old apple tree,
Along the cool river banks,
My friends would roam with me.

Here, the long hot days of summer,
Would slowly roll along
And I would dream of the country,
The place where I belong!

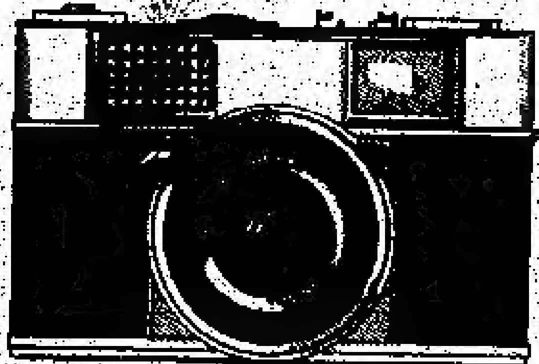
With all its wealth and glory,
Its sorrows and its joys,
I still recall the happy things,
That happened when I was a boy.

But now in a dry and foreign land,
A land of sweat and toil,
I realize now where I belong,
In that old, old country, The Land of Song.

BUON NATALE BOLDOG KARÁCSONYI ÜNNEPEKET
WESOŁYCH ŚWIĄT XPИCTOC PAЖДAETЬCЯ GOD JUL
FROHE WEIHNACHTEN VROLIJK KERSTFEEST
NOLLAIG SHONA DHUIT KAΛA XPIΣTOYΓENNA
VESELÉ VIANOCE C POЖДECTBOM XPИCTOBЫM
MILADON SAID ЧECTИTO POЖДECTBO XPИCTOBO
LINKSMŲ KALĖDŲ
VESELÉ VÁNOCE
Joyeux Noël *Merry Christmas*
SĂRBĂTORI FERICITE NOLLAIG MHATH DHUIBH
PRIECIGUS ZIEMAS SVETKUS HAUSKAA JOULUA
HÄID JÕULUPÜHI [illegible] XPИCTOC CE POДИ
[illegible] GLÆDELIG JUL
[illegible] NADOLIG LLAWEN SRETAN BOŽIĆ
[illegible] VESEL BOŽIĆ FELIZ NATAL
[illegible] MALIGAYANG PASKO [illegible]

JAPAN TODAY

Wishes You A Merry Xmas And A Joyous New Year



日本カメラセンター

JAPAN CAMERA CENTER : Sales and Service

BRIEF HISTORY OF JAPANESE CAMERA INDUSTRY:

Since 1950 Japan's progress in the camera industry can only be described as staggering! According to the Dominion Bureau of Statistics, the landed value of Japanese Cameras imported to Canada at that time was $107,906. Compare this total seven years later with the total of $3,644,579—an approximate increase of 3,400%!

JAPAN CAMERA CENTRE'S ROLE:

Increasing demand by Canadians for high-quality Japanese Cameras brought about the opening of our first store located at Edward St., one block north of Dundas on Yonge. Since that day in 1959, we are proud to say we have never looked back. Many customers who became our good friends followed us to our new location on Yonge St. and we have gained many more friends since then. It is our sincerest endeavor that our pleasant associations will continue to progress.

DIRECT SALES TO CONSUMER:

Having direct contact with Japanese Industries has helped us maintain fast, dependable service to our customers, which is rarely seen elsewhere. We feel that this service is our obligation to any customer who purchases our Japanese photographic equipment.

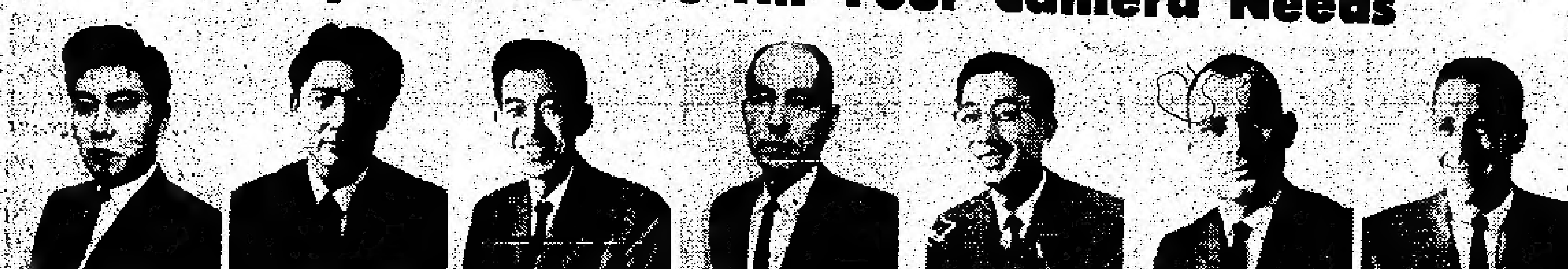
EXCLUSIVE 2-YEAR WARRANTY:

Japan Camera Center is unique in offering a full 2-year warranty on any new camera bought in our store. The 2nd year of warranty is carried completely by us and covers any mechanical defect which could possibly occur in a camera of extremely complicated construction.

ON THE SPOT SERVICE DEPT.:

All makes of cameras are serviced by our factory-trained technicians on our premises. Repairs are guaranteed for 3 months. Cameras are shipped to us for service from all parts of Canada, they are serviced and returned to the owner as fast as possible. Many photographic dealers have come to rely on our fully equipped service department.

Ready To Cater To All Your Camera Needs



ROY ASANO — JIM HAYASHI — JOHN ASA — FRANK K. ASANO — KENJI ASA — UWE MUMMENHOFF — BARRIE DYKES



NAOMI TSUJI — HARRY HIGASHI — LEW GUTMACHER — HERBERT BROCKMAN — WALTER MOHR — SIEGFRIED GEICICH — MIKE KOLB

When In Toronto Be Sure To Visit The Japan Camera Centre



Write And Let Us Know Of Your Requirements

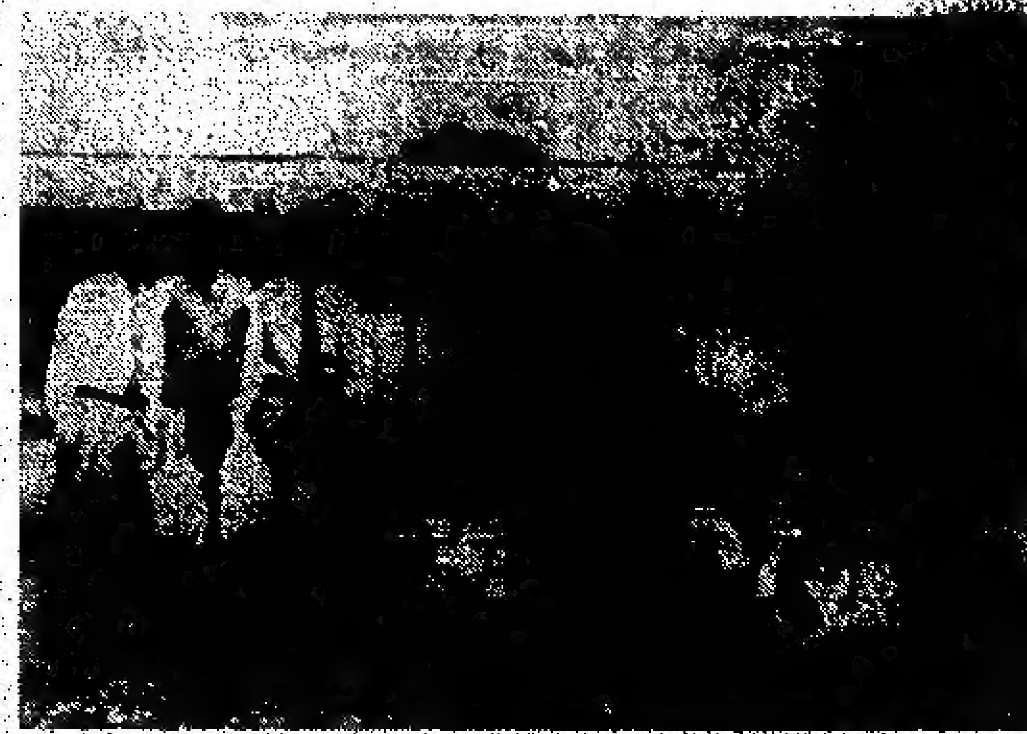
294 Yonge St. (at Dundas), Toronto, Ont.

Phone : 362-1555

A Nisei Teacher Goes To Africa

By ROY ITO

This summer, Mr. Roy Ito, Principal of the Sherwood Heights School in Hamilton, Ontario, was chosen as one of 18 Canadian teachers to instruct in Africa. In this special issue he gives us his impressions of the visit. Mr. Ito instructed some 400 African teachers in his course. He holds a B.A. degree from McMaster and a Bachelor of Pedagogy from the University of Toronto.



NYASALAND. — Mr. Roy Ito (far left) is shown here with a class of his African student-teachers.

FLYING out to Nyasaland, Africa, this past summer as a member of a thirteen teacher group brought back memories of another crisis in education which took place exactly twenty years ago. During the three days of orientation lectures at the headquarters of Canadian Teachers' Federation in Ottawa, as we listened to African problems as outlined by Ray Smyke, Special assistant for Africa, World Confederation of Teaching Profession in Washington, D.C., and to Mrs. Pamela Kisosonkole, a prominent African lady from Uganda, I became more and more aware of the similarities between the CTF project of 1963 and the summer school for Nisei teachers held at New Denver, B.C. in 1943.

When the Japanese Canadans were evacuated from the coast back in the sombre war days of 1942, the matter of education for the young Nisei became a political football. But whether the Federal Government or the Provincial Government acknowledged the responsibility of schooling the evacuee, there still remained the big question of who was going to teach in these makeshift schools. Thus the Nisei, no more than teenagers most of them, recently graduated from high schools in Vancouver, Victoria, and Fraser Valley, became teachers overnight at forty dollars per month.

To overcome the lack of professional training a summer school was hastily organized in New Denver and from all over interior British Columbia, from Kaslo, Sandon, Roseberry, Lemon Creek, Tashme, Greenwood, Popoff, Slocan, the Nisei teachers came to be taught by a dedicated group of instructors brought in from the coast and headed by the principal of Vancouver Normal School. At that time I worked as a handyman at the New Canadian office in Kaslo and I was given the pleasant assignment of reporting on the New Denver summer school.

I remember the few days spent at New Denver as one of the most interesting days of the evacuation years. It might have been a number of things; meeting old friends and experiencing the hustle and the bustle of an evacuation centre. At that time we seemed to be completely alive, arguing about the past with its trials and tribulations, analyzing the present with all its problems, and planning for the future, hazy and uneasy though it might be. No one could really have sat on his behind and drifted from day to day because there was so much to discuss and so much to decide. People were on the move, there was a war on, and there were plenty of rumours to exchange in the big community bath houses. Was it not LaViollete who said that the average Japanese Canadian family had to make more decisions in five years than the average man might have to face in his lifetime.

But it was visiting the New Denver summer school which made it such a highlight that summer. I attended several classes, chatted with many of the students, and ate with them in the dining hall. One could not fail to see the affection and the respect these Nisei had for their instructors who were there to help.

In Ottawa we were told that African education was still in the pioneer stage, that African teachers were academically under qualified. The T4 teachers we were to instruct were Grade 8 graduates with some professional training and they needed help. And I wondered as we sat around the big long table at Federation House whether we would be looked upon with the same respect and affection after we had finished our course at Domasi Teachers' College as those instructors had in New Denver, B.C.

When we reached Nyasaland other thoughts about our war years came back. The African teacher, who was the director of our course, told us about people being arrested and held for no apparent reason during the major crisis of 1961 in that country when the cry for independence became a roar of demanding voices which could not be ignored. He talked of Africans being required to carry a pass at all times, of Africans having to obey the curfew and forbidden to congregate. It brought back memories of our Pearl Harbour days when Japanese Canadians were dispatched to internment camps for no apparent reason, when Japanese Canadians all carried a special card with his photograph and his fingerprints, when all Japanese Canadians stayed home from sunset to sunrise and when all Japanese Canadians were denied the freedom to move from one place to another. But I never did mention the matter for somehow it didn't reflect too much credit on Canada, and it was more like an internal family matter which shouldn't be discussed with outsiders, and the whole episode sounds almost unbelievable in 1963.

Of course the students were curious about me and I spent a few minutes in each of my classes explaining a little of my background. A Nisei in Africa, however, as far as I experienced, does not need to fear any discrimination over colour. Before going to Africa, I had read John Guenther's "Inside Africa" published in 1953 and I found out quickly enough how fast Africa is changing. Guenther mentioned separate toilet facilities for Europeans and Africans at Nairobi airport. I made a special point of investigating this but I failed to see anything of this nature. Guenther had stated that the cloth covering the head-rest on the seats, after being used by Africans, were collected separately for they were to be sanitized and cleaned apart from others. Perhaps I wasn't too observant but I never noticed any of the stewardesses even collectting these cloth covers. The writer had mentioned that Africans were not wanted in the hotels. On our last night in Nairobi we invited the executive members of the Kenya National Union of Teachers to have a dinner with us in the hotel. It was a most wonderful affair and I failed to see anyone being concerned that whites and blacks were eating together and having a very interesting social evening.

Our host and guide during our four day stopover in Nairobi was Mr. Stephen Kioni, secretary treasurer of the Kenya National Union of teachers. He was one of the friendliest men I had ever met. His speech was characterized by a loud hearty chuckle at the end of every line. He had arranged a complete schedule of visits to various types of educational institutions around Nairobi, a chat with Prime Minister Jomo Kenyatta, and a tour of famous Nairobi Game Park just fifteen minutes away from the city and here we were thrilled to see a group of lions spreading out and stalking for their prey. All Kikuyu names end with a vowel and Mr. Kioni made a little joke about mine. One day I told him that nearly all Japanese names ended with a vowel and he gave a loud laughter of approval over that information.

I saw a group of Japanese businessmen on the plane flying

Continued on Page 2

Popular Winter Pastime . . . .

Curling Anyone?

By Y. M. Kohara

Newcomer to the pages of the New Canadian is Miss Y. M. Kohara of Toronto. Here she gives us her impressions of one of Canada's most popular winter pastimes, curling.

In recent years, curling has become one of the most popular pastimes of Canadians. Although this sport has been popular in our western provinces for quite sometime, it is only recently that curling has gained widespread attraction in Ontario.

My first encounter with curling occurred about a year ago,--when my cousins who had moved to Toronto from Alberta, decided that I should try my hand at curling. I was a bit hesitant at first because I didn't have any idea of how the game was played, other then a very vague notion that you pushed or heaved a round disk-like object down a sheet of ice toward some coloured circles, while people swept madly in front of the moving object with a broom. There didn't seem to be much to it.

Well, I must admit that my first conception of curling changed considerably after I had played my first game.

For one thing, the disk-like object which they call a "rock" or "stone" weighs about forty pounds and for a fragile female it takes all the strength you have to lift the "rock" (or at least attempt so) in order to give it enough momentum to get it into the "hack". Meanwhile, the correct position and style you so earnestly tried to acquire is forgotten as all your efforts are centered on getting the "rock" at least partially down the other end. Another thing I discovered is that you don't sweep in front of the "rock" as you would normally sweep the kitchen floor. There is a knack to sweeping, and to know when and when not to sweep.

This covers only a small portion of the facts I learned from a game that I thought did not entail too much.

Curling is often referred to as a "Gentleman's Game", in the sense that courtesy and good sportmanship are displayed at all times. Being a member of the fair sex, however, this phrase can take on an altogether different meaning. After you have played your first game, you will have wished that you had paid more heed to the phrase "Gentleman's Game" and had left the sport of curling to the so-called stronger sex. But, time heals all things and as the last fragrance of liniment fades away, you will find yourself back again at the eye-catching, dome-shaped building or at one of the other structures known as a curling rink.

Curling is a challenging and fascinating sport and after your first attempt at it, you will be amongst the thousands of curlers caught in the web of this rapidly growing sport.

Curling anyone?

Holiday Supplement

THE NEW CANADIAN

Section Two Tuesday, Dec. 24, 1963

Nisei Teacher . . . .

Continued from page 1

to Salisbury and I presumed they would be heading for South Africa. I spotted one group of Orientals at the Salisbury airport when I was was heading for home but I couldn't decide whether they were Japanese or Chinese. I know that South Africa has quite an extensive trade with Japan and that Japanese have been designated Europeans for colour. This, to me, seems to be the height of some sort of logical reasoning.

We taught 151 African teachers on our course at Domasi concentrating on English. We found our students to be courteous and respectful almost to the point of embarrassment. It is rather disconcerting when a teacher of twenty years' experience, fifty-five years of age and a principal of a large school requests very apologetically for your permission to leave the room. We got to respect them for their enthusiasm and their great desire to learn and their deep sense of responsibility they had in their country's future. This same courtesy and respect and friendliness we met no matter where we went, in small villages and in the cities, in our classrooms and in the shops and markets.

One of the highlights of the summer, was the reception held by the Prime Minister at Ryall's Hotel in Blantyre. Here, when she discovered we were new to the country, a Mrs. Howard took three of us around the crowded room and introduced us to interesting people with fascinating names, some dressed in exotic costumes, and most of them with very important positions. After a while it became rather dull being introduced as mere Canadian teachers, and so Rod Fredericks of Nova Scotia made it a point of introducing me as the Japanese ambassador which seemed to surprise no one. We were introduced to the Prime Minister, Dr. Kazumu Banda, by our leader Clark MacDonald, Superintendent of Public Schools in Port Arthur. Clarke told me later that I received the loudest applause, but whether true or not, it makes a good story anyway.

Now in November letters are coming in from all parts of Nyasaland. The letter from Rumpi ends, "I shall be failing in my duty if I didn't give you my sincere thanks for the service you did for us, the people of Nyasaland." The letter from Limbe says, "Our friends, particularly those who were not selected to go to Domasi, think that I was fortunate to go." The letter from Lilongwe reads, "It is very hard to thank the Canadian Teachers' Federation for what it has done for us."

I know that the Canadian teachers will recall with respect and affection their African colleagues in distant Africa and we hope that their letters indicate some respect and affection for us.

Reminis[cences]

Fiftee[n]

Often I have ... don't you write ... impressions of ... dians?" This ... might be borin[g] ... readers. So, ins[tead] ... write a stretch ... Canadian perso[ns] ... encountered du[ring] ... years.

My first cont[act] ... nese community ... years ago, sh[e] ... husband and I ... that time, he ... peewee baseball ... in the Bloor and ... At one of the ... a very small J... to try out for ... name was Rob[ert] ... the early age o[f] ... determined you[ng] ... play, not just fo[r] ... ing or somethi[ng] ... achieve and be ... as his years pro[gressed] ... wee to bantam, ... and into senior ... Robert became ... both his oppo[nents] ... mates for his ... mination. His ... ed him for ... drive.

This young ... band and I wat[ched] ... boy into a you[ng] ... the both of us ... mories during t[he] ... Especially the ... his life. On Oc[tober] ... married to Apr[il] ... husband felt m[ost] ... privileged to a[ttend] ... wedding.

In 1952, a Nis[ei] ... Hisaki joined a ... playing for at ... The following ... formed a club ... and as many c... recall for the ... we bothered ... columns of our ...

On first ball ... lery) were such ... ball stars as ... Ethel Tateishi, ... Mickey Matsuba... getting married ... ing efforts to be ... nis. She and M...

Reminiscence Of JC Personalities

Fifteen Years Amidst My Friends, The Nisei

By LIZ PEARCE

Often I have been asked "why don't you write an article on your impressions of Japanese Canadians?" This topic, I thought, might be boring to some of the readers. So, instead, I decided to write a stretch on some Japanese-Canadian personalities that I have encountered during the past 15 years.

My first contact with the Japanese community came quite a few years ago, shortly before my husband and I were married. At that time, he was coaching a peewee baseball and hockey team in the Bloor and Bathurst district. At one of the baseball practices a very small Japanese boy came to try out for the ball club. His name was **Robert Miwa**. Even at the early age of 11, he was a very determined youngster wanting to play, not just for the sake of playing or something to do, but to achieve and better himself. And as his years progressed from peewee to bantam, to midget, to junior and into senior ball and hockey, Robert became well-known by both his opponents and teammates for his ability and determination. His clubmates respected him for his never-give-up drive.

This young lad that my husband and I watched grow, from a boy into a young man, has given the both of us many pleasant memories during the past few years. Especially the most recent item in his life. On October 12th he was married to April Matsui and my husband felt most honoured and privileged to act as M.C. at his wedding.

In 1952, a Nisei girl named **Amy Hisaki** joined a ball club that I was playing for at Coxwell Stadium. The following year her brother formed a club at Coxwell Stadium and as many of you readers will recall for the next 6 years or so, we bothered you with many columns of our wins and losses.

On first ball club (Dafris Jewellery) were such well known softball stars as top-Nisei pitcher **Ethel Tateishi**, now married to **Mickey Matsubayashi**. Ethel after getting married turned her sporting efforts to badminton and tennis. She and Mickey have received many awards over the last few years for their efforts. In her spare time, Ethel teaches school and looks after her son Barry. I can still remember Ethel coming to our house bringing some specially made sushi. Her mother used to prepare the sushi for me without eels because, at that time, the eels just didn't seem to appeal to me.



For this Holiday issue, the New Canadian's popular sports writer, Liz Pearce reminisces on some 15 years spent among the Nisei in Toronto. Aside from being a top-notch "Judoistess", Liz is also known as the first "hakujin" to be elected on the executive of any Japanese Canadian Citizen's Association. She is also an active writer for Mr. Frank Hatashita's magazine, "Judo World."

The girl that won the crown every year for the most walks on our ball club was **Cathy Seo**, a sweet and pleasant personality. Cathy is also a school marm, and her husband **Roy Matsushita** was a top brown belt in the judo circles about 6 years ago. These stars were followed by other steady ballplayers which were the backbone of the ball club. **Eriko Shintani, Arlene Harada, Kiyo Nakamoto, May Mukai, Kathy Kawaguchi, Amy Tani, Sharon Matsu, Jeannette Hirabayashi and Janet Fujiwara.**

Speaking about **Janet Fujiwara** reminds me of the Toronto Japanese Canadian Citizens' Association. I had heard a few people moaning about the TJCCA, so curiosity got the better of me. Janet and I decided we would go and see what was happening at the TJCCA meetings. Well, we certainly found out a lot of interesting things. The main thing we found out was that the people that were doing all the moaning just didn't know what they were talking about. I found the TJCCA was a very worthwhile organization and the executive was doing a lot of good in the Toronto and surrounding districts. I am happy to know that Janet is still carrying on with the work. Due to my very busy schedule I had to give up my TJCCA work, but while I was a member of the executive I thoroughly enjoyed working with the other members, who were most co-operative at all times.

From the TJCCA I met quite a few interesting people especially when I was connected with the annual softball tournament. My friend **Jack Nishizaki** from Chatham, one of the best managers that has ever been at the softball tournaments, has a favorite hobby. He just loves to try and confuse me at the tournaments. But all is taken with laughter and I must say that he and his wife are a very enjoyable couple. I can still remember when I received the royal carpet treatment when the girls' Nisei team went to play a game against the team in Chatham.

Eddie Ushiro, a ball player from the Detroit ball club was one of the most earnest and interesting ball players that I have seen come to this annual tournament. I usually get to see Ed once a year when I visit Detroit. His brother Ernie is the jolly fellow behind the Detroit plate.

One of my closest friends through the years was **Eddie Hisaki**. We coached and managed girls' ball clubs for many years. One lesson I learned from Eddie during those years, and it is a good lesson for anyone is: "If you are going to attempt something make sure you work at it 100 per cent. Don't give it only 25 per cent of your time, otherwise what you do will not be successful." I believe that Eddie learned something too, just as well as **Ray Tani, Roy Kobayashi, Terry Shiga, Hideo Takasaki**, and **Ken Ikeda**, the other coaches of the girls ball clubs.

They all found out the hard way that: "don't coach girl's ball teams — they give you more headaches then you can get rid of."

The most impressive Japanese personality that I have met is Ed Ide, the President of the National J.C.C.A. Listening to him talk one night in the Buddhist hall after his return from Japan with the UNESO group was most inspiring and educational. Mr. Ide has accomplished a great deal for the Japanese organization in Toronto and throughout Canada and I believe that he deserves a round of applause.

My fatherly friend the publisher of the New Canadian and a tremendous figure in the cultural life of Japanese-Canadians in Toronto is "T. Umezuki" — or as he is known "T. U." Many times I have sat at meetings beside T. U. who has explained things to me both in English and in Japanese. Of course my Japanese is limited to **Ohio, arigato, sayonara** and **ichi, ni, san, etc.**

When I walk into the **New Canadian** office T. U. just loves to talk to me a mile a minute in Japanese. Usually I am lucky if I can understand one or two words, but I manage to come up with some kind of an answer whether its right or wrong — usually its wrong. Without T. U. the Japanese Canadians in Toronto would lack something very special: the need to keep Japanese culture and tradition alive and strong in the younger generation

Cont. on Page 4

15 Years Amidst My Friends, The Nisei

Continued from Page 3

and also to bring this culture to other groups who are interested in the fine arts of the orient.

My story would not be complete, at least to my father's way of thinking (he's a swimming coach), if I did not mention something about the Japanese swimmers in Canada. Marge Iwasaki, a Vancouverite is one of the top Canadian swimmers. She represented Canada at the 1960 Olympics in Rome and will probably be travelling with the group to Japan next year. She has won many honours both native and internationally, and has travelled on goodwill tours in United States and Europe. A very quiet and humble personality, my father was most impressed when he visited her in Vancouver.

I suppose by this point everyone thinks that I am not going to mention judo, but seeing that most of my articles in the past few years have been about judo, it would be very unfair to the sport and to my associates not to mention a few words about this gentle and mysterious art of the orient.

Two years ago the 2nd All-Canada championships was held in Toronto. One of the contestants from British Columbia was Tom Mukai. He did extremely well for a young shodan, having to compete against seasoned judokas. During this period the bug must have bitten Tom, because for the last year he has been studying judo in Japan at the Kodokan, the Mecca of Judo.

Another young potential Canadian champion is Don Mitani, shodan, from Dryden, Ontario where his father Rush operates the successful Dryden Dojo. This club over the last few years has won most of the Mid-West championships. Rush also has three other sons that are all up and coming judokas.

Before closing I must mention something about my own sensei (if he doesn't see his name in this article he might use me for a dummy at the next judo class which could be very painful, especially if he decides to teach choking techniques). Frank Minoru Hatashita, godan, (my sensei) is the President of the Canadian Kodokan Black Belt Association, and along with other executives Frank Moritsugu, Dr. Tatsuo Hori, Vice-presidents; Vic Kadonaga, Secretary, and George Tsushima, Treasurer have performed a marvellous job in building up Canadian judo to an international level.

Hatashita sensei has taught me along with other hundreds of judokas the true principles of Kodokan judo. His dynamic personality and vast judo knowledge has inspired many young aspiring male judokas to win countless tournaments over the last century. Many judokas in Canada from Vancouver to Nova Scotia and in the United Sates have benefited by his teachings of technique and kata.

The Japanese personality that I would like to meet most is Isao Inokuma, godan, the Cinderella kid of Judo and idol of Japan. Inokuma has won two All-Japan championships, 1959 and 1963, runner up in 1960, 1961. To quote my reporter-friend Donn Dragger on the 1963 All-Japan championships; "Inokuma's comeback from a hospital bed to the championship of Japan looms him as the outstanding Japanese Olympic Judo hopeful. There is no question of his victory, that he stands for ideal young manhood, nor is there any question about the manner in which he attained this title, for in so doing, he has met the very best in Japan and decisively defeated them all."

There are many names that I have not been able to mention due to lack of words in my head and space in this article. But I would like to wish all my friends in the article and the ones not mentioned a very Merry and Holy Christmas and a Happy and Prosperous New Year.

Annual Spiritual Message ....

"Joy To The World"

By Lulu M. Barr

Again this year we welcome Lulu M. Barr with her annual Spiritual message to our readers entitled, "Joy To The World."

"JOY TO THE WORLD", we sing at this time of the year. How can we extend this feeling of joy to span the year and intensify as the days go by? Christ said, "I have come that My joy may be in you". What is the secret of the joy He experienced?

First of all it is promised by a faith in a God Who is Single, All-Knowing, All-Wise, the Supreme Authority, the Source of all Good, and the same yesterday (before Christ came), today and forever. To lose sight of this is the path to gloom.

This is coupled to the belief that it is man's duty to strive to imitate the character of God and thus fulfil the purpose of all creation. "Thy Will be done on earth (by me) as it is in heaven". In short, this is the way to joyous living. "This is the law of all the Prophets", the fundamental teaching of all the existing religions of our day. As Prof. Dent said on his TV programme, "The sameness of the teachings of all religions is more pronounced than their differences."

To boost us on our way, let us take a telescopic view of all creation to see how we fit into the scheme of things.

Beginning with the mineral kingdom — the soil and its contents — we can see in it the handi-work of God. The essential characteristic of this kingdom is the cohesive force which binds the various particles into a solid whole, the "terra firma", as the foundation of all life. This force is sometimes called the Law of Attraction or the Law of Love in the material world.

The second kingdom, the vegetable world, also has this cohesive power, plus an added quality. It has the ability to grow unknown to the mineral kingdom.

The third kingdom, the animal life, likewise portrays the same two traits as seen in the previous two kingdoms, but has an added quality. It has five senses, some of which are more highly developed than their counterparts in the human family.

The human kingdom shares all these above qualities, but has a very distinctive feature. Man has a unique type of understanding, one which puts him at the apex of creation. "Man is the life of the world, and the life of man is the spirit. The happiness of the world depends on man, and the happiness of man is dependent upon the spirit." "All good comes from God; all bad from ourselves".

Man is body, mind and soul. He is born into this world pure. From birth he is free to choose the right path or the wrong. By turning the mirror of his heart to earth, his life reflects materialism; by turning it to God, it reflects divine attributes — love, kindness, patience, forgiveness, a desire to share, etc. The challenge is how early in life, and by what method, can adults give to children a conscious knowledge of this free-

(Continued on page seven)

Holiday Greetings Omitted Due To Bereavements

JOHN SHIKATANI & FAMILY
7352 Chambord St.,
Montreal, P.Q.

BUTCH Y. HAMAKAWA & FAMILY
1742 East 35th Ave.,
Vancouver 15, B.C.

MRS. AKIYE SUEFUJI And Family
418 Soudan Ave.,
Toronto, Ont.

MR. & MRS. M. KUWABARA & Family
77 Ferrie St., East
Hamilton, Ont.

MRS. MAKI SONODA
52 East 45th St.,
Hamilton, Ont.
MR. & MRS. SADAO SUNODA
MR. & MRS. TSUYO HAMAOKA
MR. & MRS. MITS SUNODA
MR. & MRS. SAMMY SONODA
MR. & MRS. ROY SONODA
MR. & MRS. TOM KUTSUKAKE
MR. & MRS. YOSH HAMAOKA
MR. & MRS. TAXI IGASHIRA

MRS. SAKI AKADA
MR. & MRS. SHIG AKADA
584 Greenwood Ave.,
Toronto 6, Ont.
MR. & MRS. KEN HATANAKA
574 Concord Ave.,
Toronto 4, Ont.
MR. & MRS SHORI KIYONAGA
454 Delaware Ave.,
Toronto 4, Ont.
MR. & MRS. MICKEY MURAKAMI
Slocan, B.C.
MR. & MRS. SHIGEO SUYAMA
24 Vradenburg Dr.,
Agincourt, Ont.
MR. & MRS. PERCY CHENG
17 Stonehenge Cres.,
Scarboro, Ont.
MR. & MRS. SHIG SHIGEISHI
30 West Deane Park Dr.,
Islington, Ont.

MR. & MRS. M. G. SAKATA & FAMILY
571 Burlington St. E.,
Hamilton, Ont.

MR. & MRS. T. SAKATA & Family
Apt. 403
418 Dawes Rd.,
Toronto 16, Ont.

A. TAKAGI & Family
309 Armadale Ave.,
Toronto 9, Ont.

MRS. Y. NAKAMOTO & Family
538 McTavish St.,
Fort William, Ont.

Season's Greetings

EARLSCOURT DOUBLE'S CHAMPS

Ed Tsujimoto — Stan Nishimura
Kay Takasaki — Ruth Carrier

Season's Greetings

MR. and MRS. TED Y. KIMURA and Family

197 Spadina Rd.,
Toronto, Ont.

Season's Greetings

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant

Suite 1618 — 2 Carlton St.
Toronto, Ont.
Bus: EM. 6-9787 — Res: LE. 3-6759

Season's Greetings

Moir Engraving Company Ltd.

39 Wellington Street East

Phone 366-3450 — Toronto 1, Ont.

"Makers of fine printing plates."

Season's Greetings

K. IWATA TRAVEL SERVICE

191 East Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
Toronto Branch: T. Kameoka
113 McCaul St., Toronto, Ont.

Season's Greetings

祝聖誕 賀新年

HAMILTON JCCA

Hamilton, Ont.

Season's Greetings

Tote's Carpet Service

MR. AND MRS. TOTE TAKAHASHI
AND SANDRA

75 Crosland Drive,
Scarboro, Ontario
444-2628

A Merry Xmas & A Happy New Year

MRS. GERTRUDE [illegible]
and son Timmie

Office: 505 Eglinton Ave. W.
Bus. Phone: HU. 1-6877
Home Phone: HI. 7-8905

Joy To The World . . .

Continued from page 5

dom of choice? how can they impress upon the budding generation that the happiness of the entire world hinges on their choice?

Does an atheist mean that he prefers to be treated with hate, cruelty, selfishness, impatience, etc.? Do you see why Christ said, "Whoever is not against Me is for Me," and when His preference is for the "hot" or "cold" to the lukewarm?

Love God and love mankind, and be happy. How simple! But let me ask this question. How are we going to show our love for each other in the realm of our religious beliefs?

Whoever you are! Start looking around for a group that believes there is only ONE GOD, therefore only ONE RELIGION and ONE HUMAN RACE. And our children should be taught how to express love in the home, school and (ever-widening) community. This one religion, of course, will be a blend of all existing religions. To be just, religion will have a new name.

Then your hearts will be full of gratitude for all the Messengers that God, in His great mercy, has sent from time to time to this troubled world. You will be well prepared to expect new Manifestations of God's guidance. You will join with people of different religious backgrounds and differen racial origins in an organized effort to knit the entire planet together on the basis of good-will and co-operation. You will help to choose a world language to be taught in all the schools of the world along with the native tongue of each. To make democracy more democratic and to eliminate bickering, lobbying and partisanship, you will hold your elections without nominations. By bridging the gap between religion and science you will be able to "turn spears into pruning hooks" and you will study war no more forever. "Let your vision be world embracing" and heavenly joy will fill your life each moment of every day.

Joyous greetings to you all. May your new Centre be used to foster this spirit of unity. Blessings upon it!

Is Rh

A



Children gen
enjoy poetry
given an oppor
posed to it. It c
be written s
them in order
be achieved. Th
ed with poems
tion and humou
peals, yet they
sure in poems
nese Haiku or
Cinquain that
rate this char
poem stirs the
and through it
pret experience
he will be qui
poetry.

One of the
showing childr
and write poet
nese Haiku. S
quired to sugg
state, in writ
creative ende
child truly bec
Haiku appeals
the imaginati

H

TH

Section T

Is Rhyming Necessary ?

A World Of Poetry For Children

俳句子供

Calligraphy by T. Umezuki

By MARIE PITTARD



Readers of The New Canadian will remember Mrs. Marie Pittard as chief judge of the highly successful Haiku Contest that was held last year. For our special Holiday issue, Mrs. Pittard has combined two of her big loves — poetry and children — to mold this interesting article.

A poem should not mean but be

Archibald MacLeish

Children generally love and enjoy poetry once they are given an opportunity to be exposed to it. It does not have to be written specifically for them in order that this might be achieved. They are facinated with poems that display action and humour. Rhythm appeals, yet they can find pleasure in poems like the Japanese Haiku or the American Cinquain that do not incorporate this characteristic. If a poem stirs the childs emotions and through it, he can interpret experiences of his own, he will be quite relaxed with poetry.

One of the best means of showing children how to read and write poetry is the Japanese Haiku. Since one is required to suggest rather than state, in writing Haiku the creative endeavour of the child truly becomes necessary. Haiku appeals particularly to the imaginative child since one is required to express poetic ideas through images of concreteness. Two images should be presented objectively without explaining one's own feelings. These images in close proximity should direct us to look between the two rather than directly at each one, much like we see a star more clearly at night by looking to the side of it. Because of the significant difference in syllabication between the Japanese and English languages, it is not necessary to adhere to the 5-7-5 pattern.

Another poetry experience which should delight children is the "Cinquain" originated by Adelaide Crapsey, a well-known American writer in 1909. This form resembles the Japanese Tanka in that it is a five line verse, and like the Tanka, it is very clear and sharp in its imagery with a similar emotional coloring. Because of its brevity (believed to be the shortest and simplest possible in English poetry) it is, like Japanese poetry a sufficient expression of an attitude which should be full of meaning. Unlike the Japanese Tanka, however, it should work up to a climax and fall away with the following syllabication 2,4,6,8,2. The following cinquain by a Grade five student may help illustrate this:

Softly
Upon the ground
Cascades of sparkling snow
Envelope all the silent earth
At night.

Children enjoy poems that give meaning to everyday events. They can, for instance, add rich, sensory words to complete "I love to hear . . . ." or "I love to see . . . . " or "I love to feel . . . ." The following was written by a ten year old boy:

FISHING
I love to hear:
the dashing of waves,
the screaming of gulls,
the spinning of reels,
the flapping of fish,
the bending of rods.

Although rhyming can be fun, it is not essential for the writing of poetry. Children enjoy using figurative language in free verse. Unfortunately, they are often demanded to put too great an emphasis on poetic techniques. The child should be able to write freely and unihibitedly.

The creak of autumn
Dies and heralds a new sound:
A young tinkling brook.

Haiku by T. Umezuki





Holiday Supplement
THE NEW CANADIAN
Section Three **Tuesday, Dec. 24, 1963**

A Christmas Message 1963

'Peace And Happiness'

By The Rev. Hiram H. Kano

The New Canadian welcomes the annual Holiday message from the Rev. Hiram H. Kano — "Saint of Nebraska". He calls this year's message his own "spiritual checkup."

THIS Christmas message of 1963 is my meditation — self-examination — my own spiritual checkup Socrates said, "The unexamined life is not worth living" and also said, "Know thyself".

On the First Christmas eve, near Bethlehem, Judea (Lk 2:14) a multitude of the heavenly host appeared with angel, praising God and saying, Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men. From this song we can assume that the purpose of the Nativity (birth of Christ) is to bring peace and happiness to mankind. He must be a source of all goodness.

Since that day nearly 2000 years have elapsed, and we are now living in a space age of the highest civilization ever known. However, people do not look very happy, nor at peace. They are rather uneasy and restless. There are many people full of complaint, dissatisfaction, anger, hatred, envy and malice. Mr. Edgar Hoover, Director of F.B.I. reported the other day, that crimes in America are increasing faster; every 40 minutes there is a murder somewhere, and every few seconds a theft or larceny. People say "the days are evil" or "this is a sinful world". Very sad indeed!

Not very long ago, a Jehovah's Witness representative called on me at our house, and in the course of our conversation, he said disgustedly, "This is a wicked world — the end of the world is near — 2nd Advent and final judgment are at hand. We must be prepared." I, of course, believe in the 2nd Advent and am longing for it too, yet I also believe there are many things which mankind can do to help save the world in co-operation with our Savior Christ. As the children of God, we all have a responsibility and duty to perform our part.

Pericles, famous Greek statesman of the 5th century B. C. said, "We do not say that a man who takes no interest in politics minds his own business. We say, he has no business here at all." The purpose of His first Advent and our hope and duty are identical — that is to build the Kingdom of God — a kingdom of justice, liberty, equality and love. It is the community of peace and happiness.

Our Lord Jesus said, "The Kingdom of God is within you" (Lk. 17:21). These words indicate that in order to save the world, we must establish the Kingdom in our hearts first. Then how can we save ourselves? Bible says (Acts 2:21) "whosoever shall call upon the name of the Lord (Christ) shall be saved." This is the answer.

When the Lord delivered the Sermon on the Mount, first He spoke and explained to His disciples about the true happiness by Beatitude. He said plainly, happiness is not what you have, but what you are. In other words, you must seek happiness within not without. It is the matter of your state of mind — your thinking, your faith. You are a man exactly as you think. Your environment is your reflection. Good physical health, material wealth, education, honor and friends, all these are precious to our life, yet they can't be our security for peace and happiness. As you know, quite a few rich men have commited suicide because of dissatisfaction and despair. Therefore we must have the right religion. The word religion came from a Latin "bind" — bind God and man. Sin means separation from God. We ought to have a close relationship with God who is the source of all goodness, happiness and peace.

Religion must be practical. It should work effectively in your everyday life. If you are irritable and restless, something is wrong with your religion. Religion is not mere knowledge, it is conviction that comes from inspiration and your own experience. You may recall that a number of many highly educated men are atheists. You are not able to understand religion without believing. Religion requires faith — faith is belief plus inspiration. It is exactly as the Bible states (1 Cor. 12:3) "no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost."

In my youth, I got ill and stayed in a hospital 100 days. When I almost reached the point

Cont. on Page 5

"Peace and Happiness"

Cont. from Page 3

of death — doctors declared me hopeless, I saw God (God appeared in my heart). As long as I remember this mysterious experience, I can not deny this fact. When I studied The Holy Scripture (Bible), I could identify this God with Jesus Christ who died on the Cross for our redemption. I also learned, he suffered more than I did, because He is God of love and mercy. So I had surrendered unconditionally to Christ and became His follower. This experience made my 55 years of Christian faith unshakable. I studied theology systematically in the seminary, and theology confirmed my mysterious experience to be true and sound. There are passages in the Bible telling stories similar to my experience, and since, I came to believe the Bible is the word of God and His will, and the Bible is Jesus Christ.

The year before last, I was touring in Japan, and one day on a seat next to me in a Tokyo subway, I noticed a young man, well dressed, reading the Bible.

I talked to him and enjoyed a short visit. He was a national Government official working in the Treasury Department. Another day, also in Tokyo, a sister-in-law called on us at our hotel accompanying a young high school boy. This boy asked me "What is the meaning of human life? Why are we here in this terrible world?" These are two of my most unforgettable and pleasant experiences during my whole trip to Japan. I believe this boy's question is universal and vital to all Japanese people who want to hear the answer. I answered to him; "Find God (Christ) first, and serve Him and serve your fellow men". He asked me again "Where can I find such a clear answer as you have just stated?" So I encouraged him to study the Bible which is the word of God

St. Paul is one of the greatest missionaries in the Church. His life also was full of misery and hardships, yet the Risen Christ abides with him through his life until death. He proclaimed (2 Cor. 5:14) "the love of Christ constraineth me". He also said "I am crucified with Christ, but Christ liveth in Me". (Gal. 2:20).

Jesus said (Matt. 16:24) "If you want to follow me, deny your self and bear a cross." If we live a theo-centric life instead of an ege-centric life, no doubt Christ comes into our heart and lives there. Then Christ gives life, wisdom, hope and love abundantly. An Indian saint Sanderaing said, "If you bear your cross willingly, the cross will support you." It is a true saying! So St. Paul could declare, "I can do all things through Christ which strengtheneth me." Very strong conviction!

The Bible tells us about God's creation of two worlds — Natural (Material) world and the spiritual world. He also gives us men two kinds of body: physical and spiritual. Lord said," "God is spirit, so you must worship Him in spirit (John 4:24). He also said, "ye art gods" (God's children). St. Paul says, "visible thing is temporal, an invisible thing is eternal" (2 Cor. 4:18). Then our "ego" must be our invisible soul which is to be eternal. Our physical body is necessary while we live in this natural world. But our physical body is not our real "ego". After our natural death, our soul — our ego proceeds to the spiritual world and lives with God in peace eternally. A missile expert, Wernher Von Braun said, "I believe in an immortal soul. Science has proved that nothing integrates into nothingness. Life and soul therefore, can not disintegrate into nothingness, and so are immortal."

Materialists are atheists — for them there is no God, no human soul, no spiritual world. They ignore religion saying, it conflicts with natural science. This is an out-dated argument, nearly dead now. Such an outstanding scientist as Dr. Arthur H. Compton said, "There can be no conflict between science and religion. Science is a reliable method of finding truth. Religion is the search for a satisfying way of life. Science is growing, yet a world that has science, needs as never before, the inspiration that religion offers."

Some Communistic countries are atheistic and materialistic. No matter how big they are, or how prosperous they are now, they will become corrupt eventually. The Bible says (Ps. 127) "Unless the Lord build the house, its builders toil thereon in vain. Unless the Lord keep the city, the watchman keeps awake in vain." Babylonia and the great Roman empire declined and fell, because there was no God in them.

Some wise man said, "If we don't have a soul we are dead men or just a wild beast. But if we have just a soul, we are only a ghost. We have to have both natural and spiritual bodies while we live in this natural world." Without religion both of our bodies naturally shrink and die.

Our physical body exists only under the limitation of time and space, so it is not free. But our soul is living in a spiritual world; so, if we live in the world of mind, we can transcend time and space, then we live in eternity — we are really free. When we realize Risen Christ is living in our hearts, and direct us every step of our lives, we can believe, we are already in Paradise. Socrates said, "Close your eyes, and think hard, you will see God." St. Paul said, "Ye are the temple of God, and that the spirit of God dwelleth in you." Our Lord Jesus said, (Mk 5:36) "Be not afraid, only believe." "As thou hast believed, so be it done unto thee." Yes, Lord, I believe that Christ dwells in me, and I in Him.

May the peace of God which passeth all understanding, keep your hearts and minds through Christ Jesus our Lord. Wishing you a Merry Christmas and a happy New Year. Amen.

Season's Greetings

JAPAN NATIONAL TOURIST ASSOCIATION

TORONTO OFFICE

MANAGER CHIHARU KAWABATA AND STAFF

TEL: 366-7140

165 University Ave., Toronto 1, Canada

Season's Greetings



HYLAND FLOWERS

540 Eglinton Ave., West, Toronto
Phone HU. 9-4654
JON & MARTHA ONODERA
DAVID, RICHARD & MIDORI

Season's Greetings

DR. H. R. AKAYE
and FAMILY
415 Bloor St. West
Toronto
WA. 3-3386

Season's Greetings

ANDREW E. McKAGUE, Q.C.

Barrister, Solicitor
Notary Public
1008-9 Northern Ontario Building
330 Bay Street
TORONTO
EMpire 4-1394 — EMpire 4-1395

Season's Greetings

Humberview Pharmacy

263 Scarlett Rd., Toronto 9
VICTOR KITAMURA, B.Sc., Phm.
KEN KITAMURA
MASARU KITAMURA
TELEPHONE: 766-6173

Season's Greetings

RON'S T.V. Service

RON S. HAYASHI
422 King Street East
Toronto, Ont.
EM. 4-8459

Season's Greetings

FROM

WALES and DUNCAN

INSURANCE AGENTS

464 YONGE STREET,
TORONTO, ONTARIO

Season's Greetings

CHRISTIE AUTOMOTIVE ENGINEERING

OMURA BROS., LTD. and the EMPLOYEES

PRECISION CRANKSHAFT REGRINDING
GENERAL REPAIRS UNDER GARAGE DIVISION
CUSTOM AUTOMOBILE ENGINE REMANUFACTURING

176 Christie St., Toronto

TEL. 533-7981-7982

PERSONAL GREETINGS FROM READERS ACROSS CANADA

MR. & MRS. Y. ABE
And FAMILY
765 Nairn Ave.,
Winnipeg 5, Man.

MR. WALLY T. SHIBATA
746 Westminster Ave.,
Winnipeg 10, Man.

MRS. W. L. ONO
And Sachiko (Montreal)
453 Albany St.,
Winnipeg 12, Man.

MR. & MRS. GEORGE H. KITAMURA
And FAMILY
35 Bloorlea Cres.,
Toronto 18, Ont.

ESTHER L. RYAN
184 Fairlawn Ave.,
Toronto 12, Ont.

MR. S. SHIMONO
AGNES & GEORGE
129 Lothian Ave.,
Toronto 18, Ontario

MR. & MRS. T. F. HIRAI
And FAMILY
71 Binswood Ave.,
Toronto 6, Ont.

MR. & MRS. M. TAHARA
SUSAN, ELMER & STANLEY
25 Linsmore Cres.,
Toronto 6, Ont.

Season's Greetings



From

BUS OHORI

& FAMILY

175 Christie St.

TORONTO, ONT.

Season's Greetings

From

Lucien C. Kurata

Reeve, Village of Swansea, Member Metropolitan Toronto Council, 1963-64, and family.

27 Grenadier Heights

Phone: RO. 7-3427 Toronto, Ont.

Season's Greetings

CHERRY CLEANERS

MAIN STORE & PLANT

1938 Avenue Rd., Toronto 12

Phone HU. 2-[illegible]

[illegible] CLEANERS

BRANCH STORE

1229½ Woodbine Ave., Toronto 13

Phone OX. 4-7121

MR. & MRS. JIRO OYA
IDA, RITA & NANA
35 Trillium Cres.,
London, Ont.

MR. & MRS. MAMORU NISHI
1 Burleigh Height Dr.,
Willowdale, Ont.

MR. & MRS. TAK OZAKI
And DAVID
444 Scenic Drive,
London, Ont.

MR. & MRS. CARR SUZUKI
And FAMILY
10 Fernley Ave.
London, Ont.

MR. & MRS. S. ONO
STEVEN & SHIGERU
232 Tremont Rd.,
London, Ont.

THE REV. TIMOTHY & MRS. NAKAYAMA
Lamerton Parish Anglican Rectory
Box 205, Mirror, Alta.

DR. & MRS. F. A. SUNOHARA
And FAMILY
1645 Church St.
St. Laurent 9, Que.

ANGUS & GRACE MacINNIS
2114 West 48th Ave.,
Vancouver 13, B.C.

DR. & MRS. N. NISHIO
And FAMILY
R.R. No. 1,
Wellington, B.C.

MR. & MRS. ALLAN P. ALLSEBROOK
NAOMI & ERIC
Box 513
Kaslo, B.C.

MR. & MRS. STANLEY KISHIMOTO
And FAMILY
3 Rutlege,
Scarborough, Ont.

MR. & MRS. AKIRA TAKAHASHI
GEORGE & ROBERT
29 Arkley Cres.,
Weston, Ont.

MR. & MRS. JOE M. TAKAOKA
And FAMILY
115 Natal Ave.,
Scarborough 2, Ont.

MR. & MRS. KIICHI NOGUCHI
LOUISE & VINCENT
44 Muircrest Drive,
Don Mills, Ont.

MR. & MRS. HAROLD SHIMODA
And DARREL
429 Aberdeen Ave.,
Hamilton, Ont.

KAY & THOMAS ONIZUKA
LAURIE, BOBBIE and GLYN MASARU
6 Flagstaff Ave.,
Scarboro Junction, Ont.
Phone LE. 4-3292

MR. & MRS. KAZUTA NOBUTO
And
MR. & MRS. MICKEY NOBUTO
[illegible] Ave.,
Toronto [illegible], Ont.

REV. C. J. L. BATES, L.L.D.
In Memory Of Mrs. Bates
902 Royal York Rd.,
Toronto, Ont.

THE HON. ALLAN GROSSMAN & MRS. GROSSMAN
325 Rosemary Rd.,
Toronto 10, Ont.

MRS. BESSIE KURATA
No. 1 Runnymede Road,
Toronto 3, Ont.

MR. & MRS. ARTHUR ODA
And FAMILY
303 Highfield Rd.,
Toronto, Ont.

MR. & MRS. MAS & SACHI HYODO
And FAMILY
82 West 3rd St.,
Hamilton, Ont.

MR. & MRS. ARTHUR NARUSE And FAMILY
95 Little John Rd.,
Sherwood Pk.
Dundas, Ont.

MISS MAE M. WALKER
26 Emerald St., S.
Hamilton, Ont.

JIMMY H. NAKAWATASE
2420 13 E. Rue Morin,
St. Hyacinthe, P.Q.

Season's Greetings



JIM MORITA TEXACO SERVICE

1286 College Street At Lansdowne

TORONTO, ONTARIO

PHONE LE. 4-0100

Season's Greetings

Crystal Two-Hour Cleaners

641 St. Clair Ave. West
Toronto, Ont.
Phone LE. 1-7917

MR. AND MRS. K. HORI
AND FAMILY

35 Bowerbank Drive,
Willowdale, Ont.
Phone 222-3097

Season's Greetings

RITZ KINOSHITA



Manufacturers Life Insurance Co.
representative

335 Bay Street, Toronto, Ontario

Bus.: EM. 4-1314 Res.: PL. 9-2532

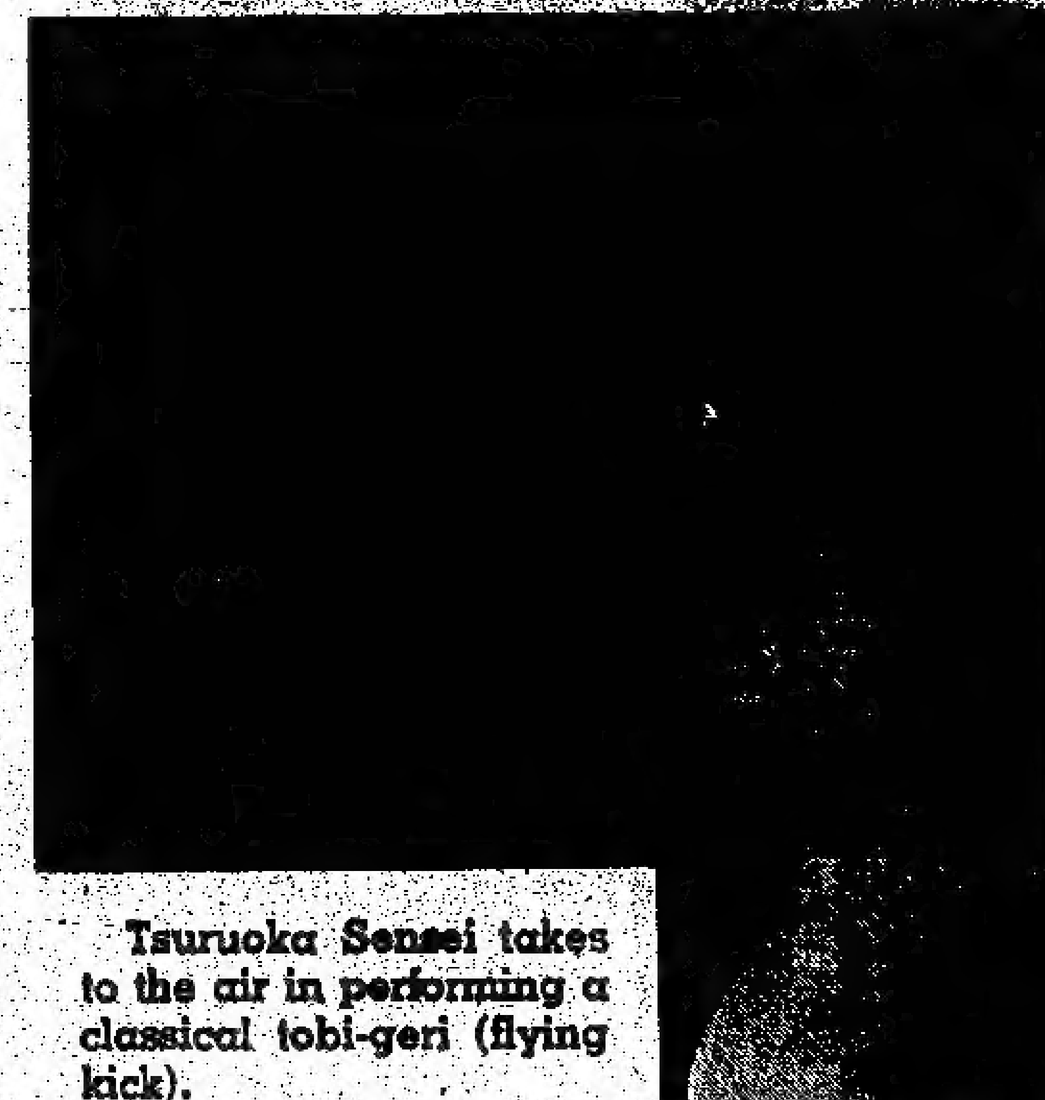
AND FAMILY


Merry Christmas
And
Happy New Year

The Art Of Karate

空手とは?

By MAS TSURUOKA, 5th-dan



Tsuruoka Sensei takes to the air in performing a classical tobi-geri (flying kick).

All eyes were focused on the white-uniformed instructor adjusting his black belt. Two student-assistants held in front of him 4 one-inch thick boards a foot square, back to back, grains matched. Other students sat around them in cross-legged positions on the floor.

"Ready?" he asked the two.

They nodded and braced themselves.

The instructor slid forward. His foot flashed. The building echoed with a savage roar as flesh and bone met wood. Eight half-pieces of lumber dropped to the floor.

"Bricks!" he ordered. One of his assistants placed 2 building bricks on the floor for a base and set another across the top.

The instructor raised an open hand high in the air and chopped downwards with another animal roar. The top brick cracked in two as if it had been slugged with a sledge hammer. He repeated the same roar, this time splitting 7 boards with an elbow smash.

"Now you do it," he told his advanced students. Their instructor, Mr. Mas Tsuruoka—the "Father of Canadian Karate"—had just demonstrated the potential power in the fascinating Oriental sport of Karate.

One of the most important als in Karate training is the astery of oneself — the creation self-confidence in the indivi-al and the subsequent develop-ent of an inner strength of nd, will and character.

This art of weaponless self-de-ace is not the mysterious thing any people think it to be. It can taught to people of all ages d walks of life in reasonable d health. All I ask of any be-aner is the will to learn and ict discipline.

Unlike the throws and submis-n holds popular in Judo, the artial art of Karate stresses the e of kicks, punches, chops, ger stabs and even head butts. ch limb is trained to become a hal weapon. All instructors are adly serious about this art — an they study and teach mainly a sport and hope they will ver have to use as a defence in eryday life.

Like many others, I started in rate during my early teens er leaving Canada — my birth-ce — for Japan with my rents. One day in my home city Kumamoto in Southern Japan, gang of hoodlums mistook me a rival gang member. I was mptly given the beating of my e. Anyone who is familiar with e operation of gangsters in Ja-n can tell you with what vici-ness these individuals operate.

As would happen to many uths, this episode left me filled h [illegible] day, after [illegible] of Karate, [illegible] it was the sport for [illegible] [illegible] in my mind and [illegible] to be [illegible] [illegible], I [illegible] under the [illegible] Dr. [illegible]

But, like all Karate students, as I advanced in my training my attitude and thinking changed. Instead of approaching manhood with a chip on my shoulder, my training gave me serenity and peace of mind. My acquired capabilities gave me the confidence that enabled me to look above such attitudes as vindictiveness. If need be, I could face the taunts of a street-bully and feel profound sympathy for him instead of becoming enraged. All students of Karate in time reach this plateau.

We have the ancients who developed this art to thank for this.

There are many divergent opinions on the origin of "Karate" — which in Japanese means, "empty hands." A popular story is that it was introduced by a Buddhist monk, Daruma Taishi around the years 520-535 A.D. It is said he taught Kempo (as it was then known) to his fellow monks at the famous Shoalin-szu monastery in China so that they could protect themselves against bands of outlaws that roamed the countryside.

From here it is believed to have spread to the island of Okinawa where it was known as Okinawa-te. It was here during this period when conquerors forbade natives to use weapons that this art was fully developed. These training methods were handed down from generation to generation in strictest confidence.

In 1917, an Okinawan Karate master, Funakoshi Gichin introduced the art in Japan. Here, elements from other martial arts such as Jujitsu (a forerunner of Judo) and Kendo (art of sword fighting) were incorporated. Master Funakoshi, who died in 1957 at the age of 88, systematized and developed the 3 main aspects of present day Karate: As a sport, a physical art, and for self defence.

Today even Hollywood has been invaded by Karate. Movie actors such as Nick Adams, McDonald Carey, Rick Jason, Darren McGavin, Elvis Presley, and Ricky Nelson have taken up this art. Nelson, who holds a Black Belt degree, has often performed Karate techniques on the "Ozzie and Harriet" TV show.

Many aspiring beginners in Karate are under the illusion that smashing things like bricks is the epitome of this art. It is not the ability to do these things that count. It is the amalgamation of mind and body it represents that is important. If one were interested only in breaking things, he should go out and buy himself a sledge hammer. It's easier.

Although I do give frequent board and brick breaking demonstrations, I look upon this practice as, "the necessary evil to promote this sport." It should not be the sole aim of a true Karate man.

Anyone who advances in Karate can learn to perform these brick and board breaking feats. In this art one utilizes as much mental power as physical. For example, when I split boards, I set my mind positively. It is cleared of any defeatism. The boards must break.

Feats such as breaking boards with a punch (called Seiken-wari) are performed by using a combination of physical and psychological principles with the movement of the body. As the fist (palm up) is thrust forward at the target, it is twisted 180 degrees (now palm down) with a snap for more speed. The other hand is thrust backwards simultaneously, adding reaction force to the punching hand. This is an elementary principle of physics that to every action there is an opposite reaction. At the same time the rear leg is pressed back hard against the floor and the resulting reaction force also aids to the force of the blow.

In order to achieve a maximum concentration of power in this punch, the body muscles are exerted in the proper order. The abdominal and pelvic muscle groups are powerful but slow, whereas those of the extremities are fast but weak. Thus, to concentrate both sets of muscles, the abdomen and hips are brought into play first. This force is then transferred to the point of impact in the fist.

Also, the savage roar (known as Kia or "a meeting of the spirit") emitted from the pit of the stomach, has a definite purpose aside from scaring the bejaspers out of an unsuspecting opponent. The sharp exhaling aids in contracting the muscles and helps the Karate man focus all his mental and physical energy in one concentrated blast at the point of impact. This roar is similar to the natural reaction of wild animals, primitive savages and scared infantrymen when attacking.

To develop the speed, strength, and toughness to be able to split bricks and boards, Karate students harden their fists and feet by such methods as repeatedly smashing them against lightly padded posts.

These breaking techniques should only be attempted by advanced Karate students. The beginners have enough to learn as it is.

Students at my school begin, and end, an evening of practice with several minutes of deep meditation. At the beginning of the lesson this period of quiet enables them to forget the outside world for fuller concentration on Karate techniques. Before they leave the gym another period of meditation helps them rewind from the strenuous concentration.

The new Karate pupil begins with a complete body conditioning program of calisthenics. These exercises can be divided into 3 categories (1). limbering up. (2). strengthening. (3). wind and reaction-time. Many overweight beginners have lost as much as 20

(Continued on page 3)

Holiday Supplement
THE NEW CANADIAN
Section Four Tuesday, Dec. 24, 1963

Christmas: An Eschatological Sign

By the Rev. E. S. Yoshida, Minister
Toronto Nisei Gospel Church
Broadview at Mt. Stephen

Yes, there is more to Christmas than the exchange of presents, the carousing of young men and all the tinsel and alloy which are part of the modern Christmas season. Even in the singing of those traditional carols and the rehearsing of the Navity scene, we may fail to see the real significance of the wonderful Christmas story and end up in some cheap sentimentalism. Christmas is nothing less than the incarnation — God clothing Himself with human flesh—of the Son of God; it is the fulfillment of a thousand prophecies. What if Jesus had been born in Nazareth instead of Bethlehem? To give but a single example, what would have happened to the prophetic authority of Micah (5:2), "But thou, Bethlehem Ephratah, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel. . ."?

But because the first coming of Christ was the fulfillment of many Old Testament promises it also becomes an eschatological sign—a sign which points toward a future event, the second coming of Jesus Christ as King of kings and Lord of lords. How sobering is the thought that for every promise of His first coming there are no less than eight promises of His second coming! "Behold, I come quickly" is still Christ's own promise to His Church. It is still the morning star of hope for every Christian. Are you able to respond, "Amen, even so, come, Lord Jesus"?

The Art Of Karate

Continued from Page One

pounds in their first month of training.

Pupils are carefully drilled in the various stances, shifts, postures and vital body points. They are also instructed in the many punching, kicking, blocking and striking techniques. As these are being mastered, the formal pattern exercises known as Kata are practised. These patterns — most of them created by the great masters — are a systematically organized series of hand, foot and body shifting techniques performed in a prearranged order by oneself. Many of these ballet-like forms are based on the imagined existence of 4 to 8 opponents.

The pupils are then taught basic sparring (Kihon Kumite) where 2 participants take turns attacking and defending each other. This gradually evolves into free-style sparring (Jiyu Kumite) in which nothing is prearranged. Often at my school tis is practised with the use of steel masks, body and arm pads. When no protection gear is used — as in a tournament — all blows are stopped just short of contact.

QUESTIONS

A favorite question put to me by many of my younger students is: "Were you ever required to use Karate in a fight?"

I reply in the negative saying, "Karate training and philosophy helps you develop personal self-control."

Karate men usually walk away from street brawls. Part of their code is: "If used for evil, Karate will turn upon you."

But before any reader decides to go out and test the validity of this code by insulting the first Karate man they meet, there is another part of the code they should know. It reads: "I come with only Karate. I have no weapons. But should I be forced to defend myself, my principles or my honor, should it be a matter of life or death, right or wrong, then here are my weapons: Karate."

Another popular question put to me is: "How would a top Karate man compare against an opponent of other martial arts?"

Of course it is almost impossible to match two different sports because of the differences in rules. But if it was a contest for life or death, naturally I would have to pick the Karate man to win. You must remember he is taught to use his whole body, from head to feet, as a deadly weapon. There are no Queensbury rules. Anything goes.

Another popular question put to me by boxing fans is: "How would a top Karate expert fight a boxer?"

Many ways. The first and natural weakness of a boxer is the non-defence of his legs. A good Karate man can go in low and away to one side with a fast side snap kick. Performed and timed right this should crack the knee joint. The boxer is then at the mercy of the Karateka.

In the most advanced Karate classes in Japan, there is what is known as the ripping school of Karate. Here the experts are taught how to systematically rip the members from an opponent's body in a fight to the death. This science of pulling flesh and limbs off at one grab or twist is often practiced on butchered cattle.

Karate as a competitive sport has a relatively short history. The free-style sparring methods, in which all blows and kicks are pulled before contact, are used in competition. During the Second International Karate Championship Tourney held in Toronto in October, 1963 some 150 participants representing teams from Canada, United States (including Hawaii) and other countries competed for honors. The Black Belt and Grand Champion was won by Shane Higashi of Toronto. Another Torontonian Lonney Pike, 3rd Kyu won the Brown Belt title.

Many people say that Karate is the coming big sport. And many are attracted to this sport because of its character building aspects, in which respect for one's opponent is the cardinal principle. The 5 maxims of Karate—character, sincerity, effort, etiquette, and self control — represents a challenge to them. The strength and competitive elements have a strong appeal to the younger men, while the more mature men and women are often attracted by the exercises and the ballet-like formal patterns known as Kata.

And, as I have said before, anyone in reasonably good health can enjoy and benefit from Karate as an exciting sport, as an interesting way of getting into good physical condition, and as one of the foremost methods of self-defence.

Now that the great art of Judo has officially become an Olympic sport, perhaps Karate will be next.

Three Tales Of Motherhood

By SACHI OYAMA

From Montreal comes three vignettes by Sachi Oyama. She is the wife of Casey Oyama, a former English Editor of The New Canadian.

COFFEE

As I approached my son's room, eager eyes welcomed me.

"Mom, you know what happened?"

"What?"

"I had my first cup of coffee."

"Really!"

"Boy, was it good! I was waiting for the bus but seeing it was so cold and nothing else to drink, I tried it. But it was good!"

"So it's your first cup, eh?"

"Yup. But you know what, I'll never touch another cup unless it's **that** good."

"But you should know it was good because you had it at the **right** time."

He did not hear my last comment, his face was buried in a book.

ALLIGATOR

My son's excited voice interrupted the evening calm as I sat reading the newspaper.

"There's an alligator at McGill, this big," he said, indicating the size with his two hands. "You know the tiny ones we saw at the discount store. They grew from that size."

"Well today I tapped on the glass case and the alligator hissed." He imitated the hissing sound. "That's what they do, you know."

"Oh," I said, impressed.

"Boy, it's really something," and his eyes were expressing marvel at his discovery.

* * *

The following day, he came in with another bulletin.

"You know that alligator I was telling you about. Well, today I tapped on the glass and you know, it made a cooing sound. It seemed funny so I asked the professor if the alligator was sick or something." My son smiled knowingly and added, "You know what the professor said? You know, it's that season. Mom, imagine!"

Then he threw back his head and laughed.

* * *

The following day, he threw his books on the kitchen table as soon as he came in and said, "You know what, mom?"

"What?"

"You know what the professor did to the alligator? He grabbed it like this by the mouth and laid it on its back." He demonstrated the motion on the table.

"That's pretty tricky to do. Then he sort of rubbed his finger back and forth on the alligator's stomach, and it closed it's eyes!"

He closed his eyes in demonstration.

"The professor said it's getting hypnotized, and it will stay like that for hours. That is something!"

"Feeding is no trouble, mom. It eats anything the biology students throw in. Frog's leg, fish eggs . . ." he continued with his comments on the feeding and care of alligators.

But by this time I was only hoping that I wouldn't find an alligator some day in our bathtub.

YOUTH

I reached for a face towel to wipe my face and felt a tap on my shoulder.

"Mom, hey you're short. Are you shrinking?"

Through blurred eyes, I saw my son's reflection in the mirror, towering over me.

He is tall, I thought.

Next moment, he was reaching with both hands to grab the shower rod.

"Hey, stop it! You know what happened last time."

"Yeh, that's right." Then he eyed me again.

"Mom, stand straight," he said. He placed me in front of the mirror and stood directly behind me.

"Gee, but you're short!"

He left; but quickly returning, poked his head into the room and added, "Are you really five feet?"

Am I really so short, I wondered, but found compensating joy in seeing my son tall and full of youth.

A Happy Echo From The Hills Of Alberta

by MAY Y. SATO

A woman traveling by train was talking with the man in the next seat. In describing her holiday, she said that she had visited San Jose.

"You pronounce that wrong," said the man. "It's San Hosay. In California you should pronounce all J' as H's. When where you there?" "In Hune and Huly!"

* * *

A very fussy diner entered a restaurant. "Now, waiter, I want a nice chop," he said. "I want there to be a little fat on one side. I don't want the chop to be underdone nor do I want it to be burnt. I want it just right, with plenty of gravy. Now, you'll tell your chef exactly what I require, won't you?" "Certainly, sir," said the waiter, whereupon he shouted down the speaking tube that connected with the lower regions. "One Chop, Joe!"

* * *

An elderly lady entered a shop and asked to be shown some tablecloths. The salesman brought a pile and showed them to her, but she said she had seen those elsewhere — nothing suited her.

"Haven't you something new?" she said. The man brought another pile and showed them to her.

"These are the newest pattern," he said. "You will notice the edge runs right around the border and the centre is in the middle."

"Dear me, yes. I will take half a dozen of those," said the lady.

Four Poems

By JEAN TATEISHI

AUTUMN

Autumn comes bursting in a rage of colour.
Yellow, gold, and red she has in her great store.
Following on summer heels is her days of glory,
Autumn's Maker charms you like a fairy story.

* * *

THE FOREST

At the edge of the forest I stood and breathed deep,
Of the massive green trees that slumber in nature's sleep
I look upward and in stony silence gaze
At such beauty and never cease to amaze
The works of God and the works of nature sublime
How small we are who are pressed on by time,
The mysterious jungle of trees that is home for God's animals
Men go and tend to cut up into man's hand it falls.
The wind is aroused and comes sweeping along
And the forest is filled with its boisterous song.

* * *

WINTER

The sun has faded and in chilled breath winter rocks the land
From mountain peaks to the resting valley below
Wher'ere its sunless she stretches her hand
In blinding snow driven by lashing winds that chilly blow
In the grey heights the darkened clouds their solitude keep
Hanging low where once the birds kept their quest
No sign of joy in this world of winter sleep
Till spring bounces back in God's land out West.

* * *

STAR OF BETHLEHEM

Oh, star of Bethlehem,
Star of joy and light,
Signify the joyous birth
Of Baby Jesus on that night.
Shepherds and wise men guided on
By this star of wondrous light
Came to worship this God's son
Travelling from far to seek and praise
Joy of this birth throughout the land is known
As triumphant over all his love fills our days.

Greetings Omitted Due To Bereavement

MRS. KANAME MORI	MRS. HAKARU SUMIDA
MR. ROY MORI	TATSUO & SETSUKO
MR. & MRS. GEORGE MORI	MR. & MRS. SHIGERU NAKASHIMA
MR. & MRS. REGINALD MORI	DAVID & BEVERLY
MR. & MRS. GORDON MORI	MR. & MRS. MASAO SUMIDA
MR. & MRS. RODNEY MORI	MR. & MRS. SHOJI KATSUMI

Season's Greetings

B.A. OIL CO., LTD.

C. B. FOSTER

Steveston, B.C.

Greetings Omitted Due To Bereavement

MR. & MRS. GISABURO MARUNO & Family
54 Broadleaf Rd., Don Mills, Ont.

CHUTA EBATA & FAMILY
195 Stratmore Blvd., Toronto 6, Ont.

MR. & MRS. YO HAMAKAWA & GRANT
4424 Parker St., N. Burnaby, B.C.

MRS. MIDORI OSAKA, STAN H. OSAKA
208 Parkville Bay, St. Vital, Winnipeg 8, Man.

Season's Greetings

MARINE GROCERIES

森下繁・同靜枝——森道治

Box 12 — Phone BR. 7-7442

386 Moncton St., Steveston, B.C.

Season's Greetings

EASTHOPE BROS. LTD.

MARINE ENGINES AND EQUIPMENT

1225 No. 1 Rd. Steveston, B.C.

P.O. Box 424

Phone BRowning 7-7710

Season's Greetings

SHIHO

398-A Moncton St., Steveston, B.C.

P.O. Box 405 — Phone BR. 7-1311

Season's Greetings

Anglo British Columbia Packing Company, Ltd.

PHOENIX CANNERY

Phone BR. 7-7177

STEVESTON, B.C.

Season's Greetings

Steveston Drugs

Box 309

Steveston, B.C.

878 Moncton St.

BR. 7-7030

Season's Greetings

NELSON BROS. FISHERIES LIMITED

Steveston Branch

P.O. Drawer 369

STEVESTON, B.C.

A MERRY CHRISTMAS

and

A HAPPY NEW YEAR

MARINE GARAGE

Moncton St., Steveston, B.C.

P.O. Box 100 — Phone BR. 7-8211

GORO OMOTANI

ED KATAI

RAY OKAMOTO

Season's Greetings

Island Cleaners And Dryers

Richmond's First & Finest Fast Shirt And Laundry Service

FREE PICKUP & DELIVERY

Phone BR.7-7220

Moncton Street

Steveston, B.C.

Season's Greetings

Radio Telephone T.V. & Radio Service

STEVESTON MARINE ELECTRONICS

Roy Hamaoki

濱沖龍夫

385 Moncton Street

BR. 7-1316 Steveston, B.C.

Season's Greetings

STEVESTON SHEET METAL WORKS

Steveston, B.C.

Phone: BR. 7-7944 Box 398

Season's Greetings

[illegible]

HIROSHI & KYOKO NIWATSUKINO

[illegible]

Phone BR. 7-8228 — Box 25

Season's Greetings

MOMOI NET

Canada Net And Twine Ltd.

392 Moncton St., Steveston, B.C.

[illegible]

"SALUKI"

By GEORGE TANAKA

Well-known Nisei landscape architect, Mr. George Tanaka gives us an interesting look into the facinating world of show dogs. Here he describes a brief history of his wife Cana's champion Saluki—meaning in Arabic, "The Noble One"—named Kesari Asad Gamyl.

Champion Kesari Asad Ga-l, 5 year old top winning sa-i in its breed in Canada in 2 according to the records of e Canadian Kennel Club, has n shown during the past 4 rs and has won a total of 9 up placings in the Hound ss. Winning 1 First place, 1 ond place, 2 Third places and Fourth places in competition inst the Best of Breed win-s in show in the Hound class. ere are some 22 Hound eds; namely, the Basenji, gle, Bloodhound, Barzoi, chshund (miniature long-hair-miniature smooth; miniature e-haired; standard smooth), uki, Afghan, Basset, Coon-nd, Deerhound, Drever, Fox-nd, Otterhound, Ridgeback, ippet and Wolfhound.

sad Gamyl has also been 43 es winner of Best of Breed Canada and has won in the S. 1 Group placing in the und class and 2 Majors, to ome 7 points short of the re-red 15 points in the U.S. for ognition by the American Ken-Club as American champion. has been shown throughout ario, in Quebec and in New rk State.

t was last spring that Mrs. a Tanaka of Port Credit, ner of "Asad", received the itation of the monthly publi-ion, "Dogs in Canada", the cial organ of The Canadian nel Club, to place her mpion saluki dog as a repre-tative of its breed in the July, special Standards Issue of the magazine. The Standards Issue is published every 5 years wherein the ideal qualifications of each breed of dog are carefully defined; such as, the shape of head, the ears, the eyes, teeth, neck, chest, forequarters, forelegs, hindquarters, loin and back, feet, coat and general appearance. The breed standard is a definition of the ideal specimen of a breed of dog and the top qualifying dog is shown as the representative of the breed.

It has often been said of the saluki that he has the speed of the greyhound but possesses greater endurance. The true desert Arab, the Bedouin, who scorn most other dogs as unclean, consider the saluki in high regard and will share his palace, tents or rug and his food with the saluki. The Arab hunters use the Hawk to sight game in the desert, and with their hounds unleashed to overtake the game, follow on their fleet horses. Even today, a saluki will not be found wandering free in the Middle East. To the Arab, the salukis are venerated as holy dogs, for otherwise the Arab could not eat of the game captured by the saluki. He is believed to be the oldest purebred dog. Paintings and carvings in ancient Egyptian tombs have indicated the saluki was highly thought of long before the time of Christ. The breed today is almost the same as when, 8000 years ago, he was the pet of Emperors and Princes in the far-of golden time of the greatness of the ages before the Sumerian Empire.

This desert dog, possessing tremendously keen eyesight, is the companion and the hunter for the Bedouin sheiks to run down the swift running gazelle. To watch salukis at play in large fenced off areas is an enjoyable experience, for to see the rapid moving yet beautiful stride, and the sudden quick turn and change of direction of the running saluki, is to see the harmony of motion.

Seven years ago the saluki in Canada was an unknown breed. No dog show indicated the breed in competition and of course, it was not listed in the show brochures. I recall one day then when the talented and capable Ruth Kolenoff, who pioneered the introduction of the saluki in Canada and thus began the painstaking and studious work in the genetics of breeding the saluki from great European champion lineage, asked the help of my wife Cana, as they were very good friends, to receive two saluki puppies imported and sent air freight from one of the few U.S. saluki breeders. The two girls struggled, their faces hidden behind their charges, each carrying in her arms the boniest, long-legged ungainly female pups that ever were seen. And from England this pioneer breeder imported a male saluki from a well known English breeder of salukis.

And thus Asad Gamyl was born in Canada, being the best of that litter. He is a beauti-

ful luk ly to eve cor the in The cer wit wit bec All for Ma of yea in sho Cal pla Bes We Cit

luk bre

祝降誕 賀新年

中西元晩
高岡信子
芳郎
眞澄
ガアレン
ジョーアン
552 Upper Sherman Hamilton, Ont. Phone 385-3186

山家安太郎
家族一同
R.R. 3, Beamsville, Ont.

浅野哲一
家族一同
在フォトウイリアム市
ベール・ボール
バーアン照代
46 Sanders St. London, Ont. Phone 451-5608

浅崎益雄
家族一同
218 Highbury Ave., London, Ont.

原賀正嗣
スギ
R.R. No. 3, London, Ont.

井上清八
キミ
ダグレン勝・勝
8 Silverdale Cres. London, Ont. Phone GE. 3-3540

久藤初晋
ローランド
キャシー
53 Thornton Ave. London, Ont. Phone GE. 4-6659

大屋静治
嘉郎
アイ
ナリア
ナタダ
56 Trillium Cres. London, Ont. Phone 451-6581

野末直
ナツ子
474 Maitland St., London, Ont. Phone 4-6189

小保方美代
445 Chester Street London, Ont.

奥野ミツ
家族一同
474 Maitland St. London, Ont. Phone GE. 4-6189

尾崎鶴
タク
ル
345 Burlington Cres. London, Ont. GE. 9-4908

笹口ナヲ
家族一同
645 Emery St. London, Ont.

鈴木仙太郎
家族一同
R.R. 7, London, Ont. Phone GE. 4-0832

内山末喜
家族一同
89 Lincoln Place London, Ont. Phone 432-7469

矢吹清二郎
玉子
15 Briscoe St. West London, Ont. Phone GE. 8-5708

永田顯三郎
2168 Clover Road Burlington, Ont. Phone NE. 4-8649

鳴瀬金太郎
家族一同
131 Little John Rd. Dundas, Ont.

梶浦萬亀治
家族一同
75 Dorothy St., St. Catharines, Ont.

中川義治
歌子
150 Delhi St., Guelph, Ont.

本常通一郎
家族一同
Box 36, Group 1, Fruitland, Ont. Phone 643-1492

本村優
網江
家族一同
P.O. Box 436, Nipigon, Ont.

祝聖誕 賀新年

ニッポニア・ホーム一同
NIPPONIA HOME R.R. 3, Beamsville, Ont. Phone LO. 3-8812

謹賀新年

ハミルトン佛教會
開教使 山田徹
婦人會 ナンガー
HAMILTON BUDDHIST CHURCH 44 Strachan St. E. Hamilton, Ont. Phone JA. 9-5009

祝聖誕 賀新年

"惠まれた者よ 主があなたと共におられます"

ハミルトン日系聖公會
全 婦人會
牧師 ハンセン司祭
ミス・クオカー
HAMILTON JAPANESE ANGLICAN CONGREGATION, 252 James Street N., Hamilton, Ont.

祝聖誕 賀新年

ハミルトン日系合同教会
牧師 小宮山孝
婦人會
二世婦人會
二世會
信者一同
HAMILTON JAPANESE UNITED CHURCH 715 Upper Gage, Hamilton, Ont. Phone 385-8823
Res. 270 East 12th St., Hamilton, Ont. Phone 383-6872

Season's Greetings

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

Issei United Church Women's
Men's Association
Kika Nisei Fellowship
Nisei Women's Association
Married Couples Fellowship
Young Adults Fellowship

REV. MINORU S. TAKADA, B.A., B.D.
REV. MAKIO NORISUE

701 Dovercourt Rd., Toronto 4, Ont.

祝聖誕 謹賀新年

"信仰の導き手であり、またその完成者であるイエスを仰ぎ見つつ、走ろうではないか"
(ヘブル一二・二)

トロント市ドーヴァコート街七〇一
トロント日系人合同教会
日語部牧師 則末牧雄
英語部牧師 高田実
信徒一同
一世婦人會 二世婦人會
男子會 夫婦會
新生會 青年
(帰加二世會改め)

Merry Christmas

"When anyone is united to Christ, there is a new world, the old order has gone, and a new order has already begun"

(11 Corinthians 5)

St. Andrews Japanese Congregation

AT ST. ALBAN THE MARTYR.
CHURCH MEMBERS AND GROUPS
REV. P. KEN IMAI, B.A., B.D., S.T.B., M. TH.
Howland and Barton Avenue, Toronto



祝主聖誕 謹賀新年

"人もしキリストに在らば、新に造られたる者なり、古きはすでに過ぎ去り、視よ新しくなりたり"
(コリント後書)

トロント市ハウランド及びバートン街
聖アンデレ日系聖公會
司祭 今井
信徒一同
教會内各團體

祝聖誕 賀新年

岡部入男 / 千代 家族一同
86 Murray St. E., Hamilton, Ont. Phone JA. 7-6324

藤野アキ
Mr. and Mrs. Tad SUZUKI
24 Greig Street Hamilton, Ont. Phone JA. 9-6384

橋本直次郎 / 寧
574 James St. North Hamilton, Ont. Phone JA. 9-6998

本田顕一 家族一同
78 Ferrie St. W., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-0107

兵頭英一 / 敏
133 George St., Hamilton, Ont. Phone JA. 2-1539

畠中石松 家族一同
畠中孝 家族一同
75 West 1st St., Hamilton, Ont. Phone 383-7238

井上粂吉 / 多喜代
62 Thorpe St., Dundas, Ont. Phone MA. 7-1106

川本孝一 家族一同
132 Young St., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-7956

川[illegible]春水 家族一同
204 Catharine St. S., Hamilton, Ont.

北川恒[illegible] 家族一同
4 Grove Ave., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-6352

北村千太郎 家族一同
45 Earl Street Hamilton, Ont. Phone LI. 5-5764

小宮山高[illegible] / 孝 家族一同
270 East 12th St., Hamilton, Ont. Phone 383-6872

小柳巖 家族一同
56 Gibson Ave., Hamilton, Ont. Phone LI. 5-9662

牧野政野 家族一同
191 West 18th St., Hamilton, Ont. Phone 383-9198

本常虎蔵 / 清子 家族一同
737 Brucedale Hamilton, Ont. Phone 389-4046

三井真春美 家族一同
490 York St., Hamilton, Ont. Phone JA. 8-2738

森野喜久三 / 智惠子 家族一同
68 Purvis Drive Abbotsford Garden Hamilton, Ont. Phone JA. 9-7075

森山美知 / 延子
130 Main Street W., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-4235

室田[illegible]子郎 / ワサ / 匠
304 Catharine St. N., Hamilton, Ont.

長[illegible]谷森三郎 / えん
18 East 37th St., Hamilton, Ont. Phone 385-0688

中村周作 家族一同
375 Bay St. N., Hamilton, Ont. Phone JA. 8-3848

西川新次郎
57 Pleasant Ave., Hamilton, Ont. Phone 385-7309

西村信助 家族一同
178 Bold Street Hamilton, Ont. Phone JA. 9-7412

鳴瀬金太郎 家族一同
131 Little John Road Dundas, Ont. Phone MA. 7-0173

佐藤トエ
119 Paling Ave. N., Hamilton, Ont. Phone LI. 4-7056

下田貞記 / 富貴
429 Aberdeen Ave., Hamilton, Ont. Phone 529-4604

清水藤四郎 家族一同
84 Malton Drive Hamilton, Ont. Phone 383-5484

末永恒弘 / ナオ子 / シャン
136 Kingsley Drive Hamilton, Ont. Phone 383-0102

岡根義一郎 / 静江 家族一同
63 Gertrude St., Hamilton, Ont.

白石吉太郎 / 義則 家族一同
67 Walnut St. S., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-7900

内田一郎 家族一同
299 East 32nd St., Hamilton, Ont. Phone 383-4739

宇都宮吉栄
61 Dalkeith Ave., Hamilton, Ont. Phone LI. 5-6631

渡邊忠正 / ユキエ
34 Greig St., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-8472

山本しず
54 Fairleigh Ave. N., Hamilton, Ont. Phone LI. 4-4843

柳川順 / 謙次 / 惠美子
129 Charlton Ave. E., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-9546

山下テル
82 Myrtle Ave., Hamilton, Ont. Phone JA. 2-5780

矢野武夫 / ミエ
106 Wellington St. N., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-4224

吉田惠夫郎 家族一同
80 Mayflower Ave., Hamilton, Ont. Phone LI. 9-8182

米倉正人 家族一同
141 Gibson St., Hamilton, Ont.

山岡清太郎 / ハツ
Nipponia Home, R.R. 3, Beamsville, Ont.

安仲平 / 静江
Nippone Home R. R. 3, Beamsville, Ont.

喪中につき年末年始の礼を欠きます
吉富盛作 家族一同
19 Primrose Ave., Hamilton, Ont. Phone 547-1755

喪中につき年末年始の礼を欠きます
横山富太郎 / ジャキ功 / 舒江
13 Lynford Ave., Hamilton, Ont. Phone 389-4240
トロント 横山敏治 / 敏江

喪中につき年末年始の礼を欠きます
北村興惣 / 條一郎 / 懐二郎 / 利三郎
363 Thayer Ave., Hamilton, Ont. Phone 383-0165

祝聖誕 賀新年
ドクター宮達郎 家族一同
オフィス 83 Smith Avenue, Hamilton, Ont. Phone JA. 8-5666

祝聖誕 賀新年
坂本義雄 / 智惠子
18 Dundana Ave., Dundas, Ont. Phone 627-0945

祝聖誕 賀新年
常盤義治 / トシコ / トウル / ジョージ
201 Crockett Street, Hamilton, Ont. Phone 383-8545

祝聖誕 賀新年
和洋食料品及び日本雑貨・御注文次第配達
今年も相変らず御引立願います
西崎商店 ハリー・ローズメリー
NISHIZAKI GROCERY
16 Rebecca St., Hamilton, Ont.

The Monarch Life Assurance

祝聖誕 賀新年
モナーク生命代理
後藤金平 家族一同
59 Oxford St., Hamilton, Ont.
Phone JA. 7-1[illegible]

祝聖誕 賀新年
和洋食料品一般
井上喜十郎 / アヤ
147 James [illegible]
Res. Evans Rd., [illegible]
Phone MU. [illegible]

祝聖誕 賀新年
土屋ハレー / 要
やす子 家族一同
[illegible] Gibson Ave., Hamilton, Ont.
Phone LI. [illegible]

Season's Greetings
Central Fish Market

祝聖誕 賀新年
本年も相変らずお願い致します
マグロ、エビ、タコ、サーモン
その他鮮魚各種色々
セントラル魚店
159 James St. North, Hamilton, Ont.
Phone JA. [illegible]

忘れ得ぬ友

（前ページより続く）

黒田は毎日昼夜泣暮して折角勝得していた文芸賞も身に入らず商品を持つて来ても貰うとはせず自分の苦しい立場を家の者に訴えては泣いて帰るのが関の山であつた。それからも母の處に来る時はもう商賈ではなくカメヨがどうしたと云つては泣き訴うしたと云つては農家の縁側に腰をすり付けてウアアアと嗚咽する姿は傍の者で見て居れなかつた。私の母もその頃やつと三十五六才でまだ若く何んと云つて慰めたらよいか苦しんでいる様子であつた。

『あんたがあんまり頭の良過ぎる子を産んだからこんな事になるのよ。わたしの様に平凡な子ばかり持つて居れば心配なかつたのに。あんたには過ぎた子であつた。天才は普通の親には育てられぬからあんたは何も云わずにしばらく辛抱して居りなさい。その内にカメヨさんが落着いて来ると思うよ』

『もう私は辛抱できません死にます死にます』

母はよろづ屋さんの背中をさすりながら目に涙を一ぱいためて

『可哀い子を置いて死ねるもんかね。もう少し大きな娘になつて辛抱して居りなさい。讃美の「申し子」だからその内に良い事も屹度して案外出世するかも知れんよ』

貧乏を凌うて耐えしても又悲しみで胸一ぱいになると母の處に来ては泣き泣き訴えるので私の姉妹は彼女が来ると『文芸者に来た』と云つて肩をすぼめながら心配そうな顔をしていた。

こんな状態が半年もつづいた或日突然カメヨさんは弟妻に無断で家出してしまつた。友達の噂では『東京に行つたそうだ』『兼路で知り合つた人を頼つて行つたそうだ』という位の事で何の様子も知れず、よろづ屋さんもそれ以来とんと姿を見せなくなつて了つた。或はしばらく病床にあつたかも知れない。

丁度その頃私の父も責任になつて尾道を離れ遠方に住むようになつたので吾が一家では気に掛けながらもそのままになつて了つた。友達の噂づれではカメヨさんは東京でモデルになつているらしいと云う事と母親は悲しみの餘り気が変になつて毎晩の娘を見ると『カメヨさ――ん。カメヨさ――ん』と云いながら後を追つかけて探し廻つていると云う事を聞いて吾が一家は暗い気持になつたこともあつた。

○

それから月日は過ぎて或春秋――私も東京に来て早十五人の子の親となつていた。或日気持のよいベランダに腰掛けて主婦の友を開いていると横山美智子と云う女流作家の写真が目に止つた。『何んと此の人は黒田カメヨさんそつくりだなあ』としばらく眺めたがその時はそれで終つた。

その翌年秋の實家で親類人の同窓が寄り會に故国の土を踏むことになつた。實家に落着いてから或日父が『黒田のカメヨは大變に出世したぞ。大阪朝日新聞の懸賞小説に『緑の地平線』と云うのを書いて一等に當選してのう、立派な作家になつた。何んでも横山と云う文士と結婚して今では横山美智子と云う名になつている』と言つた。私ははつと思い當つた。

『お父さん昨年の夏主婦の友を見ていたら横山美智子さんの写真が出ていて此の人は黒田カメヨさんそつくりだなあと思つたのですが同一人ですから似ているはずでしたねえ。それにしてもあの人のお母さんはどうなつたでしょうか』

『何んでも小説を書くようになつてから母親を呼び寄せて孝養をつくしたそうだや』

私は母親を喜ばせたと云う話を聞いただけで先ず安心した。私も今日まで日本滞在も四カ月で打ち切つてカナダに帰る事になり東京に出た時弟の處に寄り横妹に横山美智子さんに逢つて貰うよう依頼して再びカナダに帰つて来た。

或日弟の妹から便りがあつて『お姉様の御依頼の件を果しました。横山美智子さんのお宅に参りました處丁度御病気で御入院中でしたからお見舞がてら病院の方へお伺い致しました處大變喜んで下さいました。ほんとにきれいなお方ですね』と書いてあつた。

それから又月日は過ぎて震災前、五六年前に日本から當時の大學へ留学に来ていた娘さんと親しくなり横山美智子さんの話も出た。

『横山美智子と云う作家はモデルになつたりしてとても苦労してあれだけの地位を築いたそうよ。あの人には娘が三人あつて皆藝術に秀でてるのよ。その内でもハルヒと云うのがバレエの名手で「横山はるひ」と云つたら名高いわ』

そんな話をじつと聞いていると肉身の縁の薄かつたカメヨさんが三人の美しい娘に囲まれて楽しい生活に明け暮れて居られる事を想像して嬉しかつた。

私も近頃同人となり手紙の一本位書いて出せぬ事もあるまいと思い出し兎や美智子さんの安否を調べて貰うことにした。然しその結果は彼女は既に数年前に他界していると云う悲しい報告で全くがつかりした。

○

處で一昨年はからずも瀬戸内晴美の受賞作『小説田村俊子』を讀む機會を得て俊子と美智子を比較して奇妙に興味を覺えた。

田村俊子は明治四十四年一月大阪朝日新聞の懸賞小説に『あきらめ』という題名にて一等に當選し、文壇作家として華々しく世に出た。それから二十年後の昭和十年十一月美智子も同じ大阪朝日新聞の懸賞小説に『緑の地平線』が一等に入選して百七十五回にわたつて新聞に連載され一躍作家としての地位を築いた。どちらも美人で若くて手先きが器用で自我が強く虚栄心も旺盛にあり、自分の創作態の背景には人間も何物もないと云う点等がよく似ていた。小説田村俊子を讀んで一番驚いたことは俊子の数数の情事であつたが美智子はその點だけは誠に潔白だつたと思う。東京に出てモデル時代のことは餘り知らぬがあれ程の美人であつたから結婚前に戀愛の一つや二つ有つたところで別に不思議はあるまい。俊子のように情熱の赴くままに男から男へと移ると云う事は無かつたと思う。

俊子には熱愛する鈴木悦氏との楽しい時代もあつたが子供がなく晩年は上海に於て貧弱な生活の内に六十一年の波瀾萬丈の幕を閉じた。私は小説『田村俊子』を讀み返す度に虚栄の流轉の末に至ると流れ落ちる實を感ずることが出来ないのである。其の點美智子の晩年は幸福であつたろう。三人の美しい娘を教育し、その子等の藝術的天分を伸ばすことを生涯の仕事とし若き日に自分の出来なかつたことを惜しみなくやらせたに違いない。夫に對しては必ずしも良妻でなかつたかも知れないが母性愛の人であつたと確信している。美智子の藝術的要素はそのまま『横山はるひ』が受けついで今や日本のバレエ界に燦然と光つている。

それにしても生涯の主人公美智子の冥福を祈りたいものである。



忘れ得ぬ友

鶯[illegible]村

私は少女時代をしばらく備後の尾道で過したがその當時の尾道は人口三万位で市制が布かれてまだ間もない頃であつた。狭い市中を東から西に山陽鉄道が一直線につつ走つていた。家並はごちや〱していたが土地の人が何代も住みついて商業を続け皆のんびりと暮していた。市の南は瀬戸内海に面し群青の海は白波を立たせて目と鼻ほどに近い向島に向き合つていた。その間を数知れぬ帆前船や渡し舟の行き交う様は恰も一幅の絵の如く又市の北側は半円形に山を以て囲まれ麓には至る処に寺があつた。その内でも千光寺は一番高い山上にあつて晴れた日には向島を越えてはるかに因ノ島も見ることが出来た。それよりも毎晩ゴーン、ゴーンと時を告げてくれる晩鐘は今尚耳に残りなつかしい思い出になつている。

春も闌になると千光寺山の桜が一面に咲き乱れて瓢たん片手の花見の客でざわめいた。然し人間の境遇というものは不思議なものでのん気な者も居る代り、あがいてもあがいても、どうすることも出来ぬ者も相當にある。花見で大勢の人々がどんちやん騒をしているのに或る日曜日の午後突然に行商人風の女が裏庭に現われた。年の頃は四十を少し出ていたろうか、一寸會釈してから

「奥さん、こなたの旦那さんは煙草を召し上りやんすか」

「ええ少しは吸いますよ」

「それじやあ是れから一週間に一度づつ廻つてきやんすから私から買うようにしてつかあさいませ。私は今度こんな商売を始めたんです。どうぞよろしう」

と丁寧にお辞儀してから背中に負うていた紺木綿の大きな風呂敷包を静かに縁側におろした。風呂敷包の中にはあらゆる種類の煙草が別々な箱に入れて区別してあつた。

「どの煙草にいたしやんしようか」

と云いながら箱を動かしていたが

「あつ、このお菓子は子供さん等に」

といつて美しい色の附いた米の粉で作つたお菓子を私の手に持たせた。なかなかの上手者である。

「そんなことといつもしているとあんたの儲は無くなつてしまうよ、内には子供が沢山いるんだから」

母は気の毒がつていたがその後も来る度毎に子供等に何かくれる気前の良いおばさんであつたから私や弟妹は煙草屋のおばさん煙草屋のおばさんと云つて親しんだ。

彼女は平顔で別に美人ではなく色も浅黒いが背の高い健康そうな体で清潔な服装と言葉使や動作がそこら辺の行商人とは違つていたから母は此の人は以前良い暮しをしていたのだろうと噂をしていた。煙草屋のおばさんは母とは急速度に仲良しになり向うも安心して自分の身の上話を打開けるようになつて時の過ぎるのも忘れることさえあつた。

彼女は田舎育ちで余り教育も受けず米屋の黒田に嫁入つて尾道に来た。運よく米屋も繁昌し人の二三人も使い相當に手廣く商売して裕福に暮していたが何年たつても子寶に恵まれず日に日に淋しくなるばかりであつた。或る時には易者に手相を見て貰つたり又人の話を聞いては方々の神佛に願をかけてお百度を踏んだりしていたところ、不思議な御利やくがあつて女の子が授つたというのであつた。夫婦は大喜びで折角の『申し子』であるから名前も目出度い名をつけてやろうと二人で考えに考えたあげく『鶴は千年亀は万年』というから鶴より亀の方がもつとお目出度いカメヨにしようという事になつた。

此のままで行けばお家繁昌であつたが人の良い夫は以前から困つた人に同情しては借金の裏書をしてやつていたのが不運の始りになつた。或時口の上手な悪い人間にだまされて米屋の財産全部を失つてしまうような事になつた。その事が夫の健康を害してそれから間もなく病死してしまつたので後は母一人子一人の境遇になつて頼る人もなく自力で生活して行くには小さい事から始めてゆくより外に道はなかつた。

「奥さん、此の商売を始めた時にや恥しうて〱」

「何も恥かしい事なんかありやせんよ。正しい商売だもの」

煙草屋さんは頭の良い人で始めは煙草だけを持つて廻つたがだん〱と商品を殖して針糸石鹸その他化粧品まで持つて来るようになり後には『注文して下されば何でもお届け致します』という程になつた。

その頃になると吾等の煙草屋さんの名稱はいつの間にか『よろづ屋さん』に變つていた。よろづ屋さんは母の想像していた通り以前良い暮しをしていたので自分等の衣類や持物はまだ相當にあつたらしくいつも折目正しい着物に黒じゆすとモスリンを合せた帯をきりりとしめ新しい桐の下駄に黒足袋というきつぱりとした身なりであつた。とくにいちよう返えしの髪に金目のかかつた櫛とこうがいが昔を偲ばせるに充分であつた。それになかなか礼儀が正しく時には母が「今朝は大箱で寒いから内へ上りなさい」と云つても『商売人がそんな事をしていると破算してしまいます』等と笑わせて上らなかつた。それから此の人には妙な癖があつた。何處へでも腰掛ける時には必ず前方の裾をひつくり返して置くので私共子供等の目には奇妙でならなかつたがそれは絹がすり切れるからだと後でわかつた事だが何んでも物を大切にする人であつた。他家の子供にお菓子をやつたり生活に困る人の處では商品を安くまけてやつたりするのは惜しまない人だが自分の生活には少しの無駄をも省くと云う尊い精神をもつていた。

或日、私が学校から帰つて来ると丁度よろづ屋さんが来ていて

『繁ちやん貴女今度高等一年になつたそうですなあ、浄土寺道の学校に行つてなさるんでしよう。あの学校は大阪で大金持になつた山口玄同さんと云う尾道出の人が寄附されたんですよ。うちの娘もあの学校に行つて居るんです。今高等二年ですから貴女より一年上ですが仲良しになつて下さいなあ』

『おばさん、あんたの所の子、何んと云う名なの』

『黒田カメヨと云うんですよ』

黒田カメヨと名を聞いただけで私はそこに倒れる程驚いた。黒田カメヨさんはよろづ屋さんとは似もつかぬ程の美人で校中一と評判されていた。それが又どんな学科でもずばぬけて出来る最優等生であつたからである。私とはクラスが違つていても彼女の習字や作文図画等が絶えず廊下の掲示板には張り出されてどれだけの秀才であるかは生徒間の評判でよくわかつていた。

『おばさん、黒田カメヨさんはあんまり偉いから私なんか友達にしてはくれないよ』

『いいえそんなこたあ、ありやしません、家に帰つたらカメヨによく話します』

それがどちらが先に誘いかけたのか記憶はないが、お互に仲良しになつて彼女は遠慮なくうちにやつて来て私の本を片つぱしから読みふけり時々一人で大きな聲で笑つたり頓狂な聲を出したりして夢中で読むのだがなかなかのスピードで一冊の本を読むのにそれ程タイムは掛らなかつた。私も八幡神社に近い黒田の家へ度々出かけたが母一人子一人の家にしては想像以上な構えであつた。

カメヨさんは勉強しないでも出来る頭をもつていたが眞から学問が好きで暇さえあれば机に向つていた。毎日学校の宿題を済ませてからは科外の本を読みふけり當時の少女世界だの女子文壇だの少女雑誌の類は殆んど読んで投書したり沢山な愛読者と文通していた。それに小さい時から藝事を仕込まれていたので退屈すると三味線を出して来て白い細いきれいな指でバチ音もかろく弾いている姿は實に美くしく、この人はやつぱり神の『申し子』で自分等とは違つた處があるんだなあと感心したこともあつた。時には裁縫をしている事もあつたが幼い頃の縫針の着物を出して来て母親には相談もせずさつさとほどいて黒じゆばんに直したり紫羽二重の着物を袷布に裁直したり、それがまだ十五六才の小娘で裁縫も充分に習つても居ない頃に尺を當ててはどんどん仕上げて行く腕前には驚く外はなかつた。それが又すこく早くて日曜日の朝スタートしたものが夕方にはちやんと着てあげるというやり方であつた。時には『ああ此の着物の裾廻しが気に入らぬから替えてやろう』等といつて小西という呉服屋へ買いに行くのだが無論お金は母親が苦心して稼ぎためたものを勝手にたんすの引出から持出して使うのでその点少しも遠慮容赦もない様子であつた。呉服屋の帰りは菓子屋に寄つて上等の生菓子をどつさり買つて来て私にも食べよ食べよとすすめてくれる。駄菓子なんか決して口にしなかつた。こんなにして彼女の衣食は全く贅沢の限りを盡して母親には何一つ遠慮する風はなかつた。母親も又彼女が可愛くてどんな我儘をも許し只管に彼女の成長を楽しみ彼女[illegible]

[illegible]をする心[illegible]であつた。[illegible]の[illegible]はその頃大[illegible]士の[illegible]に[illegible]になつていて自分も[illegible]のよう[illegible]る積りで一生[illegible]んでいた。これは[illegible]の約束で小さい[illegible]れてあつたが[illegible]美しい彼女が[illegible]らしく[illegible]大阪から[illegible]子の[illegible]に何かお[illegible]つて[illegible]あつた。[illegible]れいなこうも[illegible]来たのを[illegible]に見せて[illegible]つたこともあつた。然し[illegible]はそんな[illegible]性にも[illegible]すらに[illegible]の[illegible]していた。

こんな彼女であるから、高等小学校に在学中に[illegible]クラブ」は居らなかつたがいよいよ最優等で卒業することになつてから大変なことになつた。自分よりも[illegible]の出来ない友達の何人かは女学校だの師範学校だのとどんどん巣立つて行くのに自分には目的も立たず[illegible]女の心は[illegible]く[illegible]しかつた。[illegible]も[illegible]なら可愛い[illegible]をこんなにまで[illegible]しませることもあるまいにと云つては心を[illegible]めていたが[illegible]の[illegible]い彼女の[illegible]しみ[illegible]ばかりで[illegible]には[illegible]つて一日一日と[illegible]り手[illegible]り[illegible]をついたり[illegible]に[illegible]で[illegible]になつた。

祝聖誕 賀新年

河部友喜
スミ
家族一同

T. KAWABE
106 Crawford St.,
Toronto 3, Ont.

祝聖誕 賀新年

井手鉄
井手
エドワード井手

Apt. 413
8 Biggin Court
Toronto 16, Ont.

祝聖誕 賀新年

岡崎清助
清人

12 Phoebe St.,
Toronto 2-B, Ont.

祝聖誕 賀新年

田中時一
みやゑ

田中光[illegible]
鶴子(シャレー)
平(ローデリック)
光(グォーン)
ひばり(アランン)

[illegible] Northumberland St.,
Toronto 4, Ont.
Phone LE [illegible]

謹賀新年

日本機械金屬檢査協會代表

早川聖

MR. S. HAYAKAWA
Representative of the Japan Machinery and
Metal Inspection Institute
12 Richmond Street East
Toronto, Ontario

謹賀新年

トロント佛教會

護法會
婦人會
サンガ
ダーナクラブ
青年會
ジュニア佛青
日曜學校
アソカ・ソサイティー

開教使 石浦入道
補教士一同

謹賀新年

トロント壽會

415 Spadina Ave.,
Toronto 2-B, Ont.

第三回パイオニア
母國訪問團

謹賀新年

日本観光協會
トロント事務所

所長 川幡千春
他一同

165 University Ave.,
Toronto 1, Ont. Canada
Phone [illegible]

一月一日

日加通商懇話會

モントリオール
トロント
ヴァンクーバー
一同

Tuesday, Dece[...]

27 Grenadier Heights, Toronto 3, Ont.

家族一同

トロント後援會一同

ニューカナデアン クリスマス新年特輯号（三）

改めて思うカナダのよさ

南アフリカ駐在総領事 鈴木 孝

はるか南半球の南アフリカから、年末及び年頭の御挨拶を申上げます。

二年七ヶ月在勤したオタワを去って、ここ南アフリカ共和国の首府プレトリアへ転勤して参りましたのは去る六月の末でしたから、漸く半年になります。

地図で御分りのように、南アフリカは広大なアフリカ大陸の南端に位置し、アフリカでただひとつの白人国家です。カナダとちがって南半球に存在するため、夏と冬が逆で、今は夏の初めですが、すこぶる快適な気候に恵まれていて、夏といっても少しも蒸し暑くなく、冬も雪が降るような寒さは全くありません。輝く紺碧の空の下に、赤、青、黄、紫などの色とりどりの花が一年中美しく咲き乱れ、この海抜一三〇〇メートルの高原に在るプレトリアの町などは、いわばパラダイスの観を呈しています。

日本人は南アフリカ全体でたった八十五人しか居りません。それも移民で来た人は一人もなく、大多数が三井三菱住友といった貿易商社の社員とその家族で、あとは我々総領事館の館員とその家族。いずれも非永住者です。この商社員たちは大部分がヨハネスブルグ（プレトリアから三十五マイル南）に住んでいます。ヨハネスブルグはモントリオールを小さくしたような欧洲風の大商業都市です。これに次いでケープタウン、それからダーバンといった国際的にも有名な港に、二、三人ずつ駐在して貿易関係の仕事に従事しています。

南アは御承知のように、毎年国連総会で非難攻撃の的になっている人種差別政策をとっている国です。またその政策を前のディフェンベーカー・カナダ首相から手きびしく攻撃されたため、英連邦を脱退した国です。人種差別の対象は主として「バンツー族」と呼ばれる一般的に智能も低い黒人なのですが、これと同時に混血人、インド人、中国人なども差別待遇を受けています。日本人は、南ア政府の方針として、欧洲人と対等であるというわけで、異人種であるための差別は受けない建前になっています。それというのも日本の国際的地位の向上と日本人の優秀性が認められて来ていることと、日本人が南アの白人の将来を脅かす永住者でないということ、その二つの理由によるようです。しかし南アの一般大衆から見て、日本人を中国人やインド人と識別することは容易ではないらしく、また異人種差別の習性もあるのでしょう、私共総領事館員といえども町の中で冷たい眼で見られることが時々あり、その都度、我々も異人種だナとの意識を改めて持つわけです。

南アの白人が、黒人と他の有色人種を差別待遇する理由は、この国がもっぱら白人の手で開拓建設された国であって、将来とも白人の国として、是非これを保持したい、しかし、人口構成が何分にも、白人三〇〇万に対し黒人一二〇〇万と四倍、これに混血人一六〇万、インド人を主とするアジア人五〇万が加わると白人はいよいよ少数となる。そこで同じ国の中に白人だけの社会、黒人だけの社会、他の有色人種だけの社会を別々に造ってこれらの社会の平和共存を図ろうというのがアパルトヘイトと呼ばれる南ア政府の政策になってきているのですが、この分離発展政策が少々行き過ぎて、黒人や有色人は公園に入ってはいけないとか、レストランや映画館に入ってはいけないとか、エレベーター、バス、汽車も有色人専用以外乗ってはいけないとか、いろいろな社会的差別が行われてきているのです。こうゆうことが、他のアフリカ黒人諸国をはじめ先進国をして人種侵害的差別待遇であると叫ばしめるに至っているわけです。

これに比べると、カナダにはそういう人種差別はなく、社会が開放的で白人も異人種に対して大変親切であり、私共も自分たちが日本人であることは意識しても異人種であることをとくに意識するようなことはなかったのでした。南アの人種差別政策には、それなりの理由はあるとは思いますが、私共たしかに有色人種である外国の日本人からいって——たとえ日本人は白人待遇であるとしても——それは余り愉快なことではありません。その意味で、南アに一人も日本移民が来なかったことは幸運であったと思いますし、戦争で苦労されたといってもカナダやアメリカの日本人の方々は幸福だとつくづく思うわけです。オタワ在勤時代に、當時の移民省ダーヴィグドン次官が私に向って、在加日系人を模範的カナダ市民であると称揚し、日本人移民の入国條件を欧洲人移民と平等の立場に置くため努力したいと述べて、移民法の規則改正に力をつくしたこと、また同次官が、日本人がカナダに入る以上白人社会に溶け込んでもらいたい、有色人種だからと肩身を狭くして集団居住を避けるようなことは好ましくないと述べていたことがこの国に来て改めて思い出されます。

どんなに冬は寒く長くても人種差別の無いカナダは自由で明るくあたたかい。このよさが痛感されます。

一九六四年が在加日本人の皆様にとって更に発展の年であるよう祈上げます。

カナダ農業を實習して日本農業の將來を反省

オ州ラームスビルにて 伊藤 洋一

私は「ニューカナディアン」を通じ邦人皆様に御挨拶出来る事を何よりも喜びとする所でございます。私共がこの地に来るまではカナダにこれ程の同胞が居るとは夢にも思いもしなかっただけに、一年間日本食も喰えないものとあきらめておりました[illegible]サザンに行く所日本店が[illegible]せ、その上御親切な皆様で[illegible]なしまでして戴き我々はこの上ない幸せを感じております。しかもすべての方々が農業経営に又はその他の職業で一生懸命に努力され立派な生活をされておられるのに接し力強いものを感じております。これも事件当時から今日まであらゆる苦難を克服されて今日に至った事を聞き、その御努力は大抵なものではなかった事と想像し今日を築かれた尊い業績に対し心から尊敬致している次第であります。

我々は白人農家に住み込んでカナダ農民として生活しておりますが、どこに行っても、どんな人に会っても日本人として差別する様な事もなく、むしろ丁重な取扱いを受けると云う事は、努力されて今日を築かれた日本人の偉大なる事を皆様が認識しているからであって、それ故に我々に与える印象も実に感じのいいものであり、この様な恩恵を受けると云う事も皆様のお陰だと只々感謝している次第でございます。

さてカナダに来て感ずる事を二、三述べて見たいと思います。只今日本農業は"曲り角に来た農業"だと云われ正に大転換期に面し、すべての農民が明日の夢をえがいて努力していますが何と云ってもせまい国に農業人口過剰な現況だけに一戸当りの耕作面積が極めて小さく平均六、七反（二エーカー）の経営ではどうしようもありません。（年間粗収入平均四〇万円）従って生活程度も極めて低く、小さな農業機械を購入することすら困難を極める現状で、転換期とは申せ工業界の如く目ざましい発展は見られず、不安定な状態で細々と経営を維持していると云うのが実状だと云っても決して過言ではないと思います。

日本の農業の実状はこうして農業先進国たるカナダから眺めて見ると実に明白に理解出来るものである。[illegible]乍ら日本農業の将来について真面目に考える者でございます。私は先日、日本の友人から次の様な便りを受けました。

（一）現實の日本農業は正に不況であり農業[illegible]力は減る一方だ。これをどう考えるか

（二）日本農業の将来についてどの様に考えるか

（三）カナダ式農業を日本にどの様に適應させるか

これに對し次の様に回答しました。

「現實の日本農業はどうにもならない壁にぶち當ったとか、斜陽産業等と考えたくない。僕は今こそ日本農業は百年の眠りから目覚め今が新しい農業の出発点だと考えている。不況なる事は事實だがこれは新しい農業確立の一過程としての現象であり、斜陽産業と呼ばれるのも百年の古い[illegible]を見て云う事であり、この若木の成長に新しい芽が今こそ発芽し、伸びんとしていると考えればこれを決して斜陽産業とは考えられない。今我々青年は、この若木を良く眺めて、枯死か[illegible]か、何故これ以上成長しないのか？を良く考え反省して新しい農業の芽に挑戦すべき時期ではなかろうかと考える。

僕はカナダの農業一戸平均耕作面積三〇〇エーカー・[illegible]に対する農業従事者一・四人のこの成功農業から、手労働の日本農業を比較しても始まらないが、カナダ農[illegible]

[illegible]

（筆者[illegible]）

謹賀新年

昭和三十九年一月一日

在ウイニペッグ
日本國領事館

領事 岡崎熊雄
副領事 吉田正之
江島勝次
中元登男
廣田文枝

CONSULATE OF JAPAN
Room 301, Tribune Bldg.
Winnipeg 1, Manitoba, Canada

謹賀新年

在ヴァンクーバー
日本國總領事館

總領事 今城 登
飯塚宏一
今村吉宏
館員一同

CONSULATE-GENERAL OF JAPAN
Room 1401 Standard Bldg.
510 West Hastings St., Vancouver 2, B.C.

謹んで主の御降誕を祝し
新年を賀し奉る

マニトバ
日系人合同教会

牧師 古屋 望
教會員一同
婦人會 二世友愛會

謹賀新年

BC州オカナガン
佛教々區連盟

奥田開教使

ケローナ佛教会
同婦人會
同青年會
同日曜學校

バーノン佛教会

カムループス佛教会
同婦人會
同青年會
同日曜學校

明けまして
おめでとう

晩香坡日系人会館
並に
日本語學校

維持會
母姉會
佐藤傳

475 Alexander St., Vancouver, B.C.
Mail Address: 5385 Victoria Dr., Vancouver 16, B.C.

謹賀新年

ステブストン佛教会

生田開教使
婦人會
青年會
日曜學校

395 Chatham St., Steveston, B.C.
Phone BR. 7-2325

賀正

フォートウイリアム佛教會

會員一同
補教士 林 宙充

祝聖誕

オカナガン日系合同教會

一世部 ウイリアム・ハームス
二世部 アーチ・グレン
外信徒一同

271 Harvey Ave., Kelowna, B.C.

謹賀新年

一月元旦

晩香坡佛教会

佛教婦人會
駐年會
青年會
日曜學校
駐在開教使 生田享成
補教士 岡野丁栄

220 Jackson Ave., Vancouver, B.C.
PHONE MUtual 3-9014

謹賀新年

口参様先ー頭（ヘユラソアス傳四一八の
ホクア・パトラシャ直セす

K森田輸入貿易[illegible]

K. MORITA, IMPORTER DISTRIBUTOR
415 East Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 683-1238 — Res. 733-[illegible]

祝聖誕 賀新年

松尾新一
家族一同

971 [illegible] Road, [illegible], B.C.
Phone BR. 7-[illegible]

謹賀新年

ステブストン柔道倶楽部
同 後援會

ステブストン・コミュニティー・センター内

謹賀新年

内田商會

内田頼三郎

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St., Vancouver 2, B.C.
Phone: MU. 4-2747 — (Res. AL. [illegible])

祝聖誕 賀新年

江畑忠吾
P.O. Box 611 Raymond, Alta.

福島寅三 久子
家族一同
P.O. Box 394 Raymond, Alta.

平松儀作 セイ
P.O. Box 204 Raymond, Alta.

實崎兼吉 タカ
家族一同
P.O. Box 425 Raymond, Alta.

池田アヤノ
家族一同
P.O. Box 349 Raymond, Alta.

今橋種吉 アヤ子
家族一同
P.O. Box 489 Raymond, Alta.

勝田芳夫
家族一同
P.O. Box 378 Raymond, Alta.

川出新一 静代
家族一同
P.O. Box 359 Raymond, Alta.

北川平藏
家族一同
P.O. Box 96

北川増次郎
家族一同
P.O. Box 96 Raymond, Alta.

小林喜代松
家族一同
P.O. Box 485 Raymond, Alta.

小坂正造
家族一同
P.O. Box 197 Raymond, Alta.

松木正雄 大陸 セツ子
P.O. Box 213 Raymond, Alta.

松野ハル 春 豊
家族一同
P.O. Box 90 Raymond, Alta.

宮内静夫 トミ
家族一同
P.O. Box 417 Raymond, Alta.

森清治 まつ 恭 清子
P.O. Box 47 Raymond, Alta.

村木清一郎
家族一同
P.O. Box 536 Raymond, Alta.

中濱政枝
P.O. Box 156, Raymond, Alta.

西山幸平 ヒデ
家族一同
P.O. Box 585

西田辰藏 澄江
P.O. Box 99 Raymond, Alta.

小谷田健 イサ
家族一同
P.O. Box 433 Raymond, Alta.

大石實義 ナカ
家族一同
P.O. Box 261 Raymond, Alta.

重松朴 ユリ子
家族一同
P.O. Box 558 Raymond, Alta.

猿渡アイ子
家族一同
P.O. Box 139 Raymond, Alta.

澤田善藏 ナツ子
P.O. Box 433 Raymond, Alta.

杉本木三郎 加奈男 直道
家族一同
P.O. Box 27 Raymond, Alta.

砂田ユキ 賢人 正 ミヨ子
P.O. Box 45 Raymond, Alta.

高口キミ
家族一同
P.O. Box 109, Raymond, Alta.

高橋廣吉 スイ
家族一同
P.O. Box 146

高橋民雄 トシ
家族一同
P.O. Box 424 Raymond, Alta.

田中金次郎 ソノ
P.O. Box 604 Raymond, Alta.

辻浅吉
家族一同
P.O. Box 51 Raymond, Alta.

立川圓藏
P.O. Box 495 Raymond, Alta.

八谷清太郎
P.O. Box 496 Raymond, Alta.

山崎恭之助
家族一同
P.O. Box 275 Raymond, Alta.

中川りつ 紫 次
家族一同
Welling, Alta.

茶木太三郎
家族一同
1109-20th St. S., Lethbridge, Alta.

岩浅亨淳 伊都
1213-18th St. North Lethbridge, Alta.

窪田隆之 玉子
T. KUBOTA
1304-13th Ave. N., Lethbridge, Alta.

松永止
家族一同
3004-6th Ave. S., Lethbridge, Alta.

佐近文次郎
家族一同
B. SAKON
P.O. Box 1073 Lethbridge, Alta.

高田外次郎 信子
448-19th St. N., Lethbridge, Alta. Phone 327-7967

古迫嘉吉
K. FURUSAKO
422-11th Ave. S.E., Calgary, Alta.

橋本實 千佐枝
710-56th Ave. S.W., Calgary, Alta.

中村定人 アイ子
家族一同
2655 Winnipeg St., Regina, Sask.

森久松 春榮
P.O. Box 268 Coaldale, Alta.

岡橋増藏 進
P.O. Box 379 Coaldale, Alta.

重廣實 三郎
家族一同
P.O. Box 653 Coaldale, Alta.

鮫島佐男
家族一同
SAM'S SHOE RENEW

山崎文吉
家族一同
P.O. Box 799 Coaldale, Alta.

武田房次郎 金次
P.O. Box 1058 Coaldale, Alta.

浦野榮吉 フクエ
P.O. Box 340 Coaldale, Alta.

矢野加奈江 修一 登子
P.O. Box 375 Coaldale, Alta.

弘中魁助 よしの
家族一同
K. HIRONAKA
P.O. Box 536, Rosemary, Alta.

加登靜雄
家族一同
P.O. Box 8, Nobleford, Alta.

深見勝兵衛 あさ
家族一同
Nobleford, Alta.

鮎川国美 キクエ
Box 115 Iron Springs, Alta.

金城保太郎
家族一同
Y. T. KANASHIRO

板谷君 敏枝
家族一同
P.O. Box 68 Iron Springs, Alta.

狩集時吉 ふじ枝
家族一同
P.O. Box 308 Picture Butte, Alta.

増田惨次
家族一同
P.O. Box 71 Picture Butte, Alta.

田口甲兵衛 はじめ
家族一同
P.O. Box 209 Picture Butte, Alta.

謹賀新年

金川すみ

金川銃維 定枝
家族一同

金川重信 すゑ子
家族一同

KANEGAWA BROTHERS
P.O. Box 410 Vauxhall, Alta.

祝聖誕 賀新年

木村登松 忠夫 くに
父子農園
家族一同

喪中につき年末年始の挨拶を欠きます
上[illegible] シズ子
家族一同
P.O. Box 84 Raymond, Alta.

喪中につき年末年始の挨拶を欠きます
藤本[illegible]
家族一同
2020-38th St. S.W., Calgary, Alta.

喪中につき年末年始の挨拶を欠きます
武良[illegible]子
家族一同
12 [illegible] Calgary, Alta.

喪中につき年末年始の挨拶を欠きます
藤田新太郎 春太郎 多美子
P.O. Box 846 Coaldale, Alta.

喪中につき年末年始の挨拶を欠きます
園田定雄 清乃
家族一同
S. SONODA
P.O. Box 62, Coaldale, Alta. Phone 345-[illegible]

喪中につき年末年始の挨拶を欠きます
吉田信夏

喪中につき年末年始の挨拶を欠きます
P.O. Box [illegible]
西本[illegible]
家族一同
CHIKAO NISHIMOTO

人間の尊厳と精神の自由を

（東大教授）　吉野諭吉

梅月様。久しくごぶさた致しました。カナダから帰國して早や三年になります。その間毎號欠かさずニューカナディアンをお送り下さいまして、改めて御禮申し上げます。

さて多年御苦心の日系文化會館も遂に竣工の由、誠にめでとうございます。御同胞の皆様、特に一世の方々にはさぞかし感慨無量の事と拝察致します。これを機會に二世、三世から万世にわたって御發展の程はるかにお祈り申し上げます。

御紙の記事や留學生からのたよりによりますと、トロント市も大學も益々發展をとげ、かつて私が御厄介になった化學教室も新館に移轉してしまったとか、往時の記憶をたよりにあれこれと想像をたくましくしております。それにつけても、もう一度機會を作って親しく皆様にお目にかかりたく念じている次第です。

変ったといえば、その後の東京の変貌も大變なものです。オリンピックをいよいよ一年後に控え文字通りのトッカン工事が晝夜をわかたず續けられています。一口で申せば、東京中を掘り起しているような有様で、昔の武士のように一歩家を出れば至るところに危険が待ち構えております。人口は一千万を超え、交通はマヒし、水道は止まるというのですから全く樂じやありません。折も折、横須賀線の電車衝突の大惨事です。産業や都市人口の急速なマンモス化に輸送をはじめ人間の基本的生存條件の整備が追付かぬアンバランスの矛盾が至るところに露呈しているわけです。産業の發展もオリンピックも結構ですが、もう少し人間の尊嚴と精神の自由を大事にしてくれないと遠からず破綻を將來する事をおそれます。

大學や教育界も御多聞にもれず、ここ數年來内外から衝動を受けております。たとえば、十年先には科學技術者が數十万人不足するとか、理工科系の増設増員が至上命令のように促進されています。私どもの學部も過去五年程の間に理工系は丁度『倍増』の線に達しております。御承知のように理工系の教育には尨大な設備と教員を必要と致しますので、教育の現場をあずかる者にとっては並大抵の事ではありません。當然、教育の質の低下の問題が發生し、人間形成上の危機がはらまれて來るわけです。

他方、科學技術の研究の面でも益々大規模化し金がかかるようになりました。もはや、昔のように一人の學者の名人藝のようなことは不可能になり、多くの、しかも異なる専門の研究者の協力体制が非常に大切になって参りました。限りない研究を限りある豫算の枠の中で實現するため、日本の科學界では擧げて『將來計畫』が檢討され、總合調整されています。

學術の國際交流も年々活ぱつになり、昨今では毎年東京や京都などで、國際會議がいくつか開かれるようになりました。カナダへ留學する學徒も年々數十名を數えています。昨年『カナダ大學クラブ』（CUC）がブル前大使の御後援で發足し、先般の一周年記念日には、バウアー新大使の御挨拶と御招待がありました。この會の趣旨は舊カナダ留學生の同窓會的なものに止まらず、進んで兩國の文化交流を促進し、留學生の交換を擴張する計畫も立てております。

いろいろと世界も日本もめまぐるしく變りますが、變らないのは人間の心でしょうか。その後もカナダへ行く人、歸る人の中に、親しく御地でお目にかかった方々の數も十指に餘るほどになりました。また、未だにこまやかな音信を寄せて下さる方々も少くありません。この機會に皆様の日頃の御厚情を感謝し、併せて益々御發展の程はるかに御祈り申し上げます。

クリスマスに

つ　る

クリスマスが来るといつも聖書のルカ傳一章二章を讀む。同じ事を毎年繰返して讀むが、その意味は年毎に新しくなり、二十年前に心に映じたキリスト誕生の光景さえも、今年のそれとは異ったところがある。

若い頃或るクリスマス・イーブに晩市の街上を歩いていた時、倍の背丈がありそうな男に抱かれて頬にキッスされた。半泣きになって家え歸り父に話したところ、彼らはハッピーでそうしただけで悪意は無いのだときかされた。なぜハッピーなのか、私には理解出来なかったが、白人という人種はずいぶん失禮な事をするものだと憤慨したのであった。

以来クリスマスは何故ハッピーかと疑問を持ち、聖書に問うようになったのは二十數年前だ。そのハッピーに二種類ある事に氣がついた。一はこの世のハッピーであり、他は我を失っても消失う事のないハッピーである。二千年前、キリストがダビデの町に生れた時もこのハッピーに二種類あった。ローマ帝國に人口調査があり、ダビデの家系の者はベツレヘムに集ったので大いに利を得た町人達は前者に屬する者であり、羊と共に野宿して救主降誕を天使より報らされた羊飼達や、輝く星に導かれてキリストを拝む為にはるばると東方より來た博士達は後者であろう。現代人にも世の智慧で見るクリスマスと靈で見るクリスマスの二種ある。キリストは決して架空の人物ではない。聖靈の力で乙女マリヤに宿り生れた人なのである。神性と人性とが結合して、生れ、育ち、人の世に生活して、人世を知りつくした人格者である。私達が信じようと信じまいと、キリストは各人の救の為に生れて來た人であって神である。

私達はこのキリストの誕生を心から喜び迎えているであろうか。この日を贈物の事で心が占領されてはいないだろうか。クリスマス・パーティーを充分遊ぶ計劃のうちで疲れてしまってはいないだろうか。貧しい人人や病む人々の為の慈善事業に没頭して、キリストの純粋な愛を忘れてはいないだろうか。キリストが各自の心に誕生してこそ、眞のハッピーの領域に一歩を踏み出したのであり、如何に親密に彼と交わるかによって、品性の再創造が決定されるのである。

私達は最も長く生きて百二十年、その果に死があると同様に、罪責に一人びとりがキリストの審判に立つ日が來る事を思い度い。私達はその時の為に生れさせられ、彼の品性に似た人となる為に今生かされている事を想い度い。

ああクリスマス　天を離れ、地球をそこにかけて、なくてならない凡てを備え、人類を住ましてくれたキリストが、今日、私達の中に御出になったのである。

家郷エデンをさまよいでて創り主を忘れた人類はすでに久しく、創り主の面影さえも窺さないうらぶれ果た心の姿となってしまった。けれどもキリストはそれを創り變えて下さる為に誕生されたのである。

『いと高きところでは、神に榮光があるように、地の上では、みむねにかなう人々に平和が、あるように』ベツレヘムの平野にひびいた天使の歌聲が耳にもきこえて来るような思がする。

御題「紙」

青葉會同人

大盤の紙に初刷り神々と　芳翠

緊張の眞白紙に子の試筆　峰月

學書を紙に記して初[illegible]　[illegible]

御あかしに紙の白さや[illegible]祝い　みどり

殺氣滿つ往還の紙に御旗散　孤舟

お玉年紙も二重に金の熨斗　竹嵐

謹賀新年

青葉會

小林　太田　太田　小林　千葉　竹中　古屋　上釜　宍戸　宍戸

[illegible]

謹賀新年

トロント踏俳句研究会

ト市踏句[illegible]

白紙に墨鮮やかや書初め　[illegible]峰

書き初めや紙[illegible]のばし身を正す　桂子

苦學生自轉車道に伏せ林檎積む　小松

サイレンが遠のき道の霜[illegible]るゝ　ふさえ

[illegible]を手折れば木の葉はさまりて　不二

夜業してロシャに送る[illegible]くり　美津朗

朝寒のひづかる窓に[illegible]し　[illegible]

天高く輪をえがく[illegible]光りけり　カナヱ

其れぞれに聖書を贈る子のよろこび　[illegible]

雙のばすことの倖せ木の葉散る　タヱ

美事なる文字や色紙の年賀状　[illegible]

書初めの紙一メイに[illegible]の一字　[illegible]

[illegible]して白[illegible]とりどす　[illegible]

新館の木の香[illegible]の音文化の日　[illegible]山

[illegible]の寒さが[illegible]まとふ　あかしや

[illegible]て雨に打たれつ石の[illegible]　きひ

[illegible]に見せば今[illegible]る[illegible]　[illegible]

[illegible]古[illegible]を[illegible]し　[illegible]

[illegible]のぬくし[illegible]の[illegible]つまで　きよふ

[illegible]て[illegible]を[illegible]ぬば[illegible]なし　[illegible]

[illegible]の[illegible]をとする[illegible]中　[illegible]

日本文字、縦書横書

秀山漁史

ラテン系文字は横書だし、漢字の系統に属する日本文字は縦書きであった。所が最近日本文の横書きが多くなり、商社の商用書翰文には特にこの横書氾濫の傾向が著しい。

横書きの特長はインクを使つても書きながら吸取紙を使う不便がはぶけるし、算用数字——一例を挙げると（＄10.00 Cans）とか（図書）とか或いはラテン系文字を交える場合都合がよい。

然しながらこの日本文字の横書きが書く方に都合がよいか知らないが読む方にとつてこれ位難儀なものはない。中にはこの横書きにくづし字を使う人がある。又横文字が密着しすぎると二字が一字に見えたり間を離しすぎると一字が二字になつたりする場合がある。下手な字の横書き位迷惑なものはない。

東部の日系はどうか知らぬが私共は日本との商取書翰にはなお縦書用紙を使つている。日本から来る手紙が横書きで外国から日本向けの手紙が縦書きである。よいコントラストだ。

戦後日本キリスト教会関係の書籍に此の横書が多くなつた。新らしい讃美歌がそれだし、やがて聖書も横書きになるかも知れない。讃美歌は楽譜に乗せて歌うが私共にはどうもピンと来ない。アッパー・ルームという小冊子の日本語版が横書きで、それに字が小さく一度読んだ行を二度読みして困るので厚紙でカードを作り未読の行を伏せて読むことにしていたが、ブックは頁の中間の谷間が邪魔になつて両手で押えていないとハネ返つて来る。肩がコッてやり切れない、業をニヤしてこのブックはファイヤー・プレースにタタキ込んで再来読まないことにしている。牧師先生が度々すすめて下さるが、『この本が縦書きになつたら読みましよう』とお断りしている。

横書きの好きな人は新らしい人であろうから英文原書でも英文でも勝手に読むがいい。日本語版は英語の読めない人や英語より日本語の方がわかり易い人のために出版されるものであろう。さすれば読み易いように書くが本當ではないか。

流行を追うは悪いことではない。然しながら日本語や漢字の本質と言うものにセット真剣な良心を持つべきだ。『ヤソ教はバタ臭い』と言われるのはこのためである。

キリストの福音は世界万民のためであると言うことに關眼せねばならぬとすれば、新らしい酒は新らしい皮袋に、古き酒は古き皮袋に盛るべきであろう。

舊式を日本文化保存論者と一口に片附けてしまう人がある。将来は日本文字もラテン系文字と同様横書きになる、今の年寄りは辛棒しさえすれば、その中彼等は死んでしまう、タイムの問題だと言うのがソレである。

舊式か新式かは知らないが現代日本の新聞雑誌の多くが尚縦書きであるのは横書きは『読みにくい』と言う所に主要な原因がある。何でも新しいものに飛びつくマス・コミが其記事を横書きに踏み切れないのは其のためである。

日本には『カナ文字會』とか『国語審議會』とか言うのがあつて、當用漢字を二千以内に制限したり略字を本字と同様に扱うことになつたのは鈍感な私共には一大福音だが、一部学者間で日本文字を将来ローマ字にしようと言う企画があるのだと聞くが日本文字横書きがこのローマ字組に一連の繋りがあるようである。

ローマ字で日本語の意味が表現出来るとでも思うのであろうか。これ等は純然たる日本語抹殺論と称する外はない。

或る者は文字は横書きが本當である。『見るための目は横に長いではないか』と言う。成程目の外形は横に長い。しかし中の瞳は圓形である。口の外形は横に長いからモノを食う場合、横にして咽喉に通るかと言うとそうではない。そんな事は詭辯である。横にくわえるのは忍術使いの巻物だけだ。

漢字が『表意文字』と言われているように中国の六書と言う一、象形二、指示三、會意四、形聲五、轉注六、假借の六つの原理によつて組立てられたもので、その一字一字が固有の意味をもつている。言葉を代えて言うなればどの一字もある意味を表現するために苦心の末生み出されたものである。一朝一夕に改變出来るものではない。

昭和二十一年十一月十六日付内閣訓令第七號、同告示三十二號に、動植物の名称はカナ書きに、アテ字（假借文字）はカナ書きにすると決められている。だが日本語と言うものの六つかしさを示す一例として些さかクイズめくが動植物の名を一部漢字で書いて見よう。全部わかった方には『カナダ日本語學博士』の學位を贈呈する。

○植物の名—車前、虎杖、羊蹄、杜若、辛夷、雁来紅、還草

○魚の名—針魚、河豚、秋刀魚、

○鳥の名—信天翁、行々子、三十三才

○虫の名—守宮、蝸牛、馬陸、浮塵子

○食品の名—心太、田作、鹿角菜

良いと思う事二つ

沖廣洪一郎

土筆

その
暗いところに居た時に
たゞ
ぢつとして居たのではなか
つた
光りがあるものと思ひ
上を見て居た
土を破つて出た時は
不作法な
一本槍のやうな奴だと言ふ
勿れ
頭の上に
太陽はあり
色氣なくとも
それへ伸びる

そうよの おばあさん

そうよ そうよと
そうよのおばあさん
いつ見ても
おばあさんは得心してゐる
お母さん
そしてお母さん等の心を
みんな集めたように
しわくちゃのおばあさんの
顔は
おかしいけれど
そうよ そうよと笑ったら
そうよのおばあさん
あなたはほんとに
なんでも包むふろしきの様
に
のんびりと得心してゐなさ
る。

曙光

ト市 中野雨情

郊外の
空は晴れ切つている
建ちゆくバンガロー

どこまで廣がるのかこの町
明るい未来よ
地平線に
すすきは揺れ
沈黙の人と家畜がうごく
霧の田園につらなる。
つきない生命の潮が
瑞雲の追憶をただよわす
見よ！
故郷に似た海濱の一角に佇
す
僕はいま、
黎明の曙光に押され
来るべき新春の心がまへを
しいられている。

元日

オ州 桐山

元日やひとりぼつちの書齋かな

新年や友に呼ばれて歌かるた

初雪を汚して逃げる小犬かな

祝降誕 賀新年

是文正人 家族一同 73 Sullivan St., Toronto 2-B, Ont. Phone 368-9653

浅野健蔵 清香 120 Woodycrest Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-3460

枝村政雄 ふみ 正一 美江子 7 Braemore Gardens, Toronto 4, Ont.

藤原嘉吉 家族一同 652 Carlaw Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 1-5134

藤田又右衛門 勉 香代子 257 Benson Ave., Toronto 4, Ont.

藤本丈次 獅重子 102 Victor Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-6690

古川忠三 家族一同 66 Kennedy Ave., Toronto 3, Ont.

濱崎[illegible] フク 204 Indian Grove, Toronto 3, Ont.

日高ノメ 11 Roe Ave., Toronto 12, Ont.

堀内芳太郎 春野 家族一同 379 Winnett Ave., Toronto 10, Ont. Phone RU. 2-7729

伊豆川作平 かね 8 Burnside Drive Toronto 4, Ont.

入澤佐和市 家族一同 334 Ontario St., Toronto 2, Ont. Phone WA. 3-9919

岩本喜代吉 98 Lillian Drive Scarboro, Ont. Phone PL. 5-8266

磯崎豊三 トメ ナンシー 2 Laurier Ave., Toronto 6, Ont. Phone WA. 2-9370

岩下今朝弘 富美子 5 Chilton Road Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-8980

北村高明 操子 家族一同 380 Sammach St., Toronto 5, Ont.

梶原政喜 812 Dundas St. West Toronto 2-B, Ont.

瀬田昇 家族一同 60 Playter Blvd., Toronto 6, Ont. Phone HO. 6-7327

吉田ナト 神田良雄 富佐子 家族一同 93 Delaware Ave., Toronto 4, Ont.

加茂傳蔵 きく 362 Downsview Ave., Downsview, Ont.

上高原鐵雄 家族一同 365 Berkeley St., Toronto 2, Ont.

唐津尙一 仙 2 Moutray St., Toronto 3, Ont. Phone LE. 5-4869

上高原榮蔵 文 367 Berkeley St., Toronto 2, Ont. Phone WA. 4-4896

河野隼人 家族一同 10 Harjolyn Drive Islington, Ont. Phone 239-2632

木下軍三 静子 家族一同 1068 College St., Toronto 4, Ont.

田嶺留吉 家族一同 48 Hogarth Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 6-5827

[illegible]川捉若 [illegible] 30 Glenview Cres., Toronto 16, Ont.

松居静枝 正夫(フランク) 賞(ジャキ) 177 Browning Ave., Toronto 6, Ont.

宮崎茂 宮崎久恵 60 Ivordale Cres., Scarborough, Ont. Phone HI. 7-1922

宮本ハツエ タ ヘンリー 335 Dundas St. East Toronto 2, Ont.

水野富美代 家族一同 134 Oak Park Ave., Toronto 13, Ont. Phone OX. 9-0601

水谷儀一郎 家族一同 152 Collier St., Toronto 5, Ont. Phone 921-2537

森永静子 ジョージ 健 セオドア 正 4 Jerome Street, Toronto 9, Ont.

村井政蔵 家族一同 72 Westleigh Crescent, Toronto 14, Ont.

村田松太郎 とめ 70 Lappin Ave., Toronto 4, Ont. Phone LE. 5-6492

中村登市 家族一同 30 Old Mill Drive Toronto 9, Ont. Phone RO. 6-8310

中島卯三郎 タト 40 Beaty Ave., Toronto 3, Ont.

中井政 家族一同 30 Fulton Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 8-9362

西川清太良 家族一同 592 Indian Grove Toronto 9, Ont.

西村金三郎 八千代 家族一同 168 Marguerelta St., Toronto 4, Ont. Phone LE. 1-1089

森下彌作 207 Jarvis St., Toronto 2, Ont. Phone 368-7135

西村志げ 家族一同 9 Bonnie Brae Blvd., Toronto 6, Ont. Phone HO. 6-7668

西[illegible]番一 みつ子 581 Jarvis St., Apt. 15 Toronto 5, Ont.

野瀬清八 操 134 Poyntz Ave., Willowdale, Ont.

岡本政雄 [illegible] 21 Black Creek Blvd., Toronto 9, Ont. Phone RO. 6-1468

大木芳子 (ヘンリー) 128 [illegible] Ave., Toronto 8, Ont.

大八木忠吉 スズ 家族一同 71 Queensdale Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 6-0273

太田一男 2 Bain Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-3420

岡田良一 嘉代 32 Follis Ave., Toronto 4, Ont. Phone LE. 3-4186

小田 英夫 英江 君明 英司 45½ Ellerbeck St., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-6455

大渕武光 悦子 7 Preston Road Toronto 10, Ont. Phone RU. 3-7556

大波宮壽 静江 家族一同 39 Winchester Street, Toronto 8, Ont. Phone WA. 2-3696

料治一太 勢津子 39 Whitburn Cres. Downsview, Ont.

佐々木茂 かな 家族一同 92 Robina Ave., Toronto 10, Ont.

春美長市 家族一同 1 Wales Ave., Toronto 2-B, Ont.

新本佐一 久代 家族一同 41 [illegible] Road [illegible] Phone 239-1807

沖廣浜一郎 久 家族一同 482 Evans Ave., Toronto 14, Ont. Phone CL. 9-1556

坂本忠義 町 22 Albermarle Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 3-7480

佐藤定 家族一同 29 Oakden Crescent Toronto 6, Ont.

佐久間せい 48 Johnston Ave., Willowdale, Ont.

角利藏 みさそ 66 Atlas Ave., Toronto 10, Ont.

瀧本直吉 家族一同 194 Maxome Ave., Willowdale, Ont.

[illegible]縫藤一郎 多香美 1292 Dundas St. East Toronto 8, Ont.

高岡正男 家族一同 115 Natal Ave., Scarborough 2, Ont.

[illegible]本千代 6 [illegible] Road, W., Toronto 7, Ont. Phone HU. 1-4088

高島幸太 [illegible] 184 [illegible] Ave., Toronto 6, Ont.

高橋吉本 [illegible] 801 [illegible]

平[illegible] 美寿子 50 [illegible] Ave., Toronto [illegible]

平[illegible]三郎 家族一同 39 [illegible] Ave., Toronto [illegible]

常[illegible] [illegible] Ave., Toronto 4, Ont.

玉[illegible] [illegible] Ave. [illegible]

谷石[illegible] 家族一同 19 [illegible]

田原[illegible] 家族一同 276 [illegible] Blvd.

矢島[illegible] 168 [illegible]

山田[illegible] 家族一同 [illegible]

Tuesday, Dece[illegible]

花月 家族一同 吉 8 Monteview Ave., Toronto, Ont. Phone RO. 2-5023

青木[illegible]雄 DAVISVILLE I.G.A. FOOD MARKET 476 Davisville Ave., Toronto 7, Ont. Phone HU. 8-6821

[illegible] ピーター SHARON'S FLORIST 942 Pape Ave., Toronto 6, Ont. Phone HO. 6-2041 — HO. 6-7962

家族一同

謹賀新年

生長之家トロント誌友会

重石喜美子
302 Greenwood—HO. 1-2819
富本宇太郎
318 Markham—WA. 1-9157
上田伊曽三郎
524 Ontario—WA. 5-7995
堀清司
35 Bowerbank Dr., 225-3097

謹賀新年

滋賀湖東会

8 Bennside Drive, Toronto 4, Ont.

謹賀新年

日系人庭園業組合

オ州トロント市

謹賀新年

客年中は皆様の絶大なる御引立と御支援を蒙りました。今年もよろしく御願申上ます

パシフィック貿易商会
エグリンウード進物用品店

1556 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone RU. 2-7571

花月榮吉
家族一同

8 Montview Ave., Toronto, Ont.
Phone RO. 2-5023

祝聖誕 賀新年

オールーウエイ
ルーフィング・リミテッド

相田 永井 西島
他就働者一同

48 Crockford Blvd, Scarboro, Ont.

謹賀新年

熊本海外協會カナダ連絡会

Masakazu Shimoda
662 Annette St., Toronto 9, Ont.

謹賀新年

三尾カナダ連絡協会
トロント支部

164 Cambridge Ave., Toronto, Ont.
Phone HO. 1-1920

祝聖誕
謹賀新年

デイヴイスビル
アイ・ジ・ー・エー
フードマーケット

青木爲雄
キヨ

DAVISVILLE I.G.A. FOOD MARKET
476 Davisville Ave., Toronto 7, Ont.
Phone HU. 8-6821

恭祝聖誕

西湖チーハウス

SAI WOO TEA HOUSE
126-A Dundas St. West
Toronto, Ont.
Phone EM. 3-7646

並賀新年

恭祝聖誕 並賀新年

廣州酒家

KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-0029 — EM. 2-4322

謹賀新年

岡本豆腐アゲ店

相変らずお引立願います

211 Hallam St., Toronto 4, Ont.
Phone 533-7071

祝聖誕 賀新年

シャロン花店

佐々木菊三郎
同 ピーター

SHARON'S FLORIST
942 Pape Ave., Toronto 6, Ont.
Phone HO. 6-2041 — HO. 6-7962

祝聖誕
賀新年

舊年中の御愛顧を謝し
今年もよろしくお引立を
お願い申します

Season's Greetings

Sandown Market
サンダウン マーケット

221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Phone 261-7040

経営者 大谷佐一
家族一同

ニューカナデアン
クリスマス新年特輯号(二)

釣

吉田龍一

東の経験した範囲では釣の面白味はサモンとツラウトがナンバー・ワンのようだ。私は生国の大部分漁師を職業としていた関係で釣の魚は何でも釣っている。シャイナ、ポチ、ラックカード、コーホー、スプリング・サモン等だ。

帰還して当地（ニューデンバー）に住むようになつてからは地理上釣はツラウトに限られるようになつた。此所でもツラウトの外にコカニー、ホワイト・フイッシ等が釣れるが目標はツラウトに限られて居る。

釣の面白味は第一に食つて美味な魚であり、次に手應の大きい、釣るのに相当技術を要する等の條件を備えた魚に限られるようだ。

シャイナは味の点から云つたらカナダで獲れる魚のナンバー・ワンかも知れない。セゴレで食べても酢漬で一夜漬けにして續いても續いて酢に漬けても小魚特有の繊細な味があつて食慾をそそるものだが、特に中秋の頃ののつた奴を背開して焼き鮨にしたら網料理の逸品で、鮎鮨のニギリと併賞さるべきものだ。そんな美味なシャイナが釣の対象にならんのは、芥のように沢山いて、誰れにでも容易につれるからだ。

ラックカード、ポチも形は大きく、味の點からもツラウトに劣らん魚だ。ポチの刺身と塩焼の良さは誰も知つてる通りだ。ラックカードもつつて直ぐ船で料理して食べたらこんなうまい魚であつたかと驚く程だ。そんなうまい魚でもつるのに上手下手がなく誰れにでもつれるのが釣師の興味をなくす譯だ。

サモンの中ではスプリング・サモンづりが最も面白い。すべて船で引きづりするのだが、職業漁師のように大型のモーター船でつつては興味が半減する。小型のモーター船か、出来れば小舟をオールで漕いでつるのがよい。竿先きが水につく程強く引いて次の瞬間三尺位の大きさの奴が銀鱗を光らせて水上にとび上がる」のを一度經驗すると忘れられなくなる。

スプリング・サモンは別名キング・サモンと呼ばれるだけに姿にも味にも王者の位がある。繊細で巧まぬ味のシャイナと比べたら、前者は爛熟した年増女の味だし、後者はひたむきな處娘の味とでも云えようか。

サモンつりには技術と経験がいる。つる場所の判定スプーン、フラッグの選擇更らにその日その日に魚の居る水深が異るので第一にそれを探知しなければならない等々、相当に研究を要するので、釣の興味が正比例して増す譯だ。

ツラウトもサモンと同様につるに最も興味の深い魚だ。ホワイト・フイッシの如く舌に鄙びて飽きさせない程の旨さはないが、刺身、フライ、てんぷら、鹽焼等どう料理しても相当にいける味の魚だ。姿は特に美しい。レンボー・ツラウトの如く、紫紺の背に黄色の腹その間を一線淡く紅を引いた姿は他の魚には見られない。

スプリング・サモンは廣い海上でつるのであり、形が大きいので頗る豪快なスポーツだが、ツラウトは多くの場合緑葉や紅葉に囲まれた谷川や、山々の間に眠る湖水の岸でつるのだから閑佳な情趣に恵まれたスポーツである。

昔から釣人を描いた繪は流れの岸に腰かけて何の屈託もなげに浮と流れに心を任せて居る姿がかかれて居るものだが、ツラウトつりの姿は繪そのままだ。

昔支那の太公望と云う人はつりをしながら天下の經綸を考えていたそうだが、それはつりの邪道だ。いや釣の偽装だ。釣人の姿は呑氣に見えても心は水の流れと浮の動きから一瞬も離れないものだ。心が竿先や浮から離れて外のことを考えて居るようでは魚はつれない。心を流れに任せて無念無想であるのが釣人の姿だと云えよう。

日光のサンサンと照る流れの岸に腰かけてつりをするのは誠に氣持のよいものだ。だがつりもマニアになると晴れた日ばかりでなく雨の日も風の日も行くようになる。行けない時は釣道具の修繕や改良を工夫するのが楽しみになるものだ。

ツラウトの釣歴の捷い私がつりの講釈をするのはオコがましい次第だが、書き出したついでだから許して貰いたい。私の經驗では、つりは腕より道具の良い事が第一に成績を支配すると思われる。良いと云う意味は高價な道具を意味するのではない。スプーンでもフラット・フイッシでもフライでも魚の好んで喰いつく道具と云う意味である。凡て道具は色、形、水中での動きが魚の目につくようにまた不自然でないように工夫するのが釣のコツだと思われる。

投げづり、引きづり（トロール）の場合のスプーンが、フラット・フイッシはには餌をつける必要はない引きづりの場合も流しづりの場合にも餌をつけた方がよいようだ。（八寸から一尺五寸位までの魚は餌をつけた方がよくつれる）釣道具店で賣つて居るフラットフイッシは餌をつけんでも良いように出来て居るが、餌をつける場合買ったままの鉤につけずにハリを改良して使う方がよい。

私は常にレーキに注ぐ小川の川口に立ってハリを水の流れに託してレーキの中心に二三百尺程流し出し、リールで巻き寄せてつって居るのであるが、その場合フラット・フイッシにもフライにも餌をつけます。

フライは色形が此の地方に多く居る虫に似たものを選ぶだけだが、フラット・フイッシは尻のハリを取りはずし、別の一本バリをテグスで尻から二寸位い離れるように結びつけて、フラット・フイッシが泳ぐと餌が生きて居るように動くよう工夫して使って居ます。バリをかえただめにバランスが狂ってフラット・フイッシが良く泳がん場合はヤスリで鼻を削って泳ぎに無理のないようにします。

フラット・フイッシはトロールの場合も流しづりの場合もよくつれる道具だが選擇が仲々むつかしい。同色同形のものを十個そろえて使ってみても、その中で魚のよくつれるのは一個か二個しかないものだ。それは泳ぐ姿が少しづつ異る為めだと思われる。

よくつれるフラット・フイッシを持った時は其の泳ぐ姿を研究して他の物をヤスリで削ったり、鉛を入れたりして良い道具と同じ姿で泳ぐようにすると魚がよくつれるのを見れば泳ぐ姿がいかに大事であるかがわかる。

道具以外に釣の巧拙は勿論ある。それは第一は魚が色より何より動くものに敏感であると云う習性をよく利用する人と否とで成績に大きな距りが出来る。第二に魚が餌をくわえた時に竿を動かして合せる動作の遅速によって巧拙が別れるのだと思われる。魚が餌をくわえると同時に合せる事が出来れば必ず逃さないが一瞬遅れると餌をとられる。然し合せの遅速は天性の器用無器用もあるが、心掛ければ柔道や剣道のように修練によって目と同時に手が動くようになるものだ。

魚は色盲で白と黒の識別だけを識別出来るだけだと學者は云うが朝暮の薄暗の度合か何かで人間の見る色そのものでなくとも、色の相違を識別する能力があるのではないかと思われる。フライでもフラット・フイッシでも色によって魚が寄ずかぬ場合が多い。赤は魚の目に黒と同じに見えると云うが、黒色のものより赤色のものの方が魚を誘惑する力が遙に強いのを見ると魚の目に赤と黒は異つて見えるに相違ない。

私の經驗では（未だ要領[illegible]は持てないのだが）フラット・フイッシの色は[illegible]ら冬の五月頃迄は[illegible]が白いもの[illegible]が白のもの[illegible]全身オレンジか[illegible]ようなものが[illegible]それは[illegible]あるものだと[illegible]

未だ要領[illegible]る事が[illegible]の士も[illegible]より経験も多く、上手な[illegible]も多いのだから、[illegible]を経験[illegible]上に発表して貰いたいと[illegible]して居ります。

折々に

萬子

廣島の平和の鐘となりひゞ
く讃み明るき狭倖倹約

羊の群山に居るらし首の鈴
きだえつ聞ゆ霧の中より

南米の新天地にと見送る
奉仕寮とき岡田きみ女史

ブルーデユー誰をし呼ぶか
たゞ一羽花なき庭に羽の紫

清救せるピーツのトラック
速なりてロッキーに入る夕
陽は高し

カアの灯に飛び入りし野兎
雪つみて月に明るき谷間に
消えぬ

湖にそゝぐ水音(ミノト)静
かにたそがれて救世主想ふ
星の輝き

なみだ

山本由美子

だめ、だめ、今で来ては
だめ！　あなたが出る幕じ
ゃないの。
叫んでも、叫んでも、わた
しの感情より先に、涙が溢
れしてしまった、あなた……
もどかしさと、悲しさを、
最も完璧に、あらわしてし
まった言葉以外のあなた…
ああ、一体どうしたって云
うの？　わたし……
すなおに、いっぱい、うす
い膜をはり、ついに、あな
たは、こわれこわれて、姿
を見せました。
まるでそれは、ピエロの踊
りにも似しいこつけいなも
のなのに。……
わたしは決して、あなたの
グロテスクな踊りを望んで
いないのに。……
[illegible]のわたしに、[illegible]に
ああ、とんだ醜態を演じて
くれてしまったあなた。…
なみだ、なみだ、おつちよ
こちよいのあなた。……
ううん……でもいいのよ。
あなたって、いいとこある
の。わたしの心のよごれを
たった今洗いおとしてくれ
たの。そう……
すっかり。…

母の祈り

[illegible]西 さち

ポーチに流れ込む歌声をし
たって椅子に丸くなる
書に親しむマイノ大生
傍に母は思いにふけいる
偉大を望み
小あるを未練
図難は異郷の如く
勲ありて勲あるを忘れ
悠長くその思い
いつしか[illegible]

Tuesday, Decembe

同
同
幼稚
神父 ルドッ[illegible]
信者一同

謹
ア
ビ

今は世界一にと

モントリオール・ジエトロ事務所
飯村英一

8155 [illegible] St. Montreal, Que.

謹賀新年

在モントリオール
日本國總領事館
總領事 田村幸久
外舘員一同

THE CONSULATE GENERAL OF JAPAN
Suite 2505,
1155 Dorchester Blvd. W.,
Montreal 2, P.Q.
Phone 866-3429

祝聖誕 賀新年

モントリオール
日系カソリック教會
同 婦人會
同 青年會
同 幼稚園
神父 ルドック
信者一同

Season's Greetings

NIKKA OVERSEAS AGENCY LTD.

217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C.

EXCLUSIVE AGENT FOR
Hirata Nylon Gill and Seine Nets
Yamashita "Golden Bait"
Kubota Iron & Machinery Works Ltd.
P.V.C. PIPE

あけましておめでとうございます
今年も倍舊の御引立をお願いします

日加貿易株式會社

晩市ダンレビー街二一七

総代理店
平田ナイロン漁網株式會社
山下製ゴールデン・ベイト
久保田鉄工株式會社
塩化ビニール・パイプ

謹賀新年

モントリオル佛教会

白道會 婦人會
壯年會 ダナ會
青年會 日曜學校
補教士 安井助五郎

5250 St Urbain St., Montreal 14, P.Q.

賀正

モントリオール
日本人倶樂部

1111 Beaubien St. East, Apt. 4
Phone 276-9783 — Montreal 10, P.Q.

謹 賀 新 年

アサヒビール

日本一は昔から



今は世界一にと

謹賀新年

昭和三十九年一月一日

トロント・ジャパン
トレード・センター

ブリタニカ・ハウス
ブロア街西一五一

所長 東駿一
大植茂
森康輔
山川滋

ヴァンクーバー・ジェトロ事務所
河野新

モントリオール・ジェトロ事務所
飯村英一

新年の挨拶

在晩市総領事 今城 登

謹んで新年の御挨拶を申し上げます。私當地着任以來早や一年經過致しましたがこの間日本より赤城農林大臣、田中大蔵大臣、綾部運輸大臣が來加されたのをはじめとし、ラグビー・チーム、水泳チーム、練習船海王丸等相次ぎ當地を訪れ、日加兩國親善と繁栄に大なる寄與を致しましたが、これらの方々が當地について非常によい印象を受けたのは、ひとえに日系の皆様方の献身的御協力の賜と深謝致しております。

このようにビーシー州に於ける日加兩國関係は日を追い年を經て一層深まつて参りましたことは慶賀に堪えません。わが国と致しましても友邦自由諸国との提携協力を更に強化致して参りますことは申す迄もなく、特に日加兩國関係につきましては經済、文化、スポーツ等廣い分野において兩國のきずなを一層強めるべく努力致して行くことは間違なく、又これは私どもの念願でもございます。

私は昭和三十九年の新春を迎えるに當り日系の皆様方の御健康と一層の御活躍を祈って止みません。

孫

八市 久美

子の遊び昨日の如く思えども孫のトーイちるこのごろの家

孫そろい坐りもならず立ち居れど心楽しき我に氣づけり

遊ぶ孫大聲あげて走り來る家の近くに祖母をみつけて

物語り話す昔話も聞く孫もいつしか眠る一つ枕に

わるさすぎ祖母に叱られ泣く孫は涙こぼしつつなお纏いよる

平和の春

古屋 雨江

陽の色にほころび初めぬ迎春花初ひな祝ふ今日の來りて

米とソ連共に掌を打つ春の聲

苦業路をふとふり向けば記憶の曲

苦業路を登りつめれば汗となる

春光やモ市の丸山聳え立つ十字架のネオンの塔の丸山に

迎春花(黄梅)

農 夫 女

お正月や力餅りて此所までも聞ゆ玄孫の初の聲

まこと[illegible]よく眞白き[illegible]の香し

嬬み餅の光にちらつく孫の皃やわくわくしとむして細ひ

雪の峰

中内ただを

北山の雪のかがやき
新年の過ぎし昼頃が
[illegible]
それの無器用な言葉に
草鞋をかこつ日頃の
いとしさよ
されど習性に
なれそめし肌のいこいが
なまあたたかく
幼き日のちぶさの
母にかよう遠い峰の
峰々
めぐりくる年月の
早さのいいぐさに
ふと旅人ともなり
暮しぐる季節に
あわれと思うわが心
祈りに似て

喪中につき年末年始の禮を欠きます
在ウイニペッグ市 西村 弘
在晩香坡市 西村 愛子
幸子
Bob H. Nishimura
669 Main St.,
Winnipeg 2, Man.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
下程 春夫
家族一同
3639 Clark St.,
Montreal 18, P.Q.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
村松 ワカ
家族一同
3840 Linton Ave.,
Montreal 26, P.Q.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
木本 キシ
家族一同
C/o Summit Lime Works Ltd.
Crowsnest, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
津村 良一
兄弟 家族一同
R. TSUMURA
Box 308, Lillooet, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
中島 あさ
家族一同
(元ニューデンバー在住)
2836 East 20th Ave.,
Vancouver, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
貫名 芳子
家族一同
Mrs. Y. NUKINA
2066 Nanaimo St.,
Vancouver 12, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
横目 光雄
春香
230 Willow St.,
North Kamloops, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます
吉田 ツギ江
家族一同
852 Moncton Ave.,
North Kamloops, B.C.
Phone 376-8393

喪中につき年末年始の禮を欠きます
(晩市)
長野 英夫
靜子

喪中につき年末年始の禮を欠きます
榛本 タマエ
家族一同
619 Sheridan Road
Richmond, B.C.
Phone BR. 7-8518

在日父死去につき年末年始の禮を欠きます
田中 仁之
田中 咲枝
田中 高雄
貴代子
トロント市
田中 利明
清出 未春
豊子
小柳 志利
好子
P.O. Box 193
Steveston, B.C.

祝聖誕 賀新年

舊年中の御愛顧を謝し 本年も倍舊の御引立を願い上げます

國寶

カナダ代理特約

蒲鉾、サツマ揚製造
並にアパートメント業
日本雑貨食料品一切直輸入

中釜商店

R. NAKAGAMA CO. LTD.,
322—2nd Ave. S.,
Lethbridge, Alta.
Phone 327-5337

祝聖誕 賀新年

美勇登句會同人

1703-7th Ave. S., Lethbridge, Alta.
Phone 328-1233

祝聖誕 賀新年

アルバータ學園

1018—12th St. S., Lethbridge, Alta.
Phone 327-8080

祝聖誕

謹賀新年

一九六四年一月一日

佐久本商店

和洋雑貨食料品並
進物用品一切取扱

店主 佐久本 盛敏
同 輝子

NEW CONFECTIONERY and GIFTS
Mr. and Mrs. S. Sakumoto
620—13th St. N., Lethbridge, Alta.
Phone 327-1470 — Res. 327-3811

謹賀新年

和洋食料品 日本雑貨

明美商店

岡本 [illegible]

AKEMI CONFECTIONERY
[illegible]

Tuesday, December

故國訪問中につき年賀の禮を欠きます
江上 喜太郎
H. EGAMI
228 Clark Drive
Vancouver, B.C.

美朝子
ひろみ
純三
ハツエ
4295 Main Street,
Vancouver 10, B.C.
Phone TRinity 4-2910

謹賀新年
尾本 庄八
志か
店員一同
ORIENTAL SUGGESTION Reg'd.
7166 St. Hubert St., Montreal, P.Q.
Phone CR. 6-9417

信徒一同
5 Badgerow Ave., Toronto 8, Ont.
Phone HO. 3-8383

K. M. S. KAWAKAMI LTD.
[illegible]
100 Mile House, B.C.

祝聖誕 賀新年

今川幸雄
家族一同
2863 East 2nd Ave.,
Vancouver 12, B.C.

花月鶴太郎
ひで
2036 Columbia St.,
Vancouver 10, B.C.

曽田清一
ハツ
家族一同
1113 McLean Drive,
Vancouver 6, B.C.

味元虎集
家族一同
2789 West 5th Ave.,
Vancouver, B.C.

宮沢八郎
1386 East 21st Ave.,
Vancouver 10, B.C.

二階堂源作
家族一同
3691 West 23rd Ave.,
Vancouver 8, B.C.

中村りゑ
源三郎
きみ
3863 West 18th Ave.,
Vancouver, B.C.

故国訪問中につき年賀の禮を欠きます
江上嘉太郎
H. EGAMI
228 Clark Drive

中村朝吉
1560 East 59th Ave.,
Vancouver 15, B.C.

岡野義男
エディー勲
アーノルド孝
1249 East Pender St.,
Vancouver 6, B.C.

佐藤匡
春美子
家族一同
3173 East 29th Ave.,
Vancouver 12, B.C.

佐藤國綱
家族一同
2136 East Pender St.,
Vancouver 6, B.C.

佐藤傳
英子
文子
5306 Victoria Drive
Vancouver 16, B.C.

山本正治
敏枝
家族一同
3667 W. Broadway
Vancouver 8, B.C.

石渡嘉四郎
うめの
9164—120 Street
North Surrey, B.C.

明けましておめでとう御座います。何卒今年も宜敷お願い申し上げます。
一九六四年元旦
ジミー・フード
プロダクト
山家
博
美朝子
ひろみ
純三
ハツエ
4295 Main Street.

祝御聖誕
謹賀新年
門田勘太郎
繁野
リッチャード正
10288-132nd St.,
Surrey, B.C.

阿久根勇市
家族一同
1134—4th Ave.,
Steveston, B.C.
Box 98, Phone BR. 7-7571

林林太郎
家族一同
323 Garry Street
Steveston, B.C.
Box 99. Phone BR. 7-7868

熊谷喜代志
しづゑ
家族一同
532 Dyke Road
Richmond, B.C.

村尾勝次郎
家族一同
301 Chatham St.,
Box 387, Steveston, B.C.
Phone BR. 7-2362

向井精四
貞子
家族一同
1146 Railway Ave.,
Richmond, B.C.
Phone BR. 7-7276

成岩盛男
咲枝
1202 First Ave.,
Steveston, B.C.
Box 3, Phone 8890

大津源二
家族一同
1191-4th Ave., P.O. Box 43
Steveston, B.C.
Phone BR. 7-8157

坂本卯之助
家族一同
1188 Railway Ave.,
Richmond, B.C.
Phone BR. 7-7863

謹賀新年
河畔日本語學園
園長 生田真成
美乃
395 Chatham St.,
Steveston, B.C.
Phone BR. 7-2323

喪中につき年末年始の禮を欠きます
豊田勲
君江
美知子
P.O. Box 25,
Midway, B.C.

祝聖誕 賀新年
モントリオール
竹屋流生花 正尚会
代家元 桑原正尚
2417 Mariette Ave., Montreal, P.Q.

謹賀新年
尾本庄八
志か
店員一同
ORIENTAL SUGGESTION Reg'd.

祝聖誕 賀新年
堀口猪太郎
家内一同
BARRY'S LUNCH
1007 Lorne Park Road,
Port Credit, Ont.
Phone 278-6939

謹賀新年
天理教カナダ教會
160 Gracefield Ave., Toronto 15, Ont.
天理教オンタリオ布教所
787 Sammon Ave., Toronto 6, Ont.
天理教トロント教友會

喪中に付き年末年始の禮を欠きます
天理教トロント教会
教人
神出忠雄
家族一同
鬼崎富士太郎
家族一同
小西正治
家族一同

謹賀新年
トロント日蓮佛教会
江崎蘭奎
信徒一同
5 Badgerow Ave., Toronto 8, Ont.
Phone HO. 3-8263

賀正
謹んで新春をお祝い申し上げます。昨年中は格別の御愛顧を賜り有難く御礼申し上げます。なお本年も相変らず御引立の程伏してお願い申し上げます。
晩香坡市西ブロードウェー六九一
ブロードウェー花屋
田口佳太郎
春[illegible]江
[illegible]子
要[illegible]代
BROADWAY FLORIST
Serving Vancouver and Vicinity with all [illegible]
691 West Broadway, Vancouver, B.C.

謹賀新年
BC州ケローナ日本語学校
教師一同
維持会員一同
1065 Borden Ave., Kelowna, B.C.

謹賀新年
湊敬二
薫
貞夫
晴夫
和佳
正[illegible]
[illegible]

長壽と梅干

いくた生

万人が健康と長寿をのぞむことは論をまたない。そこをただ感情的に、たくみに突いて無智の大衆を操つて繁昌しているのが現在の新興宗教らしく思われる。又その健康長壽に就て、科學的に説いたのがいわゆる不老長壽の原理として片瀬家の西醫學、岡田式靜座、ヨガ行法等澤山あるが、此等は學的根據がある。新興宗教の毒證一點ばりには少しの興味を持たないが、片瀬醫學などは素人の私どもには信じやすい。そんなことで私は自分なりに、あれこれと取つて實行している。その中から離れでも實行の出來る無病長生の秘傳——秘傳なんて少し大袈裟だが、初老以上の人は是非讀んでもらいたいと思い、梅干に就て書くことにしました。

私の小學校一二年位の時に風を引いて學校を休んで寢ていると必ず母は行平と云う土鍋でおかゆをたき、ふ星に梅干におかゆをかけて醤油をたらして食べさせたものです。不思議にそれがよく利いたと思つている。老人になつた現在ではあまり風を引かないが、たまに二三年に一回位人並に引くことがあるが、その時はバケツに熱いお湯をとりそれに足を三十分つけてカップに一杯レモン汁を呑んでベッドに入ると、大抵それで風はどこかへ行つてしまう。

お正月三ヵ日は、お雜煮を祝うが、一番先きにお茶に小梅が出されて、それからお雜煮を頂く。私の家内は東京生れ、私は山陰の山家の育ちであるが、お雜煮を祝う前にお茶に梅干は日本中の習慣であろうか。そんなことから私の實行している梅干を選んだのです。無病長生の妙案として最近やかましく云われているが大阪大學の長谷川卯三郎氏の醫學的の中から學問的なむづかしいことは省畧して誰れにでも解り易いところを紹介します。

今から約六十年程前に日露戰爭があつて、ロシアを負かしたことがある。外人の觀戰武官が、なぜこれほど强いのであろうかと論議をした。その時ドイツの觀戰武官が『日本兵は梅干を食べるからだ』と云つた有名な話がある。昔は旅に出る時は日の丸辨當にきまつていた。先日週刊朝日に鐵道省のえらい人が、驛辨を買つて食べる人を見ていると、お辨當の御飯の中に梅干が入つていて、その梅干がまわりの御飯を少し赤く染めている。その赤く染まつたところから大抵の人が箸をつけると云うことを書いていたので大變面白く飲んだ。梅干はそれほど日本人に好かれていながら、今迄にあまりに研究もされなかつたようである。

ミカン、レモン、グレープ・フルーツ、梅干その外大抵の果物の『植物性酸』すなはち『クエン酸』が私どもの活力を増し老化を防ぐのに、これほど効力のあるものは他にないと云うことを明かにしてくれた人がある。それは英國のシェフイルド大學のクレーブス教授である。

私共は毎日米麦ブレッドから脂肪と一緒に私共の力になる含水炭素即ち澱粉が消化されて葡萄糖となるのであります。これが体内で燃やされてエネルギーに變る。その變るときにどんな化學的な變化が起きるかを明かにしたのが有名な『クレーブス教授のクエン酸サイクル』の發表であつて、この大發見により一九五五年にノーベル賞が與えられたのであります。澱粉の分解するのにクエン酸があると、ないものに比べて十倍以上の活動エネルギーが出て來て、体の活力をズバぬけて向上させると云うのが『クレーブス教授の發見』だそうです。

このことは誰れにもわかる面白い動物實驗のことが出ている。ニワトリは春と秋の二回毛更えをする。その時は食慾がなくなり、身体はやせて産卵をしなくなるが、食べものに梅肉か梅酢をまぜて食べさせると毛更えを中止して又産卵を始めるそうです。又あらかじめ梅肉を與えておくと毛更えもせずに産卵をつづけるそうです。これは梅干のクエン酸が身体に活力を與えることを實證するものであると申している。

私共の米や麦ブレッドなどの含水炭素と呼ばれている澱粉が、体内で最後の分解をするときに、炭酸ガスと水になる。それまでに乳酸が出来る。この乳酸が悪い奴で私共を老人化するのだそうだ。この悪の張本人の乳酸がよけいに出來だすと、一緒にあるところの蛋白質と結びついて『乳酸蛋白』というものになつて、これが動脈硬化の原因になるそうです。こんなときに梅干を食べると乳酸が多すぎても完全に此の悪者を出さないように押えてしまいます。それどころか、炭酸ガスまでも完全に燃やしてしまいます。解りよく云うと、クエン酸は燃えないでグスグスくすぶつている石炭ストーブに穴をあけ風を通してボッと燃えさせるような役をつとめるものだそうです。

皆様は柔道の試合の時に控室で選手がレモンをチウチウしやぶつているのを見るでしよう。これは疲れた時にクエン酸が早く疲勞の回復をしてくれるからで先輩が教えたものです。

五十歳ぐらいからボツボツ若い時の血が、アルカリ性のから酸性の血に變つていきます。此の酸性の血が私共を老人化するのですから、血を常にアルカリ性にするように心がけねばなりません。梅干はスッパくて『植物性酸』でありますが本來はアルカリ性であつて血の中に入ると血を若々しい青年のようにアルカリ性に、清くしてくれます。

元來私共のように老人になりますと、胃や腸に醗酵ガスの發生や消化不良などの障害が腸内の乳酸菌の働きを悪くして、そのためにバイタミン量のアンバランスを起します。肝臓は吾々の生命の王座を預かつていて、榮養を生産したり貯藏配給、解毒などの大事な仕事を掌る役を持つているから、古人も肝臓は人の要であるから、肝要の言葉が出來たと云います。肝膽相照らす、肝に銘ず、肝魂、肝を潰す等々——肝は大事なものです。

この大番頭の肝臓が疲れると、血がだんだん酸性になり動脈硬化、脳出血、胃潰瘍、神経痛、リウマチスなどを起すもととなるが、梅干は腸の有毒なガスの出來るのを防ぎ、血をアルカリ性に淨化して、老人病を未然に防いでくれます。梅干は腸の中で消毒したり、バイキンを殺したり、腸を整える働きをする。胃腸薬の役目をする。昔から傳染病が流行すると梅干の値が上ると云うのは梅干が腸の中で消毒、殺菌の役をしてくれることを經驗しているからです。

高血壓の元に、水の中に珪酸の含まれているか、いないかに關係していることは周知のことで、その含まれている量の多い區域の人に腦出血の死亡率がずつと高いので、東京の例をとると、ケイ酸の多い江戸川からとる水道の水を飲んでいる人たちは、ケイ酸の少ない多摩川の水道の水を飲む人たちよりも高血壓の人がずつと多数であると云います。この高血壓の元をつくるケイ酸を体の中から追出すには梅干のクエン酸はもつてこいで、これは大切なことだそうです。

クエン酸はアップルにもあるので、日本の秋田縣の統計によりますと、アップルの産地の村は血壓が低いことが證明されています。又千葉醫大の病院の實驗によると、病人にアップルを毎日三個づつ續けて食べさすと血壓が下つたと云う報告書を讀んだことがある。ビーシー州のケローナ邊の人はアップルの有名な産地であるが、見るだけでアキアキして食べないそうだがこの如くクエン酸が硅酸を驅除してくれることがわかると思います。

カナダでは必要はないが廣島、長崎の人で原爆の放射能で心配している人が可成り澤山あるが、こんな人は梅干を食べることです。東大の秋谷教授の研究で、一番猛毒をもつストロンチウム九〇を動物に依つて實驗すると、始めにストロンチウム九〇を注射すると約五六％骨の中に殘る。それにクエン酸を注射してやると殘つている量の半分が排泄されてしまう。梅干は人類の惱みである放射能の解毒剤であることが立派に證明されている。

以上梅干に就て大分書いたが、人からよく一日にどれくらい食べたらよいかと尋ねられるが、大阪醫大の刈野教授の調べによると、中位の梅干一個にクエン酸が二グラム位含まれているから朝晩一個づつ食べれば疲勞回復、老人病の豫防、活力増進、放射能の豫防にもなる。大分量の効能書きが多いようですが、現に京都醫師會の元老、九十五歳の高橋豊三郎博士は、長生きしたければ梅干と豆腐を食べなさいと言われる。

最後に大事な注意をしておきます。高血壓、胃腸、心臓の悪い人は梅干を二三時間水か湯に漬けて鹽を出してから食べて下さい。又スッパイの嫌いな人は砂糖蜜をかけて食べるとよい。長壽健康の妙藥であるクエンサンはミカン、アップル、グレープ・フルーツ等の果物に含まれているが、一年中[illegible]に求められて經濟的時にクエンサンの量が梅干に勝るものはないのです。

終りに一言。私の學生時代に坊主の學問は三寸學問だと云つたものです。坊主は肚には何んにも持つていない癖に何んでも知つた風な顔をして話をするが、聞いたこと本を讀んだことを話すが、目と口、耳と口どちらも三寸である。だから三寸學問と輕蔑したものです。私のは正にその通りで、梅干に關する限り[illegible]に[illegible]つた[illegible]説明によつたものであるから、讀者は充分[illegible]して、梅干を[illegible]くことを實行して梅干のようになるまで長生きをして頂きたい。[illegible]の三寸學問をきいて三日[illegible]にならないように、大[illegible]一番、石の上にも三年の[illegible]をして始めて下さい。

御題「紙」三ッの物

小林芳[illegible]

大空の紙に初刷り仲々と

澤山並えて賣す年玉

江の内の紙も掌をあげあけて

短歌

[illegible]

白紙に己が心を認めて筆に逃れり年の初めに

一すの紙もおろそかに捨てられず書き殘りたる余白切りぬく

小林芳[illegible]宗匠[illegible]村[illegible]

[illegible]

屋一つ遺へて村の[illegible]はし[illegible]

御題「紙」

桂子

書き初めに表紙のばし身を正し筆のはこびも楽しかりける

包装の紙美くしき[illegible]生かさんといたわりて[illegible]く

留守の間に戸に挾みある紙ずれの[illegible]文に知る友の[illegible]れ

オーカナダ歌よはらから貴かれと祈り書いて年を迎えり

[illegible]

『人造り』におもう

在ウイニペッグ領事 岡崎熊雄

先日當地の大學婦人卒業生クラブの代表者が、私のところを訪れて『私達はインテリ層のクラブで、どんなむつかしい話をしても結構ですから、一夕話して頂きたい』との申入れがあった。日本では誰もこんな風には講演などは依頼して來ないと思うが、こちらの人は自信をもっておられるせいか、このような申入れであった。

私は一應は『頭が惡いしむつかしいことはわからない』と辭退したが、是非ともというので、『日本のことでしたら……』と條件を出したら『その方が良い』とのことで、この話を引受けることにした。

どこでもそうかも知れないが、インテリ婦人は仲々やかましいらしく、私の會った人達は『婦人クラブで話をするとは、お前は男氣がある』とひやかすので、これは大變なことを引受けた、うっかり話すと日本の國會で野黨が、政府委員を攻撃するような吊し上げを食うことになるのではないかと、いささか心配になった。そこで演説は彼女達に最も身近かな青年犯罪問題を、最近の池田首相のいっておられる『人造り』に關連して話そうと思い、二三日がかりで草稿を書き、推敲を重ねて、ある夜大學婦人クラブ會館で約六十名の婦人を前にして話した。

私は池田總理が、最近の青年犯罪件數の増大とその性質の惡化傾向にかんがみ文部當局は勿論一般に呼びかけて積極的に『人造り』運動を展開し、これが一般社會の大變なる反響を呼び先年から採用された學校における道徳教育と小さい親切運動に端を發し、惡書の追放、不道徳映畫、テレビ番組の追放、各地方における青年指導等々が具体化していることを説明した。

私は日本は今までに、小さいことは別として、大きな混亂期が三度あったと思うと話した。その第一回は神代の天照大神が天の岩戸にかくれたとき、素戔嗚尊という青年の追放で簡單に解決したこと。第二回は六世紀初めの佛教の傳來の際である。新宗教が紹介され民心が動搖して歴代の天皇も腐心されたが、推古天皇は女帝でもあったせいか、民心がその去就に迷っている様子を見て、聖徳太子を皇太子として擁立の上、率先この佛教に歸依され、佛教により民心を把握し、遂に奈良文化という、日本の一大文化時代をもたらした結果となったこと。

更に第三回目は、十九世紀の中頃、米国のペルリ提督が黒船に乗って日本を訪れた時で、これが端緒となり、四百年の鎖国がとけ、幕末の動亂を經て明治維新となったこと。この動亂は大變なもので、たしかに世の一部の人達のひんしゅくを買ったことと思うが、彼等の努力が新しい日本を産んだのである。

こう考えて見ると、いつも混亂期の次に來る日本は更にその前期よりも進んだものとなっている。私は世の中は上が大きくなったラセン狀に上に向って大きく轉回して行くものと思う。

いつの時代でも青年層は問題を起している。特に親達は『私達の若い頃と違って……』とよくなげき非難するが、それはその時代が親の時代より進歩しているから、双方ピントが合わないだけで、青年の問題は何處にあるかをつきとめ、これの對策を考えていつもたずなをうまくあやつっておれば、大した間違いは起らないのではあるまいか。

特にこの世の中に愛情というものが如何なるものであるかを自然に教えるのは母親で、その母親が絶えない限り、青年は進歩する。

青年が進歩すれば我々の世界も進歩する。その意味で日本には澤山の母親がおり今でこそ色々と青年犯罪とか何とかいっているが、次の世代になって見れば、戰後の日本は矢張り一混亂期で、良い意味では轉換期となるのではあるまいか。

現在では日本は官民一体となって良い次の世代をつくろうとしている。私は次の日本に期待をかけると共に、そのために努力される世の中の母親に絶大な敬意を表する、――とこんなような内容で話したところ、ケネディ大統領の葬儀のあった日の夜でもあり、容易に理解できた關係か、質問も二つ程度で事なきを得てホッとした氣持ちになった。(一九六三・一二・一記)

祝聖誕 賀新年

大友年光
乃ぶ
502 E. Brock St., Fort William, Ont.

松下一郎
家族一同
625 Bunting Rd., St. Catharines, Ont.

近藤きく
政次
あや子
傳彌
1027 Homuth St., Preston, Ont.

中島禎造
ワタヨ
TEIZO NAKASHIMA
R.R. 1, Comber, Ont.

山本雨平
山本光治
家族一同
Box 12, Ruthven, Ont.

篠子シレッド
恭子
藏り
R.R. No. 2, Leamington, Ont.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
坂田満幸
家族一同
571 Burlington St. E., Hamilton, Ont. Phone JA. 9-4316

坂田武雄
家族一同
Apt. 408, 418 Dawes Rd. Toronto 16, Ont. Phone 759-4653

久岡市郎平
キン
911—9th Ave. N., Lethbridge, Alta. Phone 327-6060

岩井啓
みちる
信子(一才)
Rev. and Mrs. Hiraku Iwai
2210 6th Ave.-A, North Lethbridge, Alta.

国本新吾
家族一同
1517—14th Ave. S., Lethbridge, Alta. Phone 327-8467

中村壽吉
ユキ
148—19th St. N., Lethbridge, Alta. Phone 327-1047

奥武朝實
鶴
1831—6th Ave. N., Lethbridge, Alta. Phone 327-7341

佐藤秋三郎
家族一同
1703—7th Ave. S., Lethbridge, Alta. Phone 328-1238

西川佐喜
SAKI NISHIKAWA
Blairmore, Alta.

大城蒲助
家族一同
Mr. and Mrs. K. OSHIRO
124-111 St., Saskatoon, Sask.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
鎌田ます
同 メリー
Park Lane Motel
Trent Road, on No. 2 Hwy.
Belleville, Ont.
Phone WO. 2-6894

山上正太郎
家族一同
1119-1st Ave. S. E., Moose Jaw, Sask.

古賀四郎
688 Arlington St., Winnipeg 3, Man.

佐藤信次
信子
256 Dorothy St., Winnipeg 3, Man.

下澤幸平
君枝
228 Ottawa Ave. Winnipeg 5, Man.

清水利尾
きよ子
574 Langside St., Winnipeg 2, Man.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
青木定義
まさ子
家族一同
1018—12 St. S., Lethbridge, Alta. Phone 327-9080

喪中につき年末年始の儀を欠きます
関谷太七
関谷家一同
1116 — 28th S.A.S., Lethbridge, Alta. Phone 327-5873

喪中につき年末年始の儀を欠きます
佐々ヨシオ
ロイ
パトリシヤ
Taber, Alta.

賀正
皆様の御多幸を祈り上げます
訪日中につき年末年始の儀を欠きます。
留守中を何とぞよろしく御願い申します。
平家宗春
愛媛縣西宇和郡保内町

喪中につき年末年始の儀を欠きます
中村源松
トメ
貞治
136 Grange Ave., Toronto 2, Ont. Phone EM. 4-7928

喪中につき年末年始の儀を欠きます
永松つるえ
家族一同
980 Lillian St., Willowdale, Ont.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
奥原俊夫
照子
5 Allerton Rd., Toronto 18, Ont. Phone BE. 3-8158

喪中につき年末年始の儀を欠きます
大隈千助
めい
60 Rossburn Drive Etobicoke, Ont. Phone BE. 1-9421

喪中につき年末年始の儀を欠きます
島野慶四郎
喜代子
他家族一同
2459-5th Ave., Erindale, Ont.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
末藤アキエ
家族一同
418 Soudan Ave., Toronto 7, Ont.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
高木卓
家族一同
309 Armadale Ave., Toronto 9, Ont.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
竹内春吉
家族一同
52 Morton Road Toronto 13, Ont.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
上田仙太郎
家族一同
118 Bernice Crescent Toronto 9, Ont. Phone RO. 9-9889

喪中につき年末年始の儀を欠きます
宇佐美文子
滋フランク
ミナ子
健二
綾子
絹子
面出正一
高木勝代
ボブ
幸子
42 Ronald Ave., Toronto 10, Ont. Phone RU. 7-5089

喪中に付き年末年始の儀を欠きます
米山スミ
恵壽男
34 Strathcona Ave., Toronto 6, Ont.

喪中に付き年末年始の儀を欠きます
角田ハル
辰夫
せつ子
中島繁雄
スミエ
デイビッド
ベブリ
角田正夫
美智子
勝見省次
良子
Mrs. Haru Sumida
520 Milverton Blvd., Toronto 6, Ont.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
富本宇太郎
同 初代
318 Markham St., Toronto 4, Ont.

高垣幸一郎
同 よしの
496 Ossington Ave., Toronto 4, Ont.

川本徳子
318 Markham St., Toronto 4, Ont.

是清昇
同 ナヨ子
496 Ossington Ave., Toronto 4, Ont.

謹賀新年

アルバタ教區佛教会

美芳登佛教會
同 佛教婦人會
同 日曜學校

コールデール佛教會
同 佛教婦人會
同 佛教青年會
同 日曜學校

キャルガリー法友會
同 日曜學校

レスブリッジ佛教會
同 佛教婦人會
同 ヤングレデース
同 ソサエテー
同 佛教青年會
同 ジュニアYBA
同 日曜學校

穏門士佛教會
同 佛教婦人會
同 佛教壯年會
同 佛教青年會
同 日曜學校

ローズメリー佛教會
同 佛教婦人會
同 日曜學校

テーバー佛教會
同 佛教婦人會
同 佛教青年會
同 日曜學校

アルバータ教區開教使 河村勇賀
同 補教士 小嶺俊定
同 補教士 顯永國威

祝聖誕 賀新年

有馬長三 家族一同。
65 Sullivan St., Toronto 2-B, Ont. Phone EM. 4-5710

有座三代蔵 信子 家族一同
50 Sloane Ave., Toronto 16, Ont. Phone PL. 9-7406

藤岡清一 スエノ 家族一同
10 Bartlett Ave., Toronto 4, Ont.

福坂茂三 夫妻
Apt. 25 818 Broadview Ave., Toronto 6, Ont. Phone 463-2164

平野芳太郎 わき 家族一同
180 Woodmount Ave., Toronto 6, Ont. Phone OX. 4-4605

久木象吉 米子 (歯科医)エディ ジエネット
1152 Glengrove Ave., Toronto, Ont. Phone RU. 1-3426

入澤芳蔵 愛子
203 Sherbourne St., Toronto 2, Ont. Phone EM. 4-0842

川尻岩一 りう
646 Runnymede Road, Toronto 9, Ont. Phone 762-4855

祝聖誕 賀新年

橋本甫市 雪枝 RUBY KENNETH
249 Evelyn Ave. Toronto 9, Ont. Phone RO. 9-9262

Mr. & Mrs. Bruce Etherington (LILLY 榮子)
University of Hawaii Art Department Honolulu, Hawaii.

近藤傳作 常子 弘子
55 Clansman Blvd., Willowdale, Ont.

前川喜一
108 Gerrard St. East Toronto 2 Ont. Phone EM. 3-0647

松尾千代次 マサエ
8 Rensburg Drive Scarboro, Ont.

祝聖誕 賀新年

安齋蓮治 美代子 家族一同
35 Albertus Ave., Toronto 12, Ont. Phone 483-2256

祝聖誕 賀新年

松居新蔵 かね 博之 英子 勲 正明 マリエ

松尾薫 加奈子
72 Prust Ave., Toronto 8, Ont. Phone HO. 6-8096

窪田才之助 ヒデ 家族一同
310 Kennedy Ave., Toronto 9, Ont. Phone RO. 7-0048

宮内篤治 鶴子
396 Sunnyside Ave., Toronto 3, Ont. Phone RO. 9-4430

宮西正三 紋子 朱実 幸子 正和

田中ちよ ローナルド 美代
72 Earl Grey Road Toronto 6, Ont. Phone HO. 5-7819

三浦宗兵衛 せい
151 Northwood Drive Willowdale, Ont. Phone BA. 5-9823

三宅榮壽 ツル
8 Tiffany Court Toronto 16, Ont.

森助五郎
19 Craigton Drive Apt. 210 Scarborough, Ont.

森勘一 里子 家族一同
121 Earlscourt Ave., Toronto 10, Ont. Phone LE. 3-5774

森田覺三 操 家族一同
1869 Gerrard St. East Toronto 8, Ont.

中野武雄 ユキエ リートレス
216 Rusholme Road, Toronto 4, Ont

西岡榮次郎 小菊 フランク デヴィッド

堀部ジョージ 妻シェリー 幸子
772 Richmond St. W., Toronto, Ont. Phone EM. 2-3672

信岡良太郎 家族一同
22 Coady Ave., Toronto, Ont.

大垣麻治 まさ 家族一同
22 Ionview Road Scarboro, Ont. Phone PL. 6-5029

佐々木周一 みどり
30 Arden Crescent Scarboro, Ont. Phone PL. 5-4591

佐々木シズ 佐々木港 スミエ 家族一同
52 Joanith Drive, Toronto 16, Ont.

瀬戸ヤス
67 Essex St., Toronto 4, Ont. Phone 534-0083

新[illegible]善太郎 エダ
12 Edge Park Ave., Scarborough, Ont.

白川佐喜枝 家族一同
Apt. 209 5 Bigins Court Toronto 16, Ont.

砂原圭計 かつ子 ワルター
31 Homewood Ave., Toronto 5, Ont. Phone WA. 2-9310

春原(スノハラ)順一 美井 家族一同
159 Sunnyside Ave., Toronto 3, Ont.

上野末喜 家族一同
794 Gerrard St. East Toronto 8, Ont. Phone 466-0902

謹賀新年

今年も相変らず
ご交誼の程を

田中巖造 息女 めい子
84 Empire Ave., Toronto 8, Ont. Phone HO. 3-0997

高木寛十郎
A. K. TAKAGI 204 Times Road Toronto 19, Ont.

田尻寅男
126 Hazelton Ave., Toronto 5, Ont.

田ノ上永太郎 春義 家族一同
115 Rusholme Road Toronto 4, Ont. Phone LE. 5-1767

寺川忠港 家族一同
T. TERAKAWA 43 Pitcairn Cres. Toronto 16, Ont.

戸栗時三 登美江 家族一同
37 North Hills Terrace Don Mills, Ont. Phone HI. 4-0273

内田一作 フデ子
761 Dovercourt Road Toronto 4, Ont.

矢野濟親 ツギ
20 Harndale Ave., Toronto 6, Ont.

米山力蔵 [illegible]ネ 家族一同
19 Teddington Pk. Ave., Toronto 12, Ont. Phone HU. 1-1817

喪中につき年末年始の禮を欠きます

千葉松子 家族一同
801 Eastern Ave., Toronto 8, Ont. Phone HO. 1-2279

喪中につき年末年始の禮を欠きます

江畑忠七 きく
649 O'Connor Dr., Toronto 6, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

江畑忠太 浪子
195 Strathmore Blvd. Toronto 6, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

藤岡アツキ 藤岡義治 家族一同
515 Sammon Ave., Toronto 6, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

藤田淺美 信子
90 Sprucewood Dr., Thornhill, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

廣田喜一郎 家族一同
43 Glenhaven St., Toronto 15, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

岩井六郎 静
36 Cedarvale Ave., Toronto 13, Ont. Phone OX. 4-9872

喪中につき年末年始の禮を欠きます

加藤濱子 家族一同
129 Spruce Street, Toronto 2, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

北村いき 顕一
100 Wolverleigh Blvd., Toronto 6, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

北嶋千代 北崎貞志[illegible]
1771 Gerrard St. East, Toronto 8, Ont. Phone HO. [illegible]

喪中につき年末年始の禮を欠きます

小山安登
225 Rusholme Road, Toronto 4, Ont. Phone LE. 3-6461

喪中につき年末年始の禮を欠きます

小財富三郎 家族一同
230 St. Clarens Ave., Toronto 4, Ont. Phone 534-[illegible]

喪中につき年末年始の禮を欠きます

丸野榮三郎 八重子 家族一同
54 Broadleaf Road Don Mills, Ont.

喪中につき年末年始の禮を御遠慮申上げます

森要 家族一同
Mrs. Kaname Mori 149 Westlake Ave., Toronto 13, Ont. Phone OX. 9-8566

ニューカナデアン
クリスマス新年特輯号(一)

ペンの散歩(二)

井手小四郎

ロンドンとパリからのお便りと七月には、あなたのお父さんのお便りを頂きながら長い御無沙汰しまして申訳けありません。最初ロンドンからの便りを頂いた頃日本青年の二十數名の見學團が北米大陸を横斷したとの記事を見ていたのであなたもその中の一人だろうと早合點していました。ところが數ヵ月後パリからの便りでさては留學か、それにしてもフランスへ留學とは藝術方面以外、何の研究かと思い、お父さんに問い合せました。折り返しのお手紙で、すっかり事情を知り喜んでおります。七月中はイタリー滞在とのことでローマ發通信しようと思い日を數えましたら入手が危つかしく、八月下旬歸朝の際と思いましたが、その頃持病の季節病が昂じていて失禮。そしてやるすると年末になりました。

お父さんの便りによれば北米のある建築の設計後、世界一周中とのこと。學校は明治の商工時代からの有名校、戦前の建築科を出て只今は研究所員、將來は創意を生かすため獨立したいとのことでした。この創意を生かすの一言が、この長い手紙を書かせる動機になったのです。創意を生かすという心組みは、既に技術者であるばかりでなく、立派な藝術家と思ったからでした。こう私らの緣故者を見渡したところ、固い家ばかりで、只一人の藝術家も世に出ていない。あなたの出現の影響で、環境の雰囲氣を轉換できるという期待で嬉しくなったのです。口幅ったい、そういう意味は何かと言われたら全く一言もないところ。確かに、たとねゴッホを見せられようとミケランゼロを見せられても、古典の建築物を見せられても何一つ鑑賞眼も持ち合せないのだから。

併し私らの幼時は鑑賞眼を養う環境がなかった――とまでは言わない。床の間には日本の古典繪畫や書、陶器が飾られていたのだから。しかしそれは繪畫としてでなく掛物であり骨董品といわれていた。骨董品といえば掘出し物などを連想し、つまるところ金銭に通じるものだし、大人達の鑑識眼といえば眞物か、ニセ物を見分けることであり、多くの人にとっては高價な掛物は、ただの飾るための掛け物であったようです。私ら凡人の子は、それらの影響から脱して繪畫として鑑賞する眼をついに開くことができなかったのです。

たとえ少しの繪心がついて繪畫きになるとでも云おうものなら嗤れるか叱られる位が落ちで、それは家庭的環境であるばかりでなく、地域的環境でもあったのです。しかし今となっては、こんな釋明は凡人の淺ましさ、苦しまぎれの引かれ者の小唄なんでしょう。只、次のことだけは知っていると思います。

藝術家は私ら凡人の眼に見えない美を發見し、眞實に近づき、より深く人間性を掘下げて示してくれるし彼等こそ人生に對して最も眞摯な態度と眞面目さをもっている。それが藝術家の生命であるからなんでしょう。

あなたも歐米の美術圏を限なく廻って來られて教養は深く廣く消化された。これからは優れた建築の創意を生かされる日を期待しております。そこにこそ私らの緣故者の環境に欠けているものが芽生えてくる。

ということとは別にして畫家の子が畫家になり、學者の子が學者になるのは環境のお蔭もあるのでしょう。親は子に、よりよき環境を作ってやる義務があるように思えます。私はそれを成し得なかったし、また世に環境の故に起る悲劇を見るにつけ、恥らと、すまなさに心が痛んでおります。お父さんの手紙の豫報に從えばもうあなたも結婚されたろう、お父さんには初孫も生れた頃、何から何まで御芽出度いことでした。

結婚されたらまもなくお父さんには第二の孫もできましょう。私らの年配になれば、このところ孫通信が多くなり、この間は妹からの便りにも、孫がなついて離れないような文句があって、あ、これはいけないと思いました。數十年前の、あなたのお祖母さんの結婚を思い出したからです。それは大正の初年頃だったか、その頃の家族制度の結婚の關係は、今なら友だちのように眞実の中にあけるものを、その頃は、嫁は姑の後ろから風呂敷包みを抱いてお供するという具合で、姑に服從しにちろりと一瞥されたら縮み上る時代のこと。お祖母ちゃん子になった子供は、そんな厳い姑のいうことは聞かなくなります。それであなたのお祖母さんは困っていた。[illegible]それは溺愛に始ったにせよ矢張り若い嫁の悲劇の基は守ってやらねばならぬのではないか。昔から孫は可愛いものと定ってるもの。盲愛は控えさせねばなるまいと思いています。

孫といえば私の家にもこの間まで、一年半ばかり三才と二才の男の兒が同居していました。彼等は時には犬ころ見たようにころころ噛み合いの喧嘩をして、逞しく健康であることを示してくれたが、まだ嘘をつくことは知らない。そしてこのままで人間としての素質がついたら、あるこれ位と思う――が、そこまでは儚き望みなんでしょう。せめて中學生までで、と思う家に、ある友人は、君は何日までも中學生のようなことばかり考えや。少しは大人になれよと云ってくれました。大人という意味は、私の凡くらを知ってるところから推して大學卒業した大人物になれという意味ではないのだから多分世に使われている大人のことであろう。それを解きほどいたら、どんなものが出てくるか。愛嬌、利己的な處世術、寛容、清濁合せ呑む、法すれすれの巧妙、まだいくらもあるだろうが、大人であるのであるから、それらを紳士のような表情さで振舞わねばならぬことなんでしょう。永い歳月を塵を浴びて全身汚れ果てて來ている。もうこれ以上御免です。三歳の小児までとは云わない、中學生で結構、そうであり得ることが、私の年來の願望なのだ。世の中は空っぽでも、せめてそれだけが、おれの身上だと一生大事に守って行きたいと思っております。

新年に想う

則末牧男

梅月氏より何か宗教臭くないものを書きませんか、スペースを上げますよ、といわれ、"ぢや、一つ何か書いて見ましょう。"とあっさり引き受けはしたものの、いざ筆をとって見ると何を書いていいか分らず、これは大變なことになったと後悔している次第です。

隨想とか、隨筆とかは私の性に合わず、いざとなると少しもいい考えが出て來ません。讀者の方々には申し譯けありませんが、〆切も迫りましたので、とにかく想いつくまま書かせて貰います。

カナダに來て四度目の新年を迎えます。トロントに來て丁度一年になるわけですが、今更の様に月日のたつのは早いものだと、びっくりさせられています。

さて、誰でも新しい年を迎えるたびごとに、今年こそはこうしたいと色々な計畫をたて、大きな決心を致します。その事は決して間違いであるとは思いませんが、一年の終りになると、その決心が少しも實現されなかったという悔いのみをのこしてはいないでしょうか。そこで今年は一つ何んにも決心しない事にしたらどうかと思うのです。出來もしないことを今年こそはとむきにならないで、もう少し輕い氣持で新しい年を迎えたいと思うのです。

近頃の私達の生活は何んとまあ、せかせかした落ち付きのない毎日ではありませんか。少しも心のゆとりがなく、機械に追いまくられた、人間味を失った、とげとげしい顔付きをして生きている感じがするのです。

暗殺や人殺しが群衆の面前で行われ、事故や災害が次々に發生し、私達が安心して歩くことも出來ない有様です。その上私達の生き方が他人によってかきまわされている時代です。人々はただ忙がしそうに働きまわっています。忙がしいということが何か自分の生活を意義あらしめるかの様に思って。……

ある本の中に"生の無意味さと退屈さは人間の生につきまとう。充實そのものと見える生にも、この虛無或はあたかも隙間風の様に吹き込んで來る。ひとはこの隙間風を忘れようとして多忙な生活をする。しかし隙間風はそこへも容赦なく吹き込んで來る。"多忙"にあざむかれないように注意せよ。"多忙"こそ"充實"の假面をかぶった"虛偽"である。"とありました。

私達は今一度自分達は一体何んのためにこんなに忙がしそうにしているのか考えてみる必要がありはしないでしょうか。ただ單に生活のため本當に必要な忙がしさなのであろうか。どんなに賑やかなクリスマスを祝い、希望にあふれた新年を迎えたとしても、その奧にひそむ虛しさと無意味さをどれだけ感じているでありましょうか。この虛しさから救われる道はどこにあるのでしょうか。私はその答えは――と簡單に出したくありません。私達が何かといえば、直ぐ神とか信仰という言葉を持ち出す事自体、何らの解決にはならないのです。何故なら信仰とはある意味で人間の虛しさをますます深くするからなのです。その解決は他人から教えられるのでなく、自分で見出さねばならないものなのです。

私はただ『今の時を生かして用いなさい。』(新約聖書エペソ六―一〇)とある『今』を最大限に活用して行きたいと思います。私達の生きている『今』しか私達にとって確かなものはないのです。その『今』を大切にするために、外側の事ばかりに氣をつかい、他人と比べて喜こんだり、悲しんだりしないで、自分は自分なりに、ごまかさないで生きて行きたいと思うのです。

からまわりのしない一年である様に、毎日毎日を大切にする一年である様にと願っています。

これもまたむなしい願いに終ることのない様にと祈りつつ。

干支にちなんで

コウゾウ生

年が改まる頃になると時に日本人の頭の中が混雑することに気がつく。今は一寸棚上げの形になって了つが、日本建国紀元二千六百何年というのがまづ一つ。第二にはその反動に年毎に一般的となりつつある国際年號の一九六四年という数え方。第三が昭和三十九年という日本年號。第四がこれから話題にしようとする今年は何歳（トシ）か。去年は兎の年だったから今年は龍年だということも、少くとも一般の人々は忘れられない新年の話題。

私は曾て北京に住んだことがあって、天壇という名所にも數回遊んだので忘れられないですが、ここには新年殿という立派な建物があって、観光のお株はそちらにとられそうなのですがそもそも天壇という名称は今の天文台、昔の暦星台ともいうべきもので、地上十階段ほど登ったところに廣い平たい石畳があり、その上に方向線を引いて甲乙丙丁戊の十二干支名を刻んであったのが印象的に脳裡に残っております。この天文暦學が日本に傳來してその後明治にいたるまで時間も牛（ウシ）の刻とか、方向もタツミの方とか申したわけですが、いつの頃からかそれが動物名で唱えることが流行したと申します。

私は二、三年前でしたかこんな動物名をつけたことに何か理由があるのかしらと考えてみたことがあり、オャーそうかと横手を打つたのでしたが、それを茲にお紹介申します。

第一番目が鼠となっていますが、これが始まりの意味をもつ『根』とみても面白い。物の始まりは丁度ネズミが暗がりの中で何かコソコソやっているように微かに動き出すものです。ところがこの動物名のニトはどうやら人間の性格でか心臓といったものに結びついているらしい。いつまでもネズミの行動のようにコセついていてはいけない、となると、人間はすぐに反動的になって、次は堂々たる動きを持つ牛がよいということになったものらしい。

悠々としてあわてない牛もよい。しかしそのシンを失わずに更に俊敏な活動が望ましい、という具合に伸びていくことは一つの進歩とみてよいと思う。そこで虎を愛する様になります。しかし相当教養ある人間でさえ程度を守るということはなかなか難かしいものと見え、虎は猛々しさに於て行過ぎがある、と非難されるようになり、次はまたもや反對色の、いとも優しくおとなしい兎が登場する。

しかし一年も經てば人間はただ優しい、おとなしいだけでは物足りない氣持ちがわいて來て、それではというので、ひと度風雲に乘れば昇天の勢を示す所の龍がこれを滿足さす段取りとなります。この龍、しばらくは天地を駆けめぐることになるのですが、それはこれから始まることですからこの龍果してどうなるか、讀者諸君見ていて下さい。

もしそれに欠點があれば形は龍に似ているが、性格は天地をかけめぐることの反對に、秋冬中土穴に籠つている蛇（ミ）が、その次に待っております。これであたかも十二ニトの半分が終りましたが、餘り長文になって讀者に忌避される恐れがありますので、このへんで一應筆をとめることに致します。この後半を省いても、これだけは付言しておきたい。これは平凡のようだが、人間性の巧みな教訓を含んでいることで、年々歳々その意味を玩味してみる必要があると思います。

申すまでもなく人間は一面的であってはならない。隠れた他の半面を反省し助長せねばならないこと。餘り自己本位ではいけないできるだけ他人の立場を尊重すること。せめて利己主義に限度をおいて生きるならば、その時は幾らかの損をしたように見えても、実は『時』をおいて必らずそれが幾倍かになって戻ってくることを見通す、先見の明を利かすことが、より賢明な生き方というべきでありましょう。

頌春

ト市 小財新九郎

み光のなかに人あり吾もあり壽ぎの春和ごき心を

待ちにまつ今年は背丈の優る子と並びて父は朗らかに笑みて

すでに意の儘にはならず吾子なれど彼には彼の夢を描きて

静思

在米　加納久憲

静思とは信仰、検討であり、自己反省であり、活動の準備である。孔子は三省を教え、ソクラテスは己を知るは哲学の根本なりと申した。

降誕祭についで想い出すのはキリストのみ言葉「我は天より降り活けるパンなり、人このパンを食はば永遠に活くべし」であります。

ご降誕の日、ベツレヘムの空に天の軍勢が現われ、天使と共に神を讃美して歌いました。「神には栄光あれ、地には平和、人には幸あれ」と。即ち、これによりますとキリストの受肉降世（インカーネーション）はこの世の人に真の幸福と平和を与えんためでありました。そして又た万人はひとしく平和と幸福を一番に感謝し望んでいる。しかし残念ながらそれが容易に得られず、世には不平不満、僻み怒り、失望の人が沢山います。毎日の新聞やラジオは嫌悪すべき出来事の数々を報道し、奸悪なる世だ、罪の世界などと嘆息せしめる。

先日、エホバ神証し教会の熱心な伝道者が山荘に来訪され、世は末だ、終りだ、キリストの再臨と最後の審判の日は近いと熱狂的に語られた。[illegible]の世は[illegible]なくては救われないように見えるのである。

私は再臨説を信じ、それを待望するが、救世の大業は神にのみ任せるべきでなく、人間もまた人力の限りを尽して奮るべきもので、例えば有能な議員を国会に送り、よい法律を作ること、立派な大統領に公正な政治をして貰うこと、また国際会議をやって良い条約を結ぶとか、沢山人間の力で努力して成功せしめることが出来る。

人は須らく良心と自由意志を与えられた神の子たる確乎たる自信と責任を感ずべきで、殊にキリスト信徒はもっと伝道に努力し、教会指導に熱心に、そして一番大切なことは身を以て地の塩となり、世の光となることである。主イエス降世の目的も我等人類の悲願も平和と幸多き世界の出現であるから、即ちそれは神の国の建設である。神の国は正義、自由、平等、愛の国であって平和と幸福の国である。

聖書を見るとルカ伝十七章に神の国はいつ来るべきかと問われし時、イエス答えて言い給う『神の国は汝等の中に在り』と。ですから第一に私共が罪から救われて心の中に神の国を建てることが世を救う第一歩で、自分の心の中に平和と喜びが無くては世を救うことは出来ないのである。然らば如何にせば自分が救われるか。キリストは山上の垂訓の幾数に、心の貧しき者、罪に泣く者、義に飢える者、平和を築う者等九つの例をあげて真の幸福とは内に求むべきもので、外に求めても得られない。

それは心の問題であって、なにか物を所有したからとて幸福にはなれないと申された。即ちそれは健康、学識、富、財産、地位、名誉、友人がどれだけあっても必ずしも幸福、富田、平和を持つ人ではない。それは実にわれわれのもつ人生観、哲学及び宗教によるので、正しい人生観、正しい哲学は合理的に宗教から来るから信仰の対象たる神について、われわれは真剣に考えねばならぬという意味である。

神は全智全能至聖にして至愛なる霊であるから高等教育をうけたからとて神霊では充分にわからない。信じて始めてわかるもので、それは各自の経験であり、悟りである。聖書に人霊に感ぜざればイエスを主と信ずる能わず、とあるのはその間の消息を語っています。

私は青年十九才の頃、パラチフスに罹り、百日も病院に厄介になったことがある。その時、十余日は死線を越えんばかりに病勢は進んでいたが、幸にも霊験に神のみ恵を拝したのである。その事実は容易に説明し難いのであるが、私の記憶にある限り否定出来ない事実で私の信仰生活五十五年を貫いて今日に至っている。

私は神学校で系統的に神学を学んで来たが、それは上記の神に対面した霊験を合理化するに過ぎない。そして霊験に依って体験した神は[illegible]イエス・キリストであったと悟るようになった。それから私は聖書は神の言葉であり意志であると信ずるようになった。神は肉眼に見えないが、聖書を読むとキリストを知り、キリストは受肉降世の神なることがわかる。即ち私はキリストを神と信じているものである。

一昨年、東京の地下鉄で乗り合した隣席の紳士が聖書を読んでいたので話しかけたら大蔵省に勤務する官吏さんで、また愉快であった。またある日、親戚の若い中学生がホテルに訪ねて来て、人生の目的は何かと私に問いました。これは訪日旅行四十日の間にあった快事の一つです。人生の目的は神を見出し、神に奉仕し、人に奉仕し、神の国を地上に建つることに努力することであると私が答えましたら、それは何に書いてあるかとまた問いますので聖書をよく勉強するように勧告致しましたら、少年はとても満足したように見えました。

聖書は心の食物であり、祈りは心の呼吸で、二者いずれを欠いても致命的であります。クリスマス祭即ちイエスの降世がなかったら新約聖書も山上の垂訓も在り得ないが、幸に残虐なユダヤ王ヘロデの毒手にかかることもなく、主は三十三年の生涯を送られて人は皆神の子であることを證し身を以て人の進むべき道を示し給うた。十字架の死と復活は犠牲、献身、愛の生涯の極致であって聖書とは神とキリストがいかばかり世と人を愛したかの記録であると言えよう。だから悲しみの人、不平不満の人、失望の人が読むと人生観が自ら一変する。それは神の愛に感激するからだ。

使徒パウロは多病な人であったが、伝道に終生をささげ名状すべからざる幾多の苦難に悩んだが、キリストの愛我れを励ませり、我れ生くるにあらず、キリスト我が裏に生くるなり、我れキリストの力に依りて全ての事を為し得るなり、と言って告白している。キリストに従はんと思う者は、己を棄てて十字架をとりて我に従へ、と仰せられましたが、自己中心の生活を清算して神中心の生活を営みますと、自然にキリストが心に住み給うことを知り、平和と幸福に感激します。

印度の聖者サンダーシングが申しました。十字架を負う者は十字架に支えられて何んでもよいことが出来ると。まことに至言であります。聖ポーロはまた申しております。信仰の有無を検査するには心の中にキリスト様が宿っているかいないかに依ると。聖書を読むと宇宙の創造に当り、神は二つの世界即ち一つは物質の世界、他は霊の世界を造られた。霊肉を頂いている人間は、この二つの世界に住んでいることがわかる。唯物論者は人間は骨と皮よりなる動物と信じて、心の世界を知らないので肉体という狭い牢獄の中にしばられて自由がない。肉体があっても霊がないから死人と同様であり、下等動物と同じような生活になる。従って倫理道徳も無視する恐ろしい社会となる。それは唯物主義国家の社会政治を見ればよくわかる。

唯物論者は心の世界を信じない無神論者である。そして自然科学と宗教は矛盾撞着していると主張する。しかしそれは古い議論でもう役に立たない。人間に宗教の情がある以上、宗教は無とならない。そしてまた今日の一流の科学者アインシュタイン、物理学者ミカンプトン、空間科学ミサイルの権威フォンブラオン等みな神を信じている。近年科学は長足の進歩を見せたが、人生の意義目的は宗教の教える処であるから科学者は今後ますます宗教の指導と援助を要するとカンプトン教授は言うている。物理学者ジョージ・デビス博士は宇宙が自然に出来たと否定すれば、宇宙の中に創造力があったわけで、宇宙そのものが神といえるから無神論は成立しないと書いています。

ソクラテスは申しました。静かに眼を閉じて考えよ。我等は神を見ることが出来ると。まことに私共に宗教がなければ肉体も心も萎縮して死人同様になります。時間と空間の制限をうけている限り、私共に真の自由と幸福はない。心の世界を信ずる時、私共は初めて時間・空間を超越することが出来る。聖書に汝の身は聖霊の宮なり、汝等は神なりとあるのはその意味であって、天国が既にここにあり私共は天国に住んでおります。実に有難いことであります。

イエス・キリストが心に宿り、その生命に生きる信仰があってはじめて真の平和と幸福が来るのである。ハレルヤ。

日本あちこち

小林傳兵衛

敗戦で食物がなく、食べられる野草はことごとく取りつくし、松の皮まで食べて生き抜いたという日本が、いまの發展ぶりは大したものだ。東京・横濱から仙臺の方にかけた沿岸はほとんど焼かれてしまったというが、今は文化ハウスが建ち並んで、東京の如きは外国に對して遜色ない二、三十階のビルデングがあって美観を示している。

交通機關としては、家を取拂い道路を擴げている。東京から大阪まで三時間で走る鐵道工事が始まっているが、オリンピックまでには完成するということだ。また東京都から羽田空港まで一直線のハイウエーも行われている。これは六三年度中に完成とのこと。ただ心配なのは宿舎のことで、すでに目抜きの旅館ホテルは満員豫約とある。

東京に二週間餘り滞在したのち信州の實家にいったが、村内の同年輩はいずれも亡くなり、ただ一人増田均氏（八五）が生き残り、なつかしかった。親戚廻りも一通りすまし、目的とした自分の一代記のようなものを編纂にとりかかった。

まず原稿を編集人に托しておいて、現在仙臺市に住む親友エス君が小家まで来てくれ、同君の案内で二人で見物旅行に出かけた。第一に甲州甲府におられる金丸家を訪れた。同家で二泊厄介になって歸る日、主人の案内で有名な昇仙峡を見學した。麓まではバスで行き、それより昔を偲ぶ一頭びきの馬車で山道を登る。その馬車は五色のホロをかけて定員四人位のれる。馭者がホーンを鳴らして案内していくのだ。

ここは大きい谷川で、諸所に牛、馬、象、ラクダまたは大砲の形をした天然石がある。向って右肌の山は角張った石ばかりで土がない。そこに松の木があって見事な古風を示している。左側の山には水晶の岩が所所にあって世の人に示している。

水晶はそのまま光りがあるのではなく、磨いてはじめて光りを出す。岩は上部から見ると灰色である。その岩の中に大きな割目ができ、そこに無数の水晶大山ができている。一里ほど登ったところで馬車は止り、それより徒歩で二、三丁のぼると仙娥瀧という瀧がある。そこえは行かなかったが、その道すがら、小原に何軒ものお茶屋がある。その一軒で休み買っているいろいろな水晶細工を見た。

翌日は栃木縣西部須野町に行った。ステーションには大藏増太郎兄が出迎えてくれた。その夜は大藏家で厄介になり明る日は同家の農場を見學した。トメト、キウリなどを賣り出していた。五月中旬というのでは（?）や田植の眞盛りであった。次の日は塩原温泉に行きホテルに投宿した。この町に親友岡氏がいると聞いたから電話で呼んだら喜んで来てくれた。懐舊談に夜の更けるも知らず語り合った。

宮城縣淺水村（今は中田町）に住む猪又積月氏を訪問。一昨年も会ったが、再びの對面を得しは嬉しかった。お氣の毒に奥さんが歸国以來中風でベッド生活をしておられる。明る日は猪又氏の案内で神社佛閣を参拜した。その山の峯には千五百年もの古堂がある。その堂に行くのに、昔は山をめぐりめぐり細道を登ったそうだが、同氏の發起で下から峰まで一直線に三段にわけて石段が造られた。勿論篤志家の寄付もあったが、大部分は同氏の負擔であったらしい。

それより中田町の公民館を訪問、館主に面會した。天保時代からの歴代村長の肖像が今日にいたるまで二十二代にわたり飾られてある。入口の正面には猪又氏夫妻の寫眞も飾られてあった。館主の厚意で消防車を呼び、消防士五名外吾等が町役場に行き、町長並に役員に紹介され消防車で町内の料亭へ、一同と共に中食を頂き猪又氏宅に戻った。

それより仙臺のエス兄宅に参り二日間滞在して厄介をかけた。仙臺市をあまねく見學したが、ちょうど天皇陛下がおいでになるとて市民と共にお迎えした。福島縣の高湯温泉は文字通りの高臺で、風光明眉の地である。一泊したのち信州に歸り、エス兄との十日間の旅の勞を謝しお別れした。

（以下普通號へ續く）

カナダを憶う

——東京 日加協會會長——

吉澤清次郎

　一九六四年を迎えるにあたり、カナダ在住の同胞諸君に對して心からの年頭の御挨拶を贈ります。

　カナダと新年、ということになりますと、私の念頭にまず浮ぶのは今から二十二年前、太平洋戦争勃發後一ヵ月たらないうちにオタワで迎えた新年のことであります。不幸にして突入した交戦状態の下において、同胞がどんな境遇に置かれているかは、いうまでもなく私の最大の關心事でありましたが、當時利益代表国の選定がおくれて何等情報入手の途なく、わずかに新聞を通じて、多年辛苦の果て築き上げた生活の根據を離れてビーシー州在住の諸君が内陸はるか、いわゆるリロケートされつつあることを知って徒に心を痛めながら、日本国代表者としてのはたらきを許されなくなった私は、ただカナダ政府の公正な措置を念願するのみで、どうすることもできず焦燥の念に明け暮れるのみでありました。

　やがて、在モントリオールのスペイン總領事シユワルツ氏がカナダにおける日本政府の利益を代表することになり、同氏を通じて各地の様子も大体わかるようになりましたが、五月交換船で故國に送還されるためにオタワを出發する當時は大部分の諸君は住み慣れぬ土地で苦勞を嘗めておられることを傳え聞いて心を殘しながらカナダを去ったことでした。

　無謀な戦争に打ちひしがれた日本に平和がよみがえり、カナダからのニュースも傳わるようになって、私が驚いたのはモントリオールに千餘の同胞と日系市民が在住し、トロントにはさらに多くの人々が生活の安定を得ているということでした。私のオタワ在任當時モントリオールにはカナダ人と結婚した數人の日系婦人がおり、トロントでは、リボンスの連中のほかにはカーライルのシービーアール機關庫で働く何家族かの人びとがいるに過ぎなかったのですから。

　オタワ滞留中に、オンタリオ州首相ヘッバーン氏が世論の非難を斥けて強制移住の日系青年を自分の農場の作業に雇ったことを知りまたその働きぶりが同氏の感銘をよんだことを聞き、日系市民が今までビーシー州に歴着していたのが偏見に煩わされない東部諸州の人びとに優秀な資質を認められて、農業や漁業以外にこの方面に新天地を開拓するという見地からすれば、戦争は、いわゆる「ブレッシング イン ディスガイズ」（不幸のように見える幸福）であろうと思ったことでしたが、戦後の事情は果して私の當時考えた通りであったことは大きな喜びでありました。

　トロントでは日系人口が一万に近く、各界に頭角を現す人びとも多く、母国訪問團も組織され、私もこれに參加した諸君にお目にかかる機會ももつことができました。最近では日系人文化會館も出來上ったとのこと承知して喜んでいるが、このような情勢はトロントに限らず、カナダ全土を通じて程度の差こそあれ同様に日系市民が重きをなすにいたったのであり、諸君が日本カナダ兩国々交を増進する上で受けもつ役割はますます大きくなったといわざるを得ません。一九六四年の新年に當って、一九四二年の新年を顧みれば感無量の一語に盡きます。

　兩国親善團体として日加協會が戦後再建されて以來文字通り十年一日の如く盡粹された故徳川會長が今年二月病に斃れた後、私がその後を襲うことになりましたが、私とカナダとの關係は、不幸兩国が戦争關係に入る直前の最後の公使ということで、在任一年を僅かに超えるに過ぎなかったにも拘らず、開戦という外交官としては忘れざることのできない出來ごとを迎えた上に、當時のキング首相が国と国とは戦争になっても、私個人に對する信頼にかわりのないことに感銘し、また敵国の外交官でありながらその處遇にカナダ政府が公正であったこと等のために、私のいくつかの歴任した国のうちでも特に親愛の念を抱いているのであります。

　日本とカナダは自由陣營の有力な二国として、政治的にはとりたてていうほどの問題はなく、經濟通商の關係はますます緊密になり文化の交流も盛になり、昨年からはじまった閣僚會議の年次開催は兩国の理解と親善關係を促進する上に大きい効果を收めつつあることはいうまでもありません

　日加協會がいわゆる民間外交團体として目的遂行のために努力を續けていくについては、カナダ在住の諸君の御協力に依るところ大なるものがありますについては、年頭に當って一層の御後援を惜しまれざるよう衷心からお願い致す次第であります。（日加協會——東京都千代田区内幸町二ノ三幸ビル内）

日加協會の仕事など

東光孝子

　一九五五年の二月から東京の日加協會事務局へ勤務することになった私はそれからの約八年間、カナダの国の歴史、文化、商業、經濟等々について知ることが多く、一方來日される數多くのカナダ人に接する機會が度重なるにつれ是非共一度は自分の眼で實際にカナダという國を見たいものとかねて熱い念願を抱いていたものでした。

　ところが去年の五月突然にビーシー大學のマッケンジー總長から御招待を頂いて私の永年の夢であった「カナダへの旅」が實現したのですが、此の素晴らしい三週間の旅行は色々の意味から私の生涯の最も印象深い出來事の一つとして永久に忘れることのないものとなりました。

　第二次大戦の始まる約一年前に結婚した私は外交官であった夫が戦争の終り頃台湾沖で不幸な出來事により殉職した時も幼い子供二人と東京で暮していたのでこの生れて初めての外国旅行はどれほど私を喜ばせ、期待で胸をふくらませたか計り知れない位でありました。

　羽田から飛立ってわづか八時間でもう憧れのカナダの西玄關に到着し、その遠さと近さに先ず驚き、それからの貴重な經驗と感激は今もなお新鮮な映像として私の心に焼きついているのです。世界第二の廣い国であること、湖の數の多いこと寒い國とはいいながら春の五月には澄んだ空氣の中に數々の美しい花が一齊に咲き競い、人々はふんだんにそれを樂しむこと、それぞれの名所も都市も清潔で塵芥もなく塵埃にまみれることなど更になく、すべて天然自然の恵みを潤澤に受けられるお国柄であること等私達狭い日本の國特に東京の様な都會に何十年も暮している者にとってはまるで天國の様なところに生活していられる人々が仕合せそのものの様に見え本當に羨しく思われました。

　バンクーバー及トロント滞在中は日系人の皆さまから御懇切なお招きにあづかり大勢の方々にお會いすることが出來又色々お話を承ったりしたことは樂しくうれしいことでした。遠く太平洋をへだてた此のカナダの國に私達と祖先を同じくする數多くの方々がそれぞれ立派に今日の社會の一員としてその繁榮と仕合せを築いていられる事を心から祝福する氣持で一ぱいでした。

　歸國後ニューカナデアンの森本氏から旅行の感想文を書く様御連絡受けながら生來の筆不精と毎日の仕事に追われて時機を失ったかたちでございました。東京の日加協會ではすでに御承知のことと思いますが戦後協会再建以來の會長であった徳川家正氏も本年二月にお亡くなりになって（今にして思えば昨年のカナダ訪問も氏に取っては誠に唯一無二のチャンスでありましてさぞ御本望であった事とお察ししていたのですが）今は第四代目の駐加公使でいられた吉澤新會長を迎えて活發に當會の使命達成に專念しております。此の夏から集收した東京の中、高校生の繪畫作品約八十數点は今頃はバンクーバー市をはじめビーシー州の各地で展覧會を催されていることでしょうし、當地で受取ったバンクーバー地區數校の生徒さんの作品は先月初め東京伊勢丹百貨店で一般公開展示會を開催し、その後愛知縣で世界兒童三十五ヵ國書展に參加し、來春あたり關西方面へ廻る豫定を立てております。

　今月に入ってからはトロント日系會館のためその内部備品集收にあたり來春の正式開館式迄に出來る丈澤山の品々をお送りするべく目下努力中でありますが、これら一連のお仕事と企畫實行する間にも樂しかった昨年のカナダ旅行のことはまるでついこの間の出來事の様に私の脳裏によみがえって來、あちこちの美しい景色のこと、皆様の數々の御親切が絶えず心に去來して、あの旅で得た色々の収穫が少しづつでもみのって行くのを喜んでいる次第です。

　最後に來る年も又何卒皆様が御健康で御多幸でありますよう、はるか東京で心からお祈りしてペンを置きます。

モスコーの冬

遠藤　又男

東京にありました時は、トロントその他カナダ各地からのお客様がよくお寄り下され、また種々のルートでニュースが聞えて参り、遠いようで案外遠くない間柄でしたが、當モスコー在勤半年の間、カナダ日系人で旅行して来られた方のことは一人も存じ上げず、皆様方の消息もなかなか到来せず、矢張り遠い別天地へ来たという感じが一入（ひとしお）です。然し一九五六年から五九年にかけて在トロント領事として、愉快に内容豊かな勤務をする仕合せに恵まれたことは終生忘れ得ないところであり、カナダ及びカナダ人に対する親近感は益々募って来ております。

我々がモスコーへ参りましたのは一九六三年五月中旬、ライラック咲き、柳絮飛び、郭公鳴いて、美しく和やかな春でした。間もなく案外暑く長い夏がやって来、ここの習慣に従って我我もヴァケーションをとってフィンランドまでドライヴを楽しみました。

秋は九月十日頃から一カ月足らずの間で、あッという間に駆け足で去って行ったような感じでした。ロシアの森の美しさは有名ですが、秋は黄葉するものの、紅葉はほとんどなく、カナダのメープル・リーフの燃えるような美しさを改めて再認識致しました。

問題の冬はじわりじわりと押し寄せて十一月から本格的な寒さに入りました。今年は今までのところ例年よりも楽な冬と申されておりますが、それでも底力と凄味のある厳しい寒さは流石だと思います。トロントよりは一段上です。前にオタワに在勤したソ連外交官はモスコーとオタワはほとんど差のない寒さだと思うと言っていましたが、果してどうでしょうか。ロシア人の冬に対する怖れに似た警戒心も成る程とうなづかれる次第です。我々も物々しいロシア式冬仕度をして過しています。

驚くことには、モスコーではカーのためのガラージ設備がほとんどなく、みな厳寒の中に露天駐車をしております。我々外交團アパートでも同じで、我が愛用のメルセデス・ベンツ二二〇エスもついに数日前の朝エンジンがかからず、午後になってやっと動き出したような有様で、それ以来、夜寝る前に家内と共に二十分ないし三十分間ほどドライヴしてエンジンを温める配慮をしております。来年四月末まで、この冬が續くそうですが、先のことが思い遣られ「春遠からじ」の希望切實なものがあります。

しかし、冬の間の楽しみも色々あるようで、有名なバレー、オペラ、芝居、オーケストラなどを順次鑑賞して行きたいと思っております。我々は前から蓄えたエネルギーはまだ充分らしく、至極元気です。カナダからのお客様は大歓迎です。年明けてよい時候になったら遊びにお出でになればいいと願っております。（在モスコー、日本大使館参事官）

私は生きたい

タ　エ

生れるに時あり
死ぬるに時あり
十一月十九日午後八時半
トロントのサァービル市長
は伊国水害援助資金募集の
ハッキー戦に出られて心臓
マヒで急死
十一月と十二日午後一時
米国のケネディー大統領は
うたれて急逝
あゝ死よお前はいつ私に来
るのか
若い頃はあんなに死をあこ
がれてゐた私だったね
それが大人になって
生きて行くことのきびしさ
を知った今は死にたくない
いつまでも生きたいと思っ
てゐる私です
比田圭子先生が
人間は百五十歳まで
生きられるとおっしゃった
言葉を信じ
人々の倖せを願って
私は生きたい
・・・
あゝ言えばこう
こう言えばあゝ
言えば言う程
ひねくれて行く人よ
私はあなたに
映書「切腹」をみせたい
人間の心の醜さ
あさましさ
むごさを
いやと言う程みせつける
「切腹」はきっとあなたを
清める

新年漫談

ア州　芋　助

煩悩におわれおわれて大みそか、元日の眠りは昨年の疲れにて候。新年度の疲れはまた来年に。これを人生と申し候。

正月は昔からめでたいことになっている。いまさらそれは無意味であるといったって致し方なし。

棒先に首がのっているのは『コケシ』。手足はついていてもコケシのような人もあるとか。

一日中立っていても無駄にならぬのはカカシ。一日中坐っていて無駄の多い人もある。

一本の菊から百も花が咲くのは美しい。一つの口から百もウソが出るのは人間さま。

名もなき草にも花が咲く。心に花を咲かせよう。結果に泣かす、原因に泣け。

桜は散りやすい。しかしまた春がくる。人間は長壽しても再び春は訪れぬ。

うちの妻さんも軽々しくいうが、こうなるまでにはかなり手間がいっている。

正しく伸びた髪をもつれさすのが美容院。もつれた頭を静めるのが精神病院。ともに大繁昌。

家のドアにキイはあっても口にはない。何をいい出すかわからない。

あとがき

いま、十二月十九日の夜、だんだん夜半に近づいて行き、日本文の方の最後の仕上げをしているところです。この特別號作りは十一月の終りの週から(三)(二)(一)、そしてこの部分という順序で、廣告申込と寄稿が集まるほどづつそれに従って加減しながら組んで印刷して行ったものです。材料すべてをそろえておいて塩梅するというような具合には行かないので自然不体裁なものにもなる。廣告の方は小さいスペースで間に合う分は今日の手紙で届いたギリギリいっぱいのものまで掲載したけれど、寄稿の方は然うは行きません。誘ったり、ねだったり、おねがいしたりして、折角書いて戴いた原稿をこの特別號に使えなかったり、活字に組んだのに掲載できなかったりで、御好意を無にすることになり、申譯ないことであります。この仕事が一と切りついたら、おわびや言譯の手紙を書こうと思います。

お詫びといえばもう二つ。夏以来、工場の都合で私はその方へも可なりの時間を注ぎ込んでいるため、いつも時間にうえていて物事がぞんざいになりがちで、生来の乱筆はいよいよ乱雑になる。それさえも十一月末頃からは、その日その日の、せっぱつまった要件以外は手紙も書かず、『待って貰える』『後でもよかろう』と見當のつくものには手をふれず、机の上の文書かごはそれらの書類でうづ高くなっています。特別號の後かたづけや、ぜひ果さねばならない年末の雑事等で、暮れの餘日はつぶれるだろうから、總ては年明けでからということになりそうです。他はクリスマス・カード。昨年は何ういう手廻しだったのか知友をびっくりさせたほどに賀状を出したのに、今年はとてもそんな藝當は出来そうになく、貰い放しの失禮を重ねる他なさそうです。何もかも、ここでおゆるしを願うことにいたします。（葉月高市）

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Phone: EM. 6-5005

一九六三年
年末特別号
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

留學生五百名がモスクワでデモ

＝ガナ人を殺害したと騒ぐ＝

【モスクワ發】ガナ国の留學生が酔ったあげく、モスクワ市街で凍死した事件をきっかけに、約五百名のアフリカ人留學生が、その留學生はソ連人によって殺害されたのだと十八日、一大デモを行い、まずガナ大使館前で『ソ連政府に厳重抗議せよ』とデモ行列をやり、ついでクレムリン宮殿に向って行進、ソ連護衛團がマイクで『解散』するよう呼びかけたが、騒ぎはおさまらず、約四時間后に引揚げたが、モスクワ廣場で外人多数がデモを行なったことは今回が最初とみられている。

カン國が民政に パク大統領就任

【ソール發】予備陸軍大將、朴出熙（パク チョンヒ）氏は今週カン国の大統領に就任し、三ヵ年にわたる軍政に終止符を打ち、民政をスタートした。四六歳の朴大統領は第三代のカン国大統領となり今后四年の任期を完とうするが、就任式で『憲法を擁護し、国家を防衛し、自由を促進、國民の福利に努力する』ことを誓った。

通行許す 東ベルリンへ

【ベルリン發】一時は物別れとなりそうな形勢を示したが、微妙な変渉が實のって西ベルリン市民が東ベルリンの親類知已をクリスマスに訪問できることになり、両市境界線に設けられたコンクリート壁の一部に大穴をあけて通行路としたが、すでに數千名の西ベルリン市民は寒さと雪の中にラインアップし、通行券を貰おうとしているが、數を越える市民は五十万に達するのではないかとみられている。

日本では注目 對中政策

【香港發】中共との交渉に門戸を開くという米国の對中共政策について日本では深い關心を示し、北京はこれを嘲り、國府では當惑している。日本ではこの方針によって中共政權の崩壊は近い將來にはみられないと論評し、朝日新聞は『この對中共政策はアイゼンハワー・ダレス時代より現實的である』としているが、一方台灣ではジョンソン新大統領はより強硬な政策を中共に向けると期待しているので大きな失望だといっている。

スポーツは別 北鮮參加認む

【東京時事通信】東京オリンピックに北朝鮮チームおよび一般人の入国を認めるかどうかが政府部内で問題となっていたが、佐藤オリンピック担當相はこのほど、入國『數の制限はするが、入國を認める』との意向を固めた。政治とスポーツは別との考えからこの方針を固めたもの。

釋放の川北さん 故國にかえる

【東京發】十七年間も米國で青春を獄窓にすごした最后の日本人戦犯、川北友彌さん（四一）が十三日あさ羽田へ歸ってきた。『ケネディ前大統領をはじめ、私の減刑に努力してくれた人々への感謝の氣持ちでいっぱいだ。これからは日米親善の"かけ橋"として一生をささげたい』と友彌さんは言葉少なに語った。

出國税見送りか

【東京時事通信】大藏省筋によると、出國税の創設は見送られるもようである。これは一旅行十万圓の出國税を課するという大藏省主税局案には短期旅行者と長期旅行者の均衡をどうするかなど多くの問題があるほか海外諸国からも観光渡航の抑制を目的とする出國税には強い反對が出ており國連經濟社會理事會でもローマでの国際観光會議決議案が採擇されるなど日本の出國税創設をより困難にする情勢がでてきたためである。

力道山死ぬ

【東京時事通信】"リングの王者"力道山（本名、百田光浩、三九才）は十五日夜死亡した。力道山はこのほどキャバレーで一青年から登山ナイフで刺され、東京・赤坂の山王病院に入院していたが、腹膜えんを併發死亡したもの。

年末新年 各種催し

△ト市マシー・ホールで一月七日と八日両日、小澤征爾氏がト市交響樂團を指揮する。入場券は十二月三十日より同ホールで發賣。

△ト市日系会館で如月クラブは一月四日夜八時から新年ダンス會を催す。

△各地日本領事館および大使館では元日に祝賀オープン・ハウスを催す。

△一月十二日午后一時からト市會館で壽會總會を催し親睦會に移る。

教會だより

△ト市日系聖公會では來る二十五日午前十一時よりクリスマス大禮拜式を行う。またクリスマス・メッセージ（アーチデーコン・ジョンソン博士）がある。

△ト市セブンスデー・アドベンチスト教會では二十八日（土）午后一時說教『キよ、その水を我に與えよ』（麻生牧師）。午后六時年末懇親會があり、二十九日朝八時は放送。

お禮の言葉

△愛讀者からの名刺交換、賀廣告をこの年末特別號のため頂き、厚くお禮申し上げます。また各地でこのため努力された取次の方々にも併せて深く感謝いたします。

△普通號を二回休ませて頂き、特別號作成に專念いたしましたことに對し、愛讀者がよくご理解して下されて時折『陣中見舞』のご厚意にさえ預って社員一同は大いに激勵されると共に、そのご支援に報いる努力を新たにしております。

△また特別號への寄稿を各方面から頂きましたが、紙面の都合で残念ながら掲載することができませんでした。いずれ號を追って順次に發表いたします。ご諒承下さい。終りに、皆様にメリー・クリスマスとハッピー・ニュー・イヤーのご挨拶を申し上げます。

ニューカナデアン

旅行の印象など

牛場信彦

オタワに着任してから、もう二年の歳月が經ちました。その間に何をして來たかと考えて見ると、先ず頭に浮ぶのはカナダの各地を歩いた旅行の印象です。殊に今年は、三月にユーコンへ行きドーソン・シティーで二人の日系の方に会ったこと、七月にマッケンジー河の河口にちかいイヌヴイク、アクラヴイクの町を見たこと、九月にニューファンドランドのセント・ジョーンズ、それからラブラドアの鉄鉱石地帯を視察したこと等が印象深く思い出されます。全くカナダの廣さには呆れるばかり、私も北西準州を除いては一通り飛び歩いたわけですが、まだ見たい場所、会い度い人が多く、これからも出來るだけ多く旅行をして、先々で日本の話をすることにより、日本に對する理解を深めるよう力め度いと思っています。

一九六三年の世界は、部分的核実驗停止條約の成立で平和ムードを盛り上げ、何となく希望を持てる空氣になっていたところへ、ケネディ大統領暗殺と言う大事件が起りました。これが何人も全く豫想しなかった突發事件であり、世界の指導者の一人として期待されていた人が忽然としてこの世を去ったのでありますから、その影響が如何であろうかと、一時は全世界が息をのんだのも當然でありました。しかしジョンソン大統領の水際立った時局收拾の腕前、アメリカ国民の上下一致新大統領を支持する氣魄、ソ連の政府や国民の眞心からの哀悼の念などが明になるに伴い、動揺は急速におさまって世界情勢はむしろ雨降って地固まることとなったのは御同慶の至りであります。私は丁度當日、国連代表としてニューヨークに滞在中で、ケネディ暗殺の時のアメリカ人の悲しみと、それを乗りこえた團結の精神の發露とを見て、深い感激を覺えたのでありました。

本年は日本でもカナダでも總選挙があり、結果は共に豫想通りで、日本では引つづき池田首相が政局を擔當し、カナダではピアソン氏が少數党内閣を組織して數次の危機を切りぬけ漸次安定に向っている様に認められます。經済の面では、日加両国ともに大体順調な歩みを見せましたが、年末近くなって日本の国際収支の悪化が表面化し、再び金融引しめの措置がとられております。七月の米国の利子平衡税法案の国会上提を機として、根本的に相違した性格を持っていると思われる日加両国の經済が、国際收支に關する限り類似した點を持つ事が判ったのは注目すべきでありましょう。

日加両国の關係は幸いにして益々親密であります。九月には第二回の日加閣僚会議がオタワで開かれ、日本から大平外相、田中藏相、福田通産三大臣と宮澤長官が来られてカナダの閣僚との間に隔意なき意見の交換を行って大いに成果をあげました。明年は日本ではオリムピックや、世界銀行、国際通貨基金年次総会が開かれ、多數のカナダ人の来遊が期待されますが、この日加閣僚会議もその第三回を九月に東京で開く豫定になっております。日加間の貿易は、日本の好況と小麦の不作とに基く輸入需要増のため輸入超過の幅が一層増大することとなりそうです。われわれとして特に重視するのは、日本のカナダに對する輸出が停滞の色を見せていることで、その原因を充分に調べて對策を構えなければなりません。何れにせよ日本としては、従来の伝統的な輸出商品の外に、カナダの経済發展の方向に沿った分野に新しい市場を開拓せねばならぬことは明でしょう。本年のトロントのプロダクション・ショーにおける成功を第一歩とし、明年のヴァンクーバーの国際見本市にも積極的に参加して大いに効果を挙げることが切に期待される次第です。

終りに臨み、ニューカナデアンの讀者の皆様が、多幸な新年を迎えられることを心から御祈り申しあげます。（十二月十三日、ニューヨークにて。）